

ॐ ॐ siqgur pBvid] ॐ
 gur igAin Aj'n scu n'Zl pieAw]
 Agir cinxw AigAinu ABx gvieAw]

misk

गुरमति ज्ञान

kriqk-mvgSiltw s'vq' ninkSnhl 549
 v'w-11 Ak 3 nvbr 2017

mX spidk : ismrj lq isG
 spidk : sqivdr isG P pr
 shukK spidk : j gj lq isG

cdw		
sul vrw (d\$w)	10	{pXy
Avj lvn (d\$w)	100	{pXy
sul vrw (ivd\$w)	250	{pXy
prq kipl	3	{pXy

cdw Bj ny kw pqw
 sicv, Dm~ pBvur kmjtl
 (iSironixw gq'v'w pBbik kmjtl)

% Amqsr svhb-143006

Pm : 0183-2553956-60

E#st\$in nbr

ivqrxw ivBiq 303 spidkix ivBiq 304

Pfs : 0183-2553919



e-mail : gyan_gurmat@yahoo.com
 website : www.sgpc.net

ISSN 2394-8485

iv'wK-s'tl

gurbwv ivcwr	4
spidkix	5
% gq' nink dy j l kl svp'wX ivcwrDmrw	7
-s'v ikrpwl isG b'f'gr	
Sihld Bie~ mql dws j l (kivq)	11
-s. krnl isG 'srdw p'cl'	
BeAw And j gqu ivic kil qrn . . .	12
-fw s'X'x pul isG	
% gq' nink dy j l kw smuj -sk'p	17
-fw ivSvnuw iqvur	
mrnvqw ky rhbr % gq' qy bhwr svhb	21
-s. g'rdlp isG	
kNXw B'w-h'Xw (kivq)	23
-fw (s'k'k) l l l w m'cl	
Bie~ mrdwv j l	24
-fw }p isG	
mw} sol hy mhl w 1 : Ek ADXXn	26
-sqivdr isG P pr	
mhw Sihld Bie~ sq l dws j l	33
-s. ismrj lq isG	
Bie~ mql dws j l Sihld	37
-fw kSmir isG 'n'w	
mqw iksn k' j l	41
-fw hr'wq k'w	
nvbr, 1984 e- kw is#K k'El -E-Aw	43
-s. qlivdr isG b'Er klw	
is#K nsl k'w . . . 33 v'w . . . NXw nhk	50
-s. srj lq isG	
gurbwv icqndmrw : 118	52
-fw m'j lq k'w	
K'ernw	57

gurbukul ivcur

*mEr mihu BI w hir guw Aik smwE]
 gumvql guw rvY mY ip{ inhcl u BwE]
 inhcl u cqf sj ukw ibDnqw cel u jggu sbieAw]
 igAuru iDuAuru guw Aik smwE B BwE qw BieAw]
 glq nud kivq kvv siku rim num dKu BugY]
 nurk su Din nuh ipAurl AB Bgql ipr AugY]13]*

(p^ow 1101)

burh mihu qKurI kl es puwn paVI myphlypuqSw %b gq nurk dy jI mhuw
 mvgSwth-mus kl fquEv<vuqvrwx ky^{as}sg myjlv-áZI ko ApnymnX-jlvn AQw jNm
 ko es mus }pl ivSw crxw Bwum-ismrn Ev<icqn m^sPI qQw AQw krunykw
 gumiq mug-bisw krqyh

gq jI kQm krqyhik mvgSwth-mus as jlv-áZI kyilE plmq: AnkU hY jo
 Apny²dX myprmw kygwm AQw }hnl Aor ntk gwkw Awmsuq krql he-eNhy
 Apnyjlvn-Xpn kw AiB^o Ag bnw lyl hY Esl sBwXSwI jlv-áZI sdV gwko
 glxw krql rhny kykwx gwql khlvql hY vh gwko esilE Aprvql hYik Eysw
 krny sy myw mwl k prmw s^o haqw hY jo ik sdV kuXm rhny vnl w hY

gq puqSwth prmw kysdv iáQr rhnykygw kysv-sv asy'cqf sj vku vxw
 krqyh skq dgyhik gwql jlv-áZI kBl inj bi^omqw AQw Xi#qqq miq ko }hnl
 ivkus ky mug-kl bDw nhl<bnny dql[vh esky sv clvXmwn AQw AiáQr ssw
 kl AiáQrqw BI BII-Biq mhsB krql hY Answ kl vir mypuwn kQm hY:

iksu nwl klcl dasql sBu jgu clxw

(p^ow 468)

gwql jlv-áZI Bw ky sv piricq ho jvql hY Aor Aprw DXw BwHm ko
 smJnymnykl qRP hl lgyrKql hY Bwkl tmpw-dt syhl vh Bw gwkyvwx
 krqyiviB^o }pko %wxw krql rhql hYjssy Bwum myaskw mn lg jvqw hY Aor
 swirk mch-mw Ev<Btkw kw askw dK Bug jvqw hY gq jI Prmw krqyhik
 Esl jlv-áZI Bw ko iX ho jvql hY Aor vh Apny²dX kl Bi#q-Bwnw asl kyilE
 sdV bnw rKql hY AQw jo mnX prmw kl áqicq mylgw rhqw hY Aor }hnl qQw
 ntk gw glxw krqw rhqw hY askw mnX-jNm kw a^oX plw haqw hY





kil qurixw gŭ ninku AveAw

%ŭ gŭ nink puqSwih ky Augmn syphlydŭw mŭDwimk, sumij k, ruj nŭqk ADugiq kw smX Qmŭ smij mŭvŭt-ivrdŭw pŭp Aŭr pŭKŭ, , e-nlc, juq-puq Auid burveXuk:SiKŭr CUckl Qmŭ kIXgl ávBw Carl kl qrh bn gXw Qmŭ ijs kŭrxw ruj w jŭel m bn kr Aprl ŕjw pr hl Gŭr AŔXucŭr ike jw rhy Qmŭ Dm-mwro pK l gŭkr aV gXw Qmŭ Aŭr JU kl ŕDmŭqŭw nymwrvlX jlvn ko Amw/s kl kŭl l ruq kl qrh ABukwrmX bnw idXw Qmŭ Eŭypqn kysmX Kl k kl pŭkŭr sŭnkr mŭrvlX jlvn ko ŕkŭiSŭq krnykl Kuqr %ŭ gŭ nink puqSwih nyssŭr mŭŕkŭŭw ilXŭ Bŭe-gardŭs jl kŭm krqyhŭ:

sŭl pŭkŭr dŭqŭr ŕBu gŭ nink jg mŭih pTŭeAwŭ . . .

kil qurixw gŭ ninku AveAw]

(vŭr 1:23)

sŭrl Kl k ko sŔX kw apdŭw dŭkr JU ky iv{© lmbd krnw gŭ jl kw bVw imSŭn Qmŭ gŭ jl ny es imSŭn kl plŭ-kyil E Apny sŭry sŭK-Awrm ŔXŭg kr l bŭl Dm-ŕcŭr XŭZŭE<klŭ Apny jlvn kw bVw ihásw alhŭay es kŭX-kyŕiq smipŭ ikXŭ %ŭ gŭ nink sŭihb kyeŕvrlX dSŭr pŭkr jhŭklŭKŭlŭg inhŭl hŭ, vhl<alhŭay bŭkl kymŭDXm sylŭKŭlŭgŭko sŔX kl rvh kypŭŭk Bl bnwXŭ bVy bVyDwimk nŭwAŭ iviB° mŭŭkypŭŭkŭrŭAŭr ivŭwŭkysŭŭw ivcŭr-gŭŭTXŭkr ankŭ rvXw bd l kr anko l d-Blve-hŭŭ kŭXŭl ikXŭ gŭ jl es buq kyp#kyDwŭr Qŭy ik Dm-kw mŭ }p l d-syw hl hŭ gŭ jl ny as smX ky pŭŭqŭ is©ŭ nŭŭŭ XŭgXŭ mŭl ivXŭ kŭjŭŭ plŭŭ vilXŭ AŭlXŭ Auid ky sŭŭw sŭd krky anko smJuXw ik lŭg Aŭpkl Sŭrlŭk Aŭr mŭnisk jŭŭrŭŭkl plŭ-krqyhŭ Aŭpko esky bd l ymŭ anko AŭDXŭŭmŭ mij ŭ kw shl rvŭqŭ bŭwŭw cŭihŭ

%ŭ gŭ nink sŭihb ny ikrq kl mhÁw ky bŭry mŭ smJuqy hŭ khw ik hr Ek mŭrv kyil E ikrq krnw aŭw hl jŭrl hŭ ijŭw j lny kyil E sŭs lŭw AwSXk hŭ gŭ jl ny Kd Bl ikrq ko Apny jlvn mŭ bVl ij mŭŭvrl kysŭŭw inBŭXŭ alhŭay Bŭŭcrveŭ ŭXŭpŭr ikXŭ nŭkrl kl Aŭr Apny hŭŭŭŭsy Ky l Bl kl ŭXŭpŭr krqyhŭ gŭ jl ny es buq ko mhsŭ ikXŭ ik Aŭŭm-lŭB kyil E ikXŭ ŭXŭpŭr AŭdSŭ-ŭXŭpŭr nhŭho skŭw biŭk Aprl nŭk kmŭe-mŭsy dsŭŭw inkŭl kr j }ŭqmdŭko dŭw BŭKy lŭgŭko Bŭj n Ckŭwŭ vŭZ Auid ŕdŭw krny sy kmŭe-sPl hŭql hŭ %ŭ gŭ nink sŭihb ny sŭl qŭpŭr lŭl mŭnŭkrl krqyhŭ Aprl nŭk kmŭe-mŭsy jŭŭrŭmdŭkl jŭŭrŭpŭl krky dinXw kysŭmny adŭhrxw pŭw kl %ŭ gŭ nink sŭihb ny lŭgŭko ghŭŭw Dm-kl mhŭwqŭ

ko smJwXw A0r Kd BI ghá0w Dm~m̃všw ikXw[gŭ jI ny mnt0X ko sšvr m̃r hqy
hĕ ikrq krky Apnyghá0w ky Pj æinBkr j h̃w j lvn j lny kw apdšw idXw vhl<Akwl
p̃rK kw ismrn krqy hĕ sm̃ij k kuXo~m̃y BI Xagd̃m̃ dny kw apdšw idXw[

gŭ jI ny ApnysmX ky l̃g̃okl æĖX̃k kmj æl, æĖX̃k Avgw A0r sm̃ij kl hr̃k
b̃rve~kl ghr̃ve~sy AÇCl qrh phc̃m̃ kl A0r en sbsy rihq krky sm̃ij ko b̃rny
kl idšw m̃y Tos kuX~ikXw[aÇc Ancrxw vwl j lvn~j̃vc gŭ ñnk~ñm~l̃yw is#K̃o
ko %̃ gŭ ñnk p̃qS̃nh kl pivZ b̃kwl ky Am̃q vcño~ky m̃vD̃xm sy A0r gŭ p̃qS̃nh
jI kl ivl̃@kw S̃iS̃æXq sy áṽB̃ivk hl inm̃t̃ rhm̃q ky }p m̃y h̃is̃l h[

%̃ gŭ ñnk s̃ihib kl S̃iS̃æXq eqnl æB̃w/S̃w̃l Q̃l ik ankys̃p̃k~m̃y Avny vwl w
hr 0̃Xi#q sĖX kym̃g~kw pi0̃k bn j̃vcw Q̃w[gŭ jI ny Apr̃l b̃kwl kl S̃i#q sy B̃l̃y
B̃tkyl̃g̃ok̃ k̃iql̃o~c̃o~f̃ik̃o~j̃vD̃gr̃ñX̃o~Avdm̃K̃o~Ãṽd ky j lvn ko b̃d̃l kr anko
l̃d~k̃0̃X̃w̃w ky kuXo~m̃y l̃gw idXw[XysBI l̃g̃ gŭ jI kl iS̃w̃Ão~A0r Pl̃s̃Py~ ñm
j̃p̃o ikrq kro A0r b̃ut̃ kr Cko ky D̃mr̃k bn kr Apr̃w j lvn s̃Pl̃ kr gE[

AvAq hm BI %̃ gŭ ñnk s̃ihib áṽw b̃q̃E m̃g~pr cl̃kr, "Ãj̃n m̃ĩh inr̃j̃in"
rhkr Añj ky d̃0r m̃y Pl̃y hr qrh ky D̃m̃k v sm̃ij k g̃m̃ṽh̃k̃m̃ æc̃vr sy bc̃x̃ A0r
sm̃t̃l̃ m̃ṽṽq̃w ko Apr̃l sm̃0̃X~kym̃q̃ṽb̃k %̃ gŭ ñnk p̃qS̃nh ky Gr̃ kl æQ̃w sy }b̃}
krṽE~Kd sĖX ky D̃mr̃k b̃ñx̃ A0r Apr̃y Apr̃ bn b̃T̃y q̃0̃nk̃ĩ0̃q̃ D̃m̃k ñỹṽÃo~Ev<AsĖX
ky f̃ỹṽr̃o~sy s̃o~g̃ h̃kr gumiq ivc̃ṽD̃mr̃w ky ihm̃X̃ql̃ b̃ñx̃ q̃Bl̃ hm̃ṽw Xh l̃d̃ s̃KĨAw
A0r pr̃l̃d̃ s̃h̃j̃ w h̃g̃ṽl



siqgŭ ñnku ægitAw im̃tl̃ D̃m̃ j̃ig c̃ṽrx̃w h̃oAw[
ij a kir s̃t̃j̃ inkil Aw q̃ṽry Cip AB̃[pl̃ oAw[
is̃0̃u b̃ky im̃rg̃w̃l̃l̃ B̃al̃ j̃ve ñ D̃l̃ir̃ D̃r̃oAw[
ij Q̃y b̃ṽbw p̃X̃ D̃ir̃ p̃j̃ w Avs̃x̃w Q̃ṽp̃ix̃w s̃oAw[
is̃D̃ms̃ix̃w siB̃ j̃giq̃ dy ñnk̃ Ãṽd m̃q̃y j̃y koAw[
Gir Gir Adir̃ D̃r̃ms̃w̃l̃ h̃oỸ kl̃rq̃nu s̃dw̃ iṽs̃oAw[
b̃ṽby q̃ṽry c̃ṽir̃ cik̃ nã K̃ĩf̃ ĩæQ̃w̃l̃ s̃cw̃ F̃oAw[
gumiK̃ kil̃ iṽic̃ pr̃gt̃u h̃oAw] (ṽr̃ 1:27)

%b gŭc nŭnk dy j l kl svp@lX ivcŭrDnrw

-so ikrpŭl isŭ bŭŭr*

es pŭvl pr j b syDm~Aŕ sumij k
Fncy mŭ igrwŭt Ave~ hŭ qb sy hl Xhvk pr
iksl n iksl qrh kyeklvb Avqyrhyhŭ
ij qny Bl pirvqŭ pŭvl pr hqy rhy hŭ Xy
iksl Ek pŭ syAŕ slimq @Z mŭhl hŭ
hŭ iksl plr-pŭŭr nysmŭl mŭrvqŭ Aŕ
j lvn ky sBl pŭ ko Apny Gry mŭ nhl
il Xŭ %b gŭc nŭnk dy j l hl Eŭymhv
Ŷvŭkŭrl Dnmk nŭw Qy ij nkl ivcŭrDnrw
smX, aŭm Aŕ ivŭK-váqu kypŭ sy bhq
ivSŭl Aŕ ivSvŭXŭl Gryvŭl l Qŭl %b gŭc
nŭnk dy j l ny sBl mŭŭXŭ ko Ek
mŭkŭm l PlsPw idXŭ ij skw aŭX mŭrv
kl splŭ kŭkŭ-kŭp kŭw Aŕ svp@lX
eklvb lŭw Qŭl smX kysŭDmŭ ko DXŭ
mŭrKqyhŭ dŭŭqo aŭhŭybhq dŭ-dŭ qk
jŭkr Apnl ivcŭrDnrw kw ŭcŭr ikXŭ
ankl ivcŭrDnrw eqnl SŭŭqSŭl l Qŭl ik
Xh inŭqr ivkŭSŭl Aŕ sŭŭŭl rhl hŭ
smX qŭw aŭm ky kŭrxw iksl Bl plr-
pŭŭr kw eiŭhŭ eqŭw ivSŭl Aŕ sŭŭpŭ-
nhl hŭ Bue~ gŭdŭs j l j b gŭc j l ky
mhŭv kŭmŭ kw vxŭa kŭqy hŭ qo vy Tlk
il Kqy hŭ:

bŭbw dŭY idŭAŭru Dir

j l q l siB iŭŭl idis Ave~ [

bŭŭgŭ gŭŭ hŭ hŭ hŭ kŭrdl smŭ l kŭe~

bŭby Bŭ bxŭeAŭ adŭsl kl rliq cŭŭe~

ciFŭw sŭŭŭw Dirŭq l kŭe~] (vir 1:24)

%b gŭc nŭnk dy j l kw ŭkŭŭ ipqŭ
%b kil Aŭkŭ cd Aŕ mŭk-mŭqŭ iZpŭw j l ky
Gr rŭK BŭK dl qŭvŭl (pŭkŭqŭn) mŭ
hŭŭl aŭhŭy j gŭ ky aŭŭr kyil E Ek
ivSvŭXŭl Aŕ Ŷvŭkŭrl ivcŭrDnrw dl es
ivcŭrDnrw kl binXŭd ikrq kŭw nŭm
j pŭw Aŕ bŭt kr Ckŭw ky ZŭŭŭX
smŭrl isŭŭŭ pr Avŭŭŭ hŭ Anŭ ŭkŭr
kl sŭDnrw Bŭw Aŕ vŭd-ivvŭd ny Dm~ kl
gŭŭl eqnl jŭt l kr dl Qŭl ik sŭŭŭw
mŭrv kyil E Dm~ko smJŭw AsBŭ ho gXŭ
Qŭl sŭŭŭw ŭXŭŭ kyil E Dm~isP~kŭkŭŭ
qk hl slimq hŭkr rh gXŭ Qŭl sumij k
j p syBŭŭ ky l q j vŭ-pŭŭ, , e-nlc Aŕ
BŭŭBŭ ky ivcŭŭ mŭ gŭŭ Qŭl esky Alŭw
eŭlŭl rŭj nyhŭl vŭ Aŕ Bl ibgŭ idE Qŭl
sŭŭ smŭj mŭ pŭkŭŭl Aŕ dBl l qŭŭ kw
bŭl bŭl w Qŭl %b gŭc nŭnk dy j l ny bŭŭl
mŭ as smX ky hŭl vŭ kw vxŭa ikXŭ hŭ
aŭhŭy bŭŭw hŭ ik kŭj ŭ bŭŭŭw Aŕ Xŭŭ
qŭŭŭhl vg-smŭj pr Bŭrl Qy Aŕ l qŭŭ ko
Bŭŭ-jŭl mŭ Pŭw kr l ŭt-mŭr kr rhy Qŭl
hŭkŭm %ŭŭl Bl l ŭk-ihŭŭŭw \$Xŭl rKny kl
bŭŭ j ŭm Aŕ Aŭŭŭŭ kr rhl Qŭl :

--kŭd l kŭŭ bŭl mŭŭ Kŭe]

bŭŭmŭw rŭŭŭ j l Aŭ Gŭe]

j ŭŭ j ŭŭŭ n j ŭŭŭ Aŭm]

qŭŭŭ Agŭŭŭ kw bŭŭ]

--kil kŭŭl rŭŭŭ kŭŭŭ~

(pŭw 662)

*ADXŭ iSŭmŭw gŭŭŭw ŭbŭk kŭŭl, %b Amŭŭr sŭŭb-143006

*Dirmu pK kir afirAw]
kWu Amus scu caww
dlsY nhl kh ciVAw] (p^ow 145)*

Eyl iaQiq m^x%l g^l nwnk dy j l
j l mhn SⁱšXq kw ^xkt hnw p^ll pr
stj ky ^xk^l hny ky smn h^l %l g^l
nwnk dy j l ny ij qnl ivS^ll qw ghrve-
A^l idl^l kys^ll m^lnvqw ko sEX-Dm-kw
zun kr^lkw h^lassyinrk^l kys^ll ankl
ABylq^l kw ^xEX^l ^xm^lkw iml qw h^l v^lmd-
m^lkw syinil lq Ev<inrk^l kw }p h^lkr
j gq m^livcrxw krqy rhy :

*Aip nriexu klw Dm^l jg mih prvirXa]
inrk^l Auk^l jaq jg m^lil kirXa]
(p^ow 1395)*

%l g^l nwnk dy j l kw s^lšw iksl
K^lis ^xl ky l^lg^lkyil E nhl<bi^lok s^lrl
m^lnvqw kyil E h^l al^lh^layADX^lem kyAlw
sm^lij k, r^lij nliqk, Av^lOk, ^xm^liqk Avid
bhq s^lry p^lsyBl ne-idS^lw ^xdlw kl h^l
as smX ky sm^lij A^l Dm^lkyidK^lwy A^l
s^lvd^lixkq^l kw j^l ^xl m^lnv-j^liq m^lsy
m^lnvqw kw A^lšw l lq ho g^lXw Q^ll g^l j l ny
, el Av^lij ^xm^lXh El^lvn ikX^l- n k^le-ih^ll
n m^lsl m^lnl

al^lh^laypr^lm^lem kyAl g-Al g ^xv}p^l
A^l sk^lOp kym^liblyEk Ak^ll p^lrK A^l
j Nm-rihq inrk^l pr^lm^lem kyAi^lqEv kw
zun idX^l Al g-Al g p^ll^l-^xQ^lno<ko mh^läv
dny kl jgh s^lry j gq ko pr^lm^lem kl
k^lTrl khw :

*sB mih jaq jaq h^lš^l]
iqs k^ll c^lirixw sB mih c^lirixw h^l]
(p^ow 663)*

pr^lm^lem kl ^xilq kyil E g^l j l ny

phl l b^lr S^lbd-g^l kw is^lQ idX^l gumiq
kyAn^lur S^lbd ky n^lš^l A^l s^ldlw ^xurw
hl c^lirw pr^lm^lem kym^lil qk ph^l skql
h^l is^lQ kys^ll g^lTrl krqy h^l g^l j l ny
S^lbd ko hl g^l khw h^l :

*pvn ArBu siqq^l miq v^ll]
sbdug^l s^lriq Dm^l c^ll] (p^ow 943)*

pr^lm^lem ky s^llB^l m^l g^l j l ny
Avq^lrv^ll, m^llq-p^ll w A^l kmk^l kw K^lfn
ikX^l h^l al^lh^laypr^lm^lem ko s^lv^lix^ll m^lurw
h^lY A^l Pr^lm^lkw h^lik askl p^ll w mn syhl
ho skql h^l b^lhrl s^ldlw<sy nhl< :

*qrl m^lliq Ek^l bhq^l }p]
iks^lup^l c^llra d^l D^l] (p^ow 1168)*

B^lrq^lIX sm^lij as smX c^lir v^lxw<m^l
b^lšw h^lAw Q^ll v^lxw-ivB^lij n ky k^lurw hl
l^lg^lky, c-nlc A^l C^ll-C^liq kl B^lurw
B^lrl h^l Q^ll b^lš^l w A^l ^xlZX Apny Avp
ko a^lšc j^lq^lIX Ev<pivZ smJ^lqy Q^ll S^ll^l
ko nlc vg- A^l AC^l smJ^lw j^lq^lw Q^ll
anko e^lsvr^lIX zun kyX^l nhl<smJ^lw j^lq^lw
Q^ll g^l j l ny b^lq^lkw ik ^xEX^l j l v^lok kl
A^lot A^l Av^lurw Ek hl pr^lm^lem h^l :

*PkV j^lq^l PkV^l n^l]
sB^lrw j lAw ek^l C^ll] (p^ow 83)*

g^l j l nym^lnvqw ko m^lšq kw s^lrl
A^l Av^lurw r^lv^lq^l b^lq^lkw j p^l j l s^lihb
kl phl l p^lvl m^l al^lh^lay sm^ll ^xcilq
kmk^lko r^l krky^lB^lh^l m^l r^lh^lqy h^l,
gh^lQ^l j l v^l j l qy h^l S^lbd-s^lriq ^xurw
j l v^l-m^lšq h^lkr sEX^lvl (sicAw^l) bnny
kw s^lšw idX^l :

*ikv sicAw^l h^ley ikv k^llY q^lY p^lil]
hkim r^lš^l- c^ll^l nwnk il iK^lAw n^lil]
(p^ow 1)*

AviEmk ivkus ky sPr mȳ aNħony
muvvIX DXvn mhävhlñ buqækyqg dwKry
mȳsy inkwl ny ky il E æ™iq kl ivSvñl qw
kl qrP idl wKw[Awj dinXw ky vĕwink
æ™iq kl Anqgw ko jwvny ky il E Aŕ
kdrq kyBŷ Fŷnykyil E pñl qvkq l gw
rhyhĕ %l gŷ nwnk dy jl nypwæ sidXæ
phlyhl l wKæpŷqwl æ AwkŷwAŕ As\$X
sXæcudæv mĕl ækybury mȳjwñkurl dy
dl Qñ :

--pŷqwl w pŷqwl l K Augusw Augus]

(p°w 5)

--kŷy ed cd st kŷy kŷy mĕl dŷ]

(p°w 7)

gŷ jl ny qŷmkiŷq nlc jwiq ky
%imk vg~ ky l ægæ ky svŷw hmdl~ Aŕ
inktw kwKm kl[aNħony mil k Bwgo ky
pkvñækl jgh Bw~ l w o kl bwj ry kl
rotl ko aĀm smJw Qw[nlc smJl jwvny
vwl l jwiq sy sMbiŷq Bw~ mrdwv jl ko
Aprw p#kw svŷw 'Bw~ brw il Xw Qw[gŷ
jl ny jwiq kl jgh ĒXāq ko mñXqw Ev
mhvñq w ædñ kl Aŕ Prmŷw :

--nlcw Adir nlc jwiq nlcl hŷAiq nlcu]
nwnku iqñ kl' sig svŷw vifAw isa ikAw
rls]

(p°w 15)

--jwñhu jāq n pŷChu jwñl Augl jwiq n
hy]

(p°w 349)

as smX sBl pŷ~ æcil q Dmæ ko
muvny vwl y l ægæ mȳbŷw ky km~kw Aŕ
idKw w CwXw hŷAw Qw qŷw Anȳ kŷliqXw
Ev<gl q ivSvñs pñw ho ckyQw[gŷ jl ny
sb kŷliqXækw Kĕñ j ædñ svŷw mȳkrqy
hĕ Prmŷw hŷ :

--pŷfy Eŷw bŷm blcw[]

nmy sic nmo pVa nmy cju Aŷcw[]
(p°w 355)

--mrw mŷw mrw]

Bl krqwrhu frw]1] rhwa]

qw qŷmŷw qw qŷkŷl jwñh nmo Kŷw~]
(p°w 24)

--jagu n iKŷw jagu n fĕy

jagu n Bsm cVŷEy] ...

Aŷn mñh inrĵin rhŷEy

jag jgiq ev pŷEy] (p°w 730)

aNħonyqlŷw XwZw vŷ, j ny , ipq~pŷw
Aŕ %w Aŷd rāwæky wv l ægæ ko l ŷt ny
kyil E ikE jwvny vwl ypŷKĕ~Awŷr ko r
ikXw :

--deAw kŷh sqdKu sthu jqu gŷl squvtu]
Ehu jny j l A kw he~ q pŷfy Gqu]

(p°w 471)

--jy mŷukw G{ mŷy G{ mñh ipqrl dŷ]

Agŷ vsqu is vñwŷEy ipqrl cŷ krŷ]

vŷAŷh hŷw d l w kymŷPl Eh krŷ]

nwnk Agŷ so iml y j Kty Gŷy dŷ]

(p°w 472)

Aviŷk pŷw syBl as smX kw smj
Aŷŷw Qw[eskw bVw kwvñw æç %jwXæ
Aŕ hwiwækl qrP sy kl jwñl l ŷt~mŷ
Qw[l ægæ mȳ kwm krny kl Bwvñw kl
Anpŷŷŷ Qñ[gŷ jl ny l ægæ kl ho rhŷ
l ŷt~mŷ kl inŷwŷw kl Aŕ kwm krnyv
bwŷ kr Ckny kl æŷw dl :

--rwjy slh mŷdm kŷy]

jŷe jgŷeŷl h bŷy sqy]

cŷkr nhŷw pŷeŷl h Gŷw]

rqu ipqu kŷgho cit jwñh] (p°w 1288)

--gŷ pl{ sdŷE mŷw jŷe]

qw kŷmŷ n l glEy pŷe]

Giril Kie ikCu h0hu dē]

nink rihupCimih sē] (p°w 1245)

aNhoŋ Apny el ŋky m̄x hl ɁcɁr nhl< ikXw bi0k dɔt-dɔt ky dʃw<kw BɁxw krky BI sEX kw sɔʃw smwKw[phll adɁsl m̄x vy FɁkw AwɁsm qk gE[dɔrl adɁsl m̄x vy l kw qk j ukr viɁps AɁE[qlsrl adɁsl aNhoŋ piScml m0k0kl kl[es d0rɁn vy phɁl el ŋk0m̄xiqɁbq qk gE[c0m̄ adɁsl m̄x vy m#kw-mɁlnw bɁdɁd, kɁbɁl AɁid Ɂ0m̄r0 pr gE[Aprl adɁsX0 ky d0rɁn aNhoŋ Apny Apny el ŋky kypɁf0q0 kɁij 00 X0gX0 nɁ000 sɁ0000 pl00Pklr0 ky sɁ00 ivcɁr-g0tXw krky ɛsvr kl sv0XɁpkqw A0r sɁ0lɁvɁl qw kw is0vq Ɂptt ikXw[

gɁ j l mɁnvIX AɁDikw00 ky bhq bVY Al brdɁr 0m̄[ssɁr ky eiɁhɁs m̄x EɁl BɁwnw phll bɁr % gɁ nɁnk dy j l kl bɁwɁl m̄x hl dʃkny ko imlql h[bɁbr ky hml y kysmX aNhoŋ EɁnɁvɁd m̄x l 000 pr bhq j 0m̄ h0qy dʃK[gɁ j l ny ank w s\$0 ivr0w ikXw[aNhoŋ y bɁbr kl P0j ko 'pɁp kl bɁrvq' khw :

pɁp kl j 0 lY kɁbɁl hu DɁeAw

j0rl m̄gɁl dɁru vy lɁl o]

srmu DɁrmu d0 Cip Kl 0E

kWu iPrɁl prDɁru vy lɁl o] (p°w 722)

as smX ɁZI-vg-kw k0e-mh0v nhl< smJw j vq w 0m̄[smɁij k A0r rɁj nɁqk n0vA0 ky Al w w DɁm-ky 00 m̄x BI ɁZI ko bɁvɁrl kw dʃw-ɁvɁlq nhl< 0m̄[gɁ j l ny ɁZI ky hk m̄x AwɁj Ɂ0TɁe- A0r asy mɁw khny kl inihɁ0qw krqy hɁ Prm0Kw :

so ika mɁw AɁKIEy ij qu j m̄ih rɁj Ɂn]

(p°w 473)

gɁ j l prm0Emw ko k0lrq m̄x bsw h0Aw dʃKqy hɁ ankyivcɁr ky An0svr hvw pɁrl A0r AɁn BI prm0Emw ky hl gmw gɁvq hɁ k0lrq ko dʃK-dʃK vy kɁidr sy k0vɁ j vqy hɁ k0lrq kw KɁl anky i l E EɁl iYXw hYij ssyiv0m̄d Ɂ0p° h0q w h[essy Ɂptt hYik gɁ sɁihb kw m̄n inrkɁr ky sɁ0w A0r Ɂm̄iq kysɁ0w Eksr 0m̄[gɁ j l ny bɁvɁf kl ivSɁml qw kw Anj bɁr ij 00 ikXw h[ank l dɁtt m̄x l 0k0pɁvɁl A0r AɁkɁ0w hɁ es DɁrl ko gɁ j l ny 'DɁmsɁl' khw h[

gɁ j l ny jlv ko Aprw AɁhvɁr, il bɁs, svɁrl A0r iv%um EɁw rKny kw apdʃw ikXw hYij ssySɁrl ko k0e-kɁtt n ho A0r m̄n m̄x bɁry ivcɁr n AɁE[aNhoŋ nSɁ0 sy ivSɁw }p sy m̄vhl kl hY #X0k nSɁm krnyvɁl w kBI BI nvm-Amq kw 0XɁpɁrl nhl< ho skqw[aNhoŋ Prm0Kw hY :

p0w sɁcu ipAɁl w shjy

iqsɁh plAɁE j w ka ndir kry]

AɁm̄0 kw vɁpɁrl h0l'

ikAw mid C0Y BɁa DɁry] (p°w 360)

gɁ j l ny sh-AɁ0q0v kl BɁwnw pr BI j 00 idXw h[DɁrl pr sɁw jlvn inrkɁr kl ɛ0Cw sy p0w h0Aw h[m̄nv ny AɁps m̄x A0r ANX jlv0 ky sɁ0w iml kr hl es DɁrl pr rhnw h[asyihsw l 0B A0r AɁBm̄n sy dɁt rhnw cɁihE A0r sBI jlv0 ky Ɂiq dXw kl BɁwnw rKnl cɁihE[gɁ j l ky An0svr EɁw sɁ0k hl bɁv-zɁn ɁvɁlq kr skqw hY :

jlvqu m̄rɁl qw sBu ikCu s0Y

Aqir j m̄l srb d0Aw] (p°w 940)

guf jI nypm-sEX kw zun ssir ko
idXw h[ankw zun swirl minvqw ky Bly
ky ilE mhävplw AOr klmql h[%l guf
nink dy jI kl ivcwrDwrw ijql , el
AOr ivSml h[minv ABI BI as áqr qk
nhl<phæ skw h[Auj kw minv prmiñw
ky inrvkur }p ko n qo Aprw skw h[
AOr n hl Al g-Al g Dmækl soc sy, pr
aT skw h[esky Alww ihsw nSw AOr
ANX burveXuk æTMiq kw ædTMkw Dwrql pr
jInykyilE icqj nk smäXvE<plw kr rhy

h[guf jI kl Yiqkurl ivcwrDwrw ko
ssir mæ Aprw ny kl s\$æ j ærq h[ijssy
swirl minvqw ko Ek Akwl prK kypjurl
brw kr es sít ko Ek Eşypirvir kw
}p idXw jvE jhwæÜXvhirk }p sy pvn
guf hq purl ipqw ho AOr Dwrql minv kl
gad mæ minvqw skl bsq rh[
AvAd %l guf nink dy jI kl
ivcwrDwrw ko smJ kr gumiq mug-kypiOk
bn Aprw ldk-prldk sPl kr

कविता

Sihld Bue~mqldus jI

-s. krnl is& 'srdw pEl'*

(Bue~mqldus jI ko id011 kycudnl cOk mæ jæl m bvdSinh AOr gje ky hñm sy
1675 e~ ko kwj æ Añdñ vhw ny kwPr kw Pqvw dkr I kVI clrnv vly Avry sy ij æw
icrvw kr Sihld kr idXw Qm[)

Ary j0lnd ! isr myr py clqw hY qrw Aurw !
mæ pFæw hñ gurbwñl qo dgyw hY mjæ Aurw !
mæ qrw j0m dKjw prK qU hñslw myw
clw Aurw! clw Aurw! clw Aurw! clw Aurw!
qU myr jám ky tkVy qo kr skqw hY Ey jæl m,
mgr es Añm ko kßy kutgyw qrw Aurw?
muly qo jwr sy BI IXurw hY Xh is#K Dm~ Aprw
idKuw hY muly qo mi#q kw hl ræqw Aurw!
glq ráqw glq hl hY bqwy dy Aprw mülk sy
mqldus Eşy rægy pr kBI BI bFænhk<skqu!
mæ is#KI CdVkr eslm ko Aprw nhk<skqw
gurbwñl ko qj kr kæ~ klmw pFænhk<skqu!

*j0l ngr, muly kotlw raf, K^ow ijæw lñdXurw-141401, pjwb, Pan : 94170-91668

BeAw And jgguivic kil qvrn gŭ nvnkuAveAw

-Fll/sEXx pwl is6*

mntX Xw smuj kysmny smAXuAkw
horw smwNX buq hŭ smAXuAkyinrvkrxw
ky xw is ikE jvqy hŭ rvh inkwl jvql hŭ
sŭXvAŭw áŭwipq kl jvql hŭ smAXuE<qb
ivtm ho jvql hŭjb ankymŭ kw hl pqw
n hoŭ rŭg kŭC hoqy hŭ apcŭr kŭC ikXw
jvqy hŭ roŭl Aŭr vŭ dŭnŭhl Bŭnq hoqy
hŭ Azŭnl hoqy hŭ l@wŭko hl rŭg mŭn
il Xw jvqy hŭ mntX dŭkl hŭ ik asy Dŭn-
sŭpiÁ iml jvEŭ qn bl vŭn Aŭr Aŭkul bl
hony smntX Aŭnidq hoqy smuj ky bŭry
mŭBl kŭC Eŭsw hl sŭcw jvqy rhŭŭ Sŭwq Aŭr
ŭXvAŭw cŭhE qo kTŭr Sŭwsn hoŭ Dŭn-kl
rŭw krnl hŭ qo prprŭXŭko Aŭkybd kr
ávlkr krqy jvEŭ Xh Aŭid kul sy hoqy
rhŭŭ essymntX ky dŭk km hony ky áŭw
pr bŭŭgE; smuj ŭXvAŭw hony ky bjvE
tŭtqwgXŭŭ %ŭ gŭ nvnk sŭhb kl eŭvrŭX
dŭt ny esy shj hl jŭn il Xw :

vŭlu bŭveAw vŭgl pkiV Fŭŭlybŭh]

Bŭlw vŭlu n jŭve~ krk kljymŭh]

(pŭw 1276)

gŭ sŭhb ky Avgmŭn kysmX sŭsr
ivicZ dŭr syggŭr rhw ŭwŭ Sŭwrlŭk rŭgŭ
kw elŭj krnyvŭlyvŭ qo dŭnXw mŭbhŭ
ŭymgr mŭnisk (Aŭŭŭnk) rŭgŭkw apcŭr
krnyvŭly lŭg 'rŭgXŭ kw shl apcŭr n
krkyalŭhŭBŭh-jŭl mŭPŭsnykw kŭm kr

rhy ŭwŭ lŭg Zŭh-Zŭh kr rhy ŭwŭ kŭe-
indŭn nhŭŭ ŭwŭ kŭe~ as Aŭr Aváŭw
(klj) qk nhŭŭ phŭe pw rhw ŭwŭ ij sky
kŭrxw 'dŭk' bŭŭŭ jw rhw ŭwŭ %ŭ gŭ
nvnk sŭhb nykhŭik phŭyqo mntX Aŭr
smuj ky rŭg kl phcŭn hoŭ asky bŭd
askw stŭk indŭn Fŭŭ il Xw jvEŭ ibŭw
rŭg phcŭnyapcŭr krnykw kŭe~Aŭn-nhŭŭ
ŭwŭ gŭ sŭhb ny rŭg kl phcŭn smuj kl
Azŭnqy ky }p mŭkl :

igAŭn ivhŭŭ Bŭŭŭsbŭe~] (pŭw 1034)

%ŭ gŭ nvnk sŭhb ky ivcŭr mŭ
Azŭn sbsy bŭw ABŭkr hŭ es Gŭr
ABŭkr mŭmŭntX n ávXŭko dŭk pw rhw hŭ
n prŭŭŭmw koŭ ij sky pŭs Sŭŭ#q hŭ vh
mŭnŭmŭl krnypr aqŭŭ hŭ gŭ sŭhb kw
Avgmŭn EŭsŭABŭkr ko dŭt krnyvŭlyŭkŭŭ
kl qrh ŭwŭ :

siqgŭ nvnku xgitAw

imtl Dŭŭŭ jig cŭrxw hoAŭŭ

ija kir stju inkilAw

qŭry Cip ABŭŭ plŭAŭŭ

(Bŭe~gŭrdŭs jŭl, vŭr 1:27)

%ŭ gŭ nvnk sŭhb ijs zun ky
xŭsr ky ilE Avqŭrŭ hŭ asny Azŭn ky
ABŭryko es qrh dŭt ikXw jŭyjb Aŭkŭŭ
mŭstj inkŭl qw hŭ qo ABŭkr dŭv jvqy hŭ
Bŭe~gŭrdŭs jŭl ny esy áptt krqy hŭ Avgy

*e-1716, rŭjŭjŭl prŭm, lKn, -226017, Pŭn: 94159-60533

khw ik %b gŭ nwnk dy j l j hw j hw Bl
gE vhw l og anky Ankw l bn gE; anky
ivcwr ko Dnrwx krny l gŭ Gr-Gr mŭ Dm-
kw akw Pl gXw Aŭ l og prmvnmw kyXSw
kw gwkn krnymŭrm gE[Xh SmXd ssw
kw sbsykiTn kw-Qw ij skw skŭp l kr
gŭ swihb es Dnrql pr AwE Qŭ anky
sumny sbsy bVl cŭql AŭivSvns ko
qd/ny kl Qŭ ij skyibrw prmvnmw ky aq
ivSvns pŭw hŭw sBv nhl-Qw[

bŭXkw syhl gŭ swihb Apnyskŭp
ko is© krny ko almk ho gE[vy iSw
kyil E iSw akypns gE qo as iSw kl
sŭkqwr pr svl aTŭE jo raml bn ge-
Qŭ[iSw Esl nhl-Qŭ jo mrvlX gw-kl
ayxw dy sky Aŭ prmvnmw ky sŭcy av}p
syj d/ skŭ gŭ j l kl njæ mŭ l og iSw
gXw kr rhy Qw ikqu Aqr ky ivkw ky
kwrxw mlk-hl is© ho rhy Qw :

piVAw mŭ Ku AnKIE ij su l bu l bu Ahkw]
(p^{ow} 140)

eskw kwrxw Qw ik ij n l og pr
smij ko Augy lycl ny kl ij Mŭvrl Qŭ vy
avX-Avgw sy Bry hŭ Qŭ Eys l og dŭro
ko Tgny mŭ l gy hŭ Qŭ gŭ swihb nyes
ŬvQw pr kTŭr hŭv ikXw :

kŭw bŭl mŭdŭ Kŭe]

Avrl no smJwixw jŭe]

mŭw Aŭp mŭvE sŭdŭ]

nwnk Eŭw Augl j pŭ] (p^{ow} 140)

bŭXkw mŭ gŭ swihb ij s iSw, pŭw
aŭql kypns gE ankw a©v ho gXw gŭ
swihb kyzw ky akw syankl cŭw j vŭ
aTl Aŭ vŭqmaq hŭ gŭ swihb nyksl

Aŭ hl isXhl, kl m qŭw kwj kl buq kl
ij ssy vŭvŭqivk l K il K skŭ:

jŭl mŭw Gis msu kir

miq kwdu kir sŭ]

Bŭe kl m kir icqu l Kŭl

gŭ piC il Ku blcŭ]

il Ku nŭw sŭlŭ il Ku

il Ku Aqun pŭwŭ] (p^{ow} 16)

%b gŭ nwnk swihb nykhw ik iv w
Esl ho jo mŭX ko gwvŭv bnŭy Aŭ
prmvnmw syj d/nyvŭl l hŭ alhŭykhw ik
mŭX ivkw ko j l w kr iGsy Aŭ assy
isXhl qŭw krŭ Aprl bŭ ko il Kny
vŭw svP-sPŭ kwj bnw lŭ BŭvŭwA-kl
kl m bnŭE Aŭ Sŭ mn ko l Kk bnŭE[
vh Eys l K il Ky jo prmvnmw ky Ankl hŭ
gŭ swihb kl dŭt mŭ iSw kw Aŭ hŭ-
ivkw sy mŭq, Sŭ miq, Bŭw-kl pivZq
sŭpŭw smpxw Aŭ prmvnmw kl Awz kw
pŭl n[essay l vŭ sŭcw Pl dnyvŭl w bn
j vŭw hŭ Aŭ mŭX prmvnmw mŭ ghry rmq
j vŭw hŭ gŭ swihb nyj l vŭ Br jo Bl
svl aTŭE vysc ko ajvgr krny kyil E,
prmvnmw ky sŭcy av}p ky dSw krny ky
il E Aŭ prmvnmw syj d/ny kyil E hŭ gŭ
swihb nysvŭl Bl aTŭE Aŭ ankya Aŭ
Bl idE[alhŭy ivkŭp sumny rKy jo rŭh
Kŭl ny vŭl y Aŭ sc qk l y j vŭvŭl y hŭ

sidX-sycl y Aw rhy AŭivSvns qd/ny
kyil E gŭ swihb ny zw kw Xŭg KVg
kl qrh ikXw[Xh ankw AdBŭ Fg Qw
ij ssy svw ivSv bd l ny l gŭ AŭivSvns
Aŭ }iFŭ ko qd/nw Aŭvŭv nhl-Qw Xh
gŭ swihb ko Bl l-Bŭq pqw Qw esl il E

j b aNhyj ny phnukw jvny l gw qo aNhoay
Ej sy j ny kl mug kl jo kBl mV w n hq
kBl tltynhlE gU swhb ny khw ik Ejsw
j ny brukw j w skqw hU esy brvny kl
iviDw bqwyhE aNhoay khw ik dXw kl kpis
sysqdw kw stq brukw j vE, ij smysXm kl
gufE AOr sc ky bl idE juE gU swhb
ny khw ik vy mntX DmX hE jo Ej sy j ny
Dmrxw krqy hE phly kBl j ny ky bvy my
Ejsw nhl<socw gXw OmU j ny mVZ Dm-ku
=qlk Om ikeu askl %Tq w AOr vnaqv k
mhAw gU swhb ny bqveU mntX kyil E gww
mhävplw hE AOr Xhl asky sÇcy zun AOr
Dm-ky=qlk hE gU swhb ny khw ik Avgww
AOr ADm-mn ky ADr bs rhw hY :

Ek ngrl pc car bsIAl y

brjq carl DmV j

iZhds mul rKY jo nunk

maK mkiq so puV j (p^{ow} 503)

Aqr ivkure<kl sDw lgl hE-hU Xy
ivkur jlvn ko ivPl brvny kw kE-BI
Avsr hvDw synhl<jvny dgy sdV ADr ky
sc ko lltny kyil E qXw rhqy hE ivkure<
AOr dlthq BwrvnA<sybcny kyil E mntX
ko Aprnw AvEm bl jvgU rKnw hqgw qBl
mi#q ho skql hU Xh AvEm bl gU swhb
avrw idXw gXw zun hl hU zun Dmrxw krny
kl eÇCw rKnyvul <sy% gU nunk swhb
ny bVy hl <pyplw Bw sy mukw ky jvul sy
abrny kw AugA ikXw- "sinw isKvqy
nunku ibrvV Cofhu mieAw jvul w j" aNhoay
khw ik zun eSvr kl sbsybVI sDgw hY
jo vh Aprny B#q<ko dgy hU essay mn
Suf ho jvq w hYAOr svrl kl lqgw imt jvql

hU mntX cgyrw sy Br aTqw hY AOr kBl
Bl gwn<sy dlt nhl<hqvU gww asky ADr
sdw kyil E bs jvqy hE

% gU nunk swhb prmevw- }p OqU
aNhy avX<ko UX#q krny kl n qo kE-
AwSXkqw Om AOr n kE-ivvSuqvU aNhoay
l qe<ko <jq q krny kyil E avX<ky Avcrxw
ko <kt }p syaDwipq ikXwU gU swhb ny
rvk Bk kl qlvfl my'sÇcw sDwt ikXwU
sD qvpr l Dlt my qrv-qrv khqy hE qrv j U
qd qygE AOr JU iSikwXq<kw smnw krnw
pVU hr piriaDwq my vy Afol, Acl AOr
shj rhU piriaDwqXw Jkl<AOr sc AjX
rhU l qe<kw Azvn qd/nw AwSXk OmU
aNhoay sdw idXw ik prmevw kl ruh kiTn
hU mukw ivkure<myil lq ssvr ko Xh kBl
Bl nhl<shve-hY- "Bgq w qV sSvrlAw j dV
kdyn AveAw j" gU swhb ny ssvr ko scq
ikXw ik Dm-kl ruh pr clnw isr ko qll
pr rK kr clny kysmn hU es mug-pr
clny kyil E iksl Bl bil dwn ko qXw
rhnw hqvU gU swhb ny j s mug-kl buq
kl vh hY zun ko Dmrxw krnwU phl w zun
hY Aprny Avp ko phcwnwU gU swhb ny khw
ik mntX ko mvqw-ipqw kysXq sy j Nm dny
vul w prmevw hl hU askw svrl AOr cgyrw
prmevw ky hl idE hE hE askw mU
prmevw hY :

mw kl rkqu ipqw ibdu Dmrxw j

mbiq sbiq kir Aprnw j

*jvq dwq jvU sB qvU qU krqw sB Tie-
hy j* (p^{ow} 1022)

mntX j b qk AprnymU prmevw ko nhl<
smJ l qw askw ihq nhl<hU Aprny ko phcwn

kr hl prmiēm w ko pūw j w skqw hY :

*cln hu Aipu jphu jgdls{ hir jgndu min
BieAw }* (p^ow 1041)

gŭ sūhb ny khw ik Apny mŭ kl
phcūn krny ky sūw hl prmiēm w ko Bl
jvn lny AwSXk hY prmiēm w ko gŭ
sūhb nysūrl sŭt kw sjnkAw-bqūw
askl brue-sŭt mYsBl jgh askw hl
hŭm cl rhw hY- "Eko hkm vrq'lsB
Iæ~] EksuqysB apiq hæ~]" mntX kl
miŭq prmiēm w kl TMpw syhl ho skql hY:
jo jn rum Bgiq hir ipAwir }

sy ŭiB riKy ikrpw Dmir } (p^ow 226)

prmiēm w ŭi-Bw syiml qw hY vh Apny
B#q ky ŭi pr rŭ kr as pr TMpw krqw
hY askl TMpw symntX kysūrydK&kw nūw
ho jvq w hY %ŭ gŭ nūnk sūhb nymntX ko
Aqr-mn mYjvny ko khw j hū-prmiēm w kw
wis hY Aŭr mntX AzūnquwSw essy Anjvn
hY Br mYpVw hAw mntX būr kysbūmY
Apnl sūw Apnyihq Kqj qw rhqw hY asy
zūq hl nhk hY ik mūq ipq w Bie- pēnl,
sqūn Auid sb pŭ-jNm kysXq syiml y hŭ
hŭ vūqivk mūq-w-ipq w sKw Bie-qo EkmiZ
prmiēm w hY gŭ sūhb nyjlvn Br en sbū
ko esl dŭt sy dKw isKūw v&ndl mY
ānūn kybūd j b alhūyptiyivSv ko prmiēm w
sy ŭi krny kw sŭw dny kyil E Dm-ŭcū-
XūZūE<AwB klqo prmiēm w sysŭcysbū ky
Brasyhl[22-23 sū en XūZūA&mYŭXqlq
krnw ssir ky konykany mYjvny dgm sy
dgm āūw&pr jvny sBl jgh Apnl būq
inBlkqw Aŭr āpttqw sy khnw hl nhk lŭg&
ko shm q Bl krnw AūcXjnk hY Xh

ivām q kr dny vūl w Aŭr ABŭpŭ-hY ssir
Ank mhpŭtū kl ccū krqw hY ij Nhūy
mūrvq w ko nūh idKūe-Aŭr mūrvq w kyihq&ky
il E AmŭX Xūgdūn idXū ikēu%ŭ gŭ nūnk
sūhb kl mihmw sbsy iB^o hY anky sūmny
jŭl piriāūiqXū ŭk vŭl kBl nhk rhŭ
esūnXq kw pqn ho rhw ŭw smij tŭ rhw
ŭw Dm-ky Aŭr-bdl gE ŭw rŭj -sAw ANKūl
Aŭr AŭXūcūrl ho ge-ŭl

%ŭ gŭ nūnk sūhb nysūrl ŭXvāūw
ko Ek sūw cūŭl dny kw sūhs idKūw
alhūyDm-āūw&pr jvkr pūK&kw Kŭn
ikXw qo ADXūm kyivāūw&syqk-ccūKūBl
klŭ alhūysūmij k BūBūw&kyiKl ŭp jvq
hŭ Bie- lū o j l jŭy lŭg&kw pŭ il Xū
gŭ sūhb ny būr jŭy Awmūxūrl ko
asky AŭXūcūw&kyil E mhw pūl khū %ŭ
gŭ nūnk sūhb ny Apnl būq ko sŭw q
Fg sykhnykyil E būw ko mūXm būw
ankl aŭcūq būw lŭg kŭāūw kr lŭy
Aŭr ŭXi#qgq Xw sūwsgq mYiml kr gwXn
krqŭ essy smij mYŭXūpk cūn w jvq
hŭ-Aŭr lŭg km-kūf& pūK& Azūnqw sy
abr kr sc ko phcūnny v Dmrxw krny
lŭy Xh %ŭ gŭ nūnk sūhb kl mhūn
biŭsūw ŭl ik ankyjlvn-kūl mYhl ansy
ŭyXw lŭy lŭg&kyjlvn bdl ny lŭy %ŭ
gŭ nūnk sūhb j hūj hūBl gE lŭg anky
ANKūl bn gE; anky apdŭw&pr cl ny
lŭy enmY Amlr-grlb, , cl-inMh mūl
jvny vūl l jvūqXū ivāūn-AiSūūq sBl qrh
ky lŭg Sūiml ŭl sŭj n Tg jŭ&kyjlvn
sūr gE, XūgXūis©&ko nūln dŭt iml l
%ŭ gŭ nūnk sūhb nykl Xg ko sūdnyky

ilE siqnum kw cY clwX :

*piqul w Aukus IK j lql Dirql j gq sbieAul
j lqy nv Kf mprl siq numu dw c#Y
iPrieAul (Bie~gurdus jl, vir 1:37)*

prmiemw kynum kw ismrn krnykl nih
Dm-j gq mXgugrkurl h[num j prnw is#K
pau kw Dmw hY ij s pr guris#K kw ivSvns Aor
Aucir-UXvhir itky rhqy h[Xh g[nunk
sihb kl minv-kOXuw-ihq sbsybVI dñ h[
num j pnysybVw qp Aor kae-nhl[%b g[
nunk sihb nynum j pnyko sbsy%T Aor
minvIX cgrnw kw l@kw bqakw :

Aukw j lvw ivsr' mir j ua]

Aukixw Aakw siw nua] (p^{ow} 9)

%b g[nunk sihb ny mntX ky
minisk Aor Swrlirk rög kl phcin avX<
Aor prmiemw ko n j unny ky }p mX kl[
alhoaynum ko es rög kl AqiwDw bqakw[avX<
Aor prmiemw ko phcinny kw Aqiw-hY- Apny
j lvn ky l@ ko smJnw qDw Apny Aor
prmiemw kymDX kyslBaw ko Atit bnurw[
mntX ky j lvn kw l@ hY- prmiemw symt[
ANX sury xXus jo mntX Apny j lvn mX
krqw rhqw hY vysb imOXw hX inrOk hX:
*sikw mn imZ ipAurAw imlu vYw hY Eh]
j b Igujabin sisuh'qb Iguehugrudh]
ibnuguw kwim n Aive~Fih Fyl qn Kh]*
(p^{ow} 20)

%b g[nunk sihb mntX ko sury
Braq SukvAe-symtq krnw cihqyOy quik vh
Apnyvraqivk a'jX ko vñq kr sk[esky
ilE j huk zun AwSXk hY vhl-guwa ko Bl
Dmrxw krnw ApirhuX-h[zun idSw idKvny
mXshuXk hYAor guw as idSw mXcl nyXoX

bnyny vly h[zun Aor guw Bwukurl ha
esky ilE prmiemw kl tmpw ciuhE jo num
j pnysyhl iml skql h[num j pnysymntX
Aor prmiemw kyblc kw slBaw Atit ho j vqw
h[ivkurAor dKæsy Bryes ssur mXnum
hl mi#q ædvn krnyvll dvw hY- "*qrv numu
du?* Av{ nusiq krxiuh' Apul }" g[sihb
nynum-ismrn kl mihmw bqwy h[khw ik
esl mXmntX kw kOXuw hY :

nue qv' qrxw nue piq p[]

nue qrv ghxw miq mksd]

nue qv' nue may sB kae]

ivxw nuv' piq kbhu n hae]

Avr isAwup sglI pij u]

j Y bKsy qv' pthw kuj u] (p^{ow} 1327)

num j prnw hl prmiemw kl tmpw pury
kw EkmwZ mug-h[esky Aiqir#q ikE
j vny vly sury kwX- iviDuk ky l Fag h[
num hl dKæsy pur pury mXshuXk h[num
j pnysyhl mntX kl miq bnl rhql hYAor
askl SwBw haql h[prmiemw j b tmpw
krqw hY qBl mntX num j pny XoX haqw
h[num symntX ky mnaQw pty haqy h[
%b g[nunk sihb avw bqwy num kymw-
pr cl kr ikqny hl is#K Dm-ky sCcy
rak sihbq h[l vKæ is#Kæ ny bil dvn
idE, krDæky j lvn bdl gE :

ken kieAw inrmlu hsu]

ij su mih numu inrjn Asu]

dK rag siB geAw gvie]

nunk Cltis siw' nue] (p^{ow} 1256)

%b g[nunk sihb avw b\$ny num
ky j huj mXcFæ hl Bvj l sy pur hAaw
j w skqw h[



%b gŕ nwnk dy j l kw smvj -skŕp

-fŕivSvniŕi iqviri

%b gŕ nwnk dy j l ky smvj -skŕp kyburymyccw-krnysyphlyanky smX (1469-1539 e) ky dŕvni Bvq kl ruj nŕqk, smvij k, Avŕŕk qŕw sŕXvcurk dŕw kw zun hŕw AvSXk hŕ as smX ruj nŕqk qŕ pr Sniq Ev<iaŕvqwh nh<ŕŕ, mŕlŕ kl hkthq ŕŕ hkhq Aŕ qvkq ky nŕw ky kvrxw j hv Ek Aŕ mŕlŕ mŕ igrwt idn-b-idn bFŕl jw rhŕ ŕŕ, vhw dŕrl Aŕ ihŕŕŕ mŕrvj sl gŕvml ky kvrxw kmjarl pŕXŕ njr Aw rhŕ ŕŕ nŕrl, pŕŕniq qŕw njrvnyrvj nŕqk kŕw pr iml qyŕn ik XŕXqy gŕw, kŕŕŕ qw ky kvrxwŕ Dm~ bŕl ny vŕl ŕ qŕw Dm~ bŕl vny vŕl ŕ ko sŕvDmE<Ev<jvŕlŕiml qŕ ŕŕ mŕl mŕwŕ kymkublyihŕŕŕ ko tŕs ŒXvŕw dnyvpVqy ŕy qŕw sŕvDmE<km iml qŕ ŕŕ j Nm hl qkdlr ŕŕ khŕ iksky ikskw j Nm hŕAw hŕ as pr ankw jlvn inBŕ krqw ŕŕ Kyŕbŕŕl pŕŕŕ Avŕŕk sŕvŕn ŕŕ ke~inKtŕŕ Avdml kum krny vŕl ŕ ky isr pr idn-b-idn Amlr hŕy jw rhyŕy qŕw ke~lŕŕ ko qo pŕ Brny ky il E rotl Bl nŕlb nh<ho rhŕ ŕŕ hr kŕ~ikŕmq ky shvry pr ŕŕ kŕ~Apnl ikŕmq pr e~Xv~kr rhw ŕw Aŕ kŕ~kŕŕ rhw ŕŕ kmŕ kw Pl smJ kr sBl Aprw~Aprw jlvn Bŕg rhy ŕŕ vhmŕ

Bŕŕ jvŕŕtŕŕŕŕ lŕŕ kw ivSvns ŕŕ jlvn mŕ 'Bŕ' pr jar ŕŕ Aŕq Ek Aŕ Gr kl curdlvŕl mŕ bŕ pVl kiTn sŕs lŕrhŕ ŕŕ, dŕrl Aŕ budŕvŕh qŕw askydrbŕvŕXŕEv<chŕŕkyil E AŕXŕŕl kw iKlŕw Bl smJl jvŕl ŕŕ ke~lŕg Aŕlŕh kynvm ko bŕ rhyŕy ke~lŕg prmvŕŕw ky pŕs idn bŕl ny qŕw hŕl vq bŕl ny kyil E imNŕqŕkr rhyŕŕ smvj mŕsqŕl n nh<ŕŕ Ek qrP qvkq kw nŕw ŕw qŕw dŕrl qrP scmŕ hl igrwt ŕŕ Eŕw ŕw cŕgdŕŕ ij smŕ gŕ nwnk sŕhb kl SŕŕsXq bŕl, Pŕl, Pŕl qŕw aBrl

smvj kl shl hŕl q ko jvnykyil E gŕ j l ny bhŕ lŕw smX ihŕŕŕvŕn qŕw pVŕl dŕŕŕ kl XŕZw kl ankw zun ky l smŕ~smŕe~ bŕŕŕ Xw pFŕe hŕ~pŕqŕŕ pr Avŕŕŕq nh<ŕy biŕk as pr injl AnBv kl ghrl Cŕp ŕŕ gŕ sŕhb kw Xh sPr sŕvŕnXŕvŕl w Aŕŕŕ j gh dŕKnyvŕl w nh<ŕy biŕk j hv Ek Aŕ vy lŕŕ kl hŕl q jvnr nŕj phcvŕnŕw cŕhŕy ŕy vhw lŕŕ ky Angŕŕŕ ky sŕvŕ ivcŕr~ccw~kr, smvj~pŕrvŕŕ kw Xŕn kr rhyŕŕ Xypŕŕ XŕZŕE<gŕ j l ko Anignŕ lŕŕkyspk~mŕ lve, ankl hŕl q ko jvnykw Avsr idXw qŕw Asl dŕK ko jvnr, kvrxw~ko Fŕny v dŕ krny kyil E pŕxw dŕ

smvj svhEXkur pr pBw fvl qw
 BI hY Aor esky svu-svu asky pBw
 ko kbll qw BI h[j hvk bvdSvh, vjlr,
 jrnV Xw APsr h#m avrw smvj m#
 pirvqn kl svuOX- rKqy h# pirvqn
 lvy h# qkdlr brw Xw ibgwW skqy h#
 vhl<svhEXkur Apny Svldo ky avrw Ek
 Aor smvj kl blmvirXokw icZxw krqy
 h#qQw d#rl Aor icqn kyjirE kwrwx
 F# kr asydt krnykysky BI Apnl
 rcnuAok m# idXw krqy h# g# nunk
 svhb an svhEXkurok m# sy Qy ij Nhonv
 smvj kl rvjnlyk, svuvjk, Dvnmk,
 AvDnk qQw sDXucrk dSv pr tlv-
 itlpxv kl[Xh tlv-itlpxv, qnj,
 cot ko-UXw-kl tlv-itlpxv nhl<Qv,
 bi0k Xh smvj kl AgAve- kw sBq
 bnl[g# j l kyapdsW BI sqhl apdsW
 nhl<Qy bi0k jlvn kyr#q-mv sysny
 hE Qv]

Ikk Apnl kiq syhl smvj ko nhl<
 bdlqw bi0k jlvn m# Gitq d#tnuAok
 GtnuAok qQw Evl q jlvn m# sy ink l q
 Agvokysvu askw s#v- smvj m# Yvq
 kw kwrwx BI brw krqw Qv[g# svhb ky
 jlvn kl kC svKXw- 's#cw sQv, 'stj
 ko pvn n dvn, 'm#ky kl qrp p#
 psvrv, 'Bvg kyGr kl nhl<bi0k l v o
 kyGr rotl Kvnl', 'Bve- mrdvrv j l ko
 svu rKv Ev<'krqvrp m# Ky l krnl',
 Dvnmk, AvDnk qQw svuvjk svuqvw rKq
 h# Xy svKXw ky l anky jlvn sy hl
 ivSvW sbv nhl<rKql<bi0k as smX ky
 qQw Avrv vlv y smX ky l ogok ky il E

aEsvhvDnk, p#xvduXk qQw mvgdSvk h#

AvDnk Xg m#svuvjk Yvq kyil E
 Uxi#qgq XEn EXvdu mhEv nhl<rKq[Xg
 ko bdl ny ky il E svuY XEn j E0pdl Ev<
 rvjnlyk sAw kl j}rq smJl jvq hY
 ikqu mDXkv l n Xg m# jo smvj m# Yvq
 l vny kl svuOX- rKq Qv vo ky l mhv
 AvEmv vlv y %b g# nunk dy j l hl ho
 skqy Qy ij nkyivcwr pl tqypl tqy dsv#
 puvSvh %b g# g#bd is# j l ky hvuok m#
 j E0pdl kw }p Dvrv kr gXy ij nkv pBw/
 Avj ky l p#v Xw Bvrv m#hl nhl< dinXw
 ky bhq- sy dSvok m# h[

hvk kyh#m ko mrvqy qo bhq l og
 h#ikquasko cml kl ko-ivrlw hl dyskqw
 h[g# svhb ny Apny smX ky hvkmokw
 ky l h#m-a0l#n hl nhl<bi0k ivrv BI
 ikXw h[anky Svldo m# as smX ky hvkm
 esv nhl<Qy qQw n hl rEX-pBv krny
 vlv y mrvX :

rvjy slh mldm kvj] (plrv 1288)

ikqnl idl y l cvhE smX kl qvkq
 qQw asky Asr ko shl Svldo m# bqvny ky
 il E! Esv hvkmok ky rEX pBv m# l ogok
 hvl q #Xw ho skql hY asko BI g# svhb
 nybVl j vq sybXv ikXw h[j 0m krny
 vlv y j v l m# qQw j vbrokw g# j l ny Apnl
 bvr m# K#n ikXw hY :

*Kvsvn Ksvrv klAv ihdvqvu frvAv]
 Avl dasu n dv- krqw jmu kir mglu
 clvAv] (plrv 360)*

ap^t hYik g# svhb kl shvBv
 mj l thokysvu h[g# j l avrv j 0m ky
 ivrv m# Avrv aTvrv j 0m ko ngw

krnw j 0m ko j 0m khny kl j 0q
krnw Apny Avp mxbgwq kw AvrB hY
jo smX pkr p0vn cF0E ankyivcwr
ky An0sr lVve~Bl blvn kl blvn
ky s0w h0n1 c0hE, kmj0r Ev<inb1
l0g0 ky s0w lVve~indnIX hY anky
smX jo APRw~qPr1 mcl 0n1 jo j 0m
l0g0pr ho rhy0y anko dYkr %0 g0
nvk dy j1 kw mn qVp aTwXh
plVw eqn1 bF0e ik aNho nye0vr ko Bl
qvrw murw :

Eql mur pe~kr luy qk kl drdu n AveAw /
(p11rw 360)

g0 j1 ky An0sr ruj vA0 q0w ruj -
p00k0 ko j nqw kl Blve~kyilE sacnw
q0w kum krnw c0hXyesilE ik l0g Avgy
bF0skY Sniq syrh skY Agr ruj w E0w
krxqo vyv0qv mY j nqw kyidl pr rEX
kr skqy hY

Av0k phlU kl qrP Bl %0 g0
nvk dy j1 ny Apny jlvn q0w b0k1 mY
DX0n idXw hY mil k Bugo q0w Bue~lwl o j1
kl sukl sy0p^t hYik vy Amlr0kyhk mY
nhl<0y #X0k ankyivcwr ky An0sr n
ky1 hvkm hl Avm l0g0kw r#q c0 rhy
0y bi0k Amlr Bl grlb0kl mYnq pr pl
kr anko BIK symrnypr mjb0t kr rhy
0Y prve~kmve~kw K0n g0 j1 kl b0k1
mYiml qw hY j 0y ik :

hku prieAw ninkw asu s0r asu gie /
(p11rw 141)

h00k sy kum krny ko g0 s0hb ny
ivS0y }p sy bl idXw hY mYnq A0r hk
kl kmve~kl aNho ybhq p0sw kl hY Avj

ss0r mY AvdSw smvj vud kw nvrw idn-
p0qdn , 0w ho rhw hYij sky An0sr p0l
l0g0kys0y BlykyilE Kc~h0n1 c0hE
g0 s0hb k0 Xi#qX0kyh00k mYp0l h0y
kyivr0w mY0Y vyn ky1 ruj n0k es0P
kyhk mY0y bi0k Av0k smv0w Bl ankw
inSw0w kh1 jw skq1 hY 'v0 Ckn1 esl
is0w kl p0t krqw hY g0 s0hb ky
jlvn q0w ricq b0k1 sy Xh1 in^k^w
inklqw hY ik vy ruj n0k Ev<Av0k
S0v0w kyiv{0 0Y j huk aNho y j nqw ko
h00k sy krq krnykyilE p0q ikXw vhl<
Amlr 0vrw q0kq kyj0r pr Av0w km0Y
Dn q0w jvgrd0r1-p0w kw Bl in^0w ikXw
aNho yhk kl d0l q pr jlvn ibqyny kw
Avd0w idXw

Dnmk 0Y mYvy dVl Sni#q mYivSvns
rKny v0y 0y ikeu g0 j1 kw Dm~es0n-
A0r es0n mYDm~kynum pr B0lBw a0pNn
nhl<krqw 0n1

j Nm syhl nhl<bi0k mn0X ky km-
syasky Dm~kw pqw cl nw c0hE esl vm
A0r ih0UDm~mYbF0rhy B0w kl aNho yft
kr ivr0qkw kl q0w l0g0ko 's0cw Dm~
isKwXw ANX Dm0 ky ilE s0kur Ev<
bd0q kl B0v0w p0w kl anky An0sr
Dm~mn0X ko A0Cw bnnykyilE, g0v0ky
Dmrk h0ykyilE p0q krqw hY g0 j1
kyXyivcwr j n~svDmrw mY A0Cw pivq0
lvny l gY

svmij k }p sy g0 s0hb ny as
smX ky l0g0mY P1 rh1 glq r0m0kw
K0n ikXw p0K0k krvm0q0 A0ivSvns0k
kw aNho y Apny jlvn q0w b0k1 mYK0n

ikXw[es sbw myn alhony ihdAokl
irXwKq kl Aor n hl mslmvo< kl[
j hv< j b qow ijsmy< jo Bl burve~njr
Ave~asy dth krny kl kaSwSw kl[aZl
smvj kw AiBln Ag h[g[swihb ky
smX Xagl aZl ko smvDw my {kwrt
fnd ny vnl l smJqy Qny Gr-bur Cdv kr
j gl<my<cl y j wqy Qn[vy l ag Aorq kl
indw krqy qow asy burv-Blw khqy n
Olkq[aZl as smX AvioOk }p sy
Avj vd nhl<Qn[ruj nYqk }p syBl asy
koe~ivSwy hk plq nhl< Qn[Dnimk
j lvn kyil E vh {kwrt smJl j wql Qn
qow sumij k @Z myaskl Aiq bwl dSw
Qn[g[j l symd~kl Xh EXvdql bdlq
nhl<h~Aor vy kh aTy:

*Bif j nIEy Bif inmIEy Bif mgyw vAihu]
Bfhu hwl dasql Bfhu c l Y rihu]
Bfu mAw Bfu Bul IEy Bif hwl bDuru]
so ika melw AvKIEy ij qu j mih rujun]
(plhrw 473)*

alhony n kyl j vdtong krumvq<
hTq vhm< stik Avid kl ivrdwq kl biOk
'jny' kSw haw cviHE, nmij kOn-sl
AÇCl haql hYAvid pBn aTukr AÇCy gmo<
ko Dmrxw krnypr Bl jar idXw qow Aml
kw apdšw idXw[esl qrh alhony inMh
vcn khkr Apny Avp ko Avm l ag<kw
imZ qow suol bqXw:

*nlcw Adir nlc jwig nlc l hUAiq nlcu]
nunkuign k' sig siu vifAw isa ikAw
rls]
(plhrw 15)*

in^k^w Xh inkl qw hYik g[nunk
swihb sumij k bpsuPl kl asl plkr

ivrdwq krqy Qny j s plkr ruj nYqk j Om,
AvioOk Swvkw qow Dnimk kttrqw kl[
alhony hr jlv ko Kd ko sDmny kyil E
pšxw dl qow gmo<ky Dmkr hony kw apdšw
idXw[Avp j l kw Prmyn hY:

ivxw gmw klqy Bgiq n hae] (plhrw 4)

esl qrh vy ŪXi#q-sDmr kyp@ my
Qny qow es ivcwr ky Qny ik Agr esvn
gmwvvn hq emvndvr hq ikrq krnyvnl w
hq bwt kr Kunyvnl w hq j Om Ev<j bR
kyiv{© Avwvj aTmnyvnl w ho qo cOgdw-
Bl AÇCw ho skqw h[hklkq Bl Xhl hY
ik mnüX ko koe~kvnth aqnw nhl<
sDmr skqw ij qnw mnüX Kd hl Apny
Avp ko sDmr skqw h[Agr hr Ek
mnüX Xh Tvn ly qo mnüX< kw smb
AÇCw swr, hrw-Brw Aor iKl w-iKl w
hagw ij smyruj nYqk j Om qow j bRnhl<
hagw AvioOk Asmwrqw nhl<hagl, sumij k
smwrqw qow Dnimk sqow hagw Ev<Býw
kw nhl<biOk gmo<kw rvEX hagw[Eysw
Qw g[nunk swihb kw skOp, ijsky
il E alhony l ok-Bwv ko cwn cot qow
apdšw ky mDXm kw plag ikXw j lvn
Ev<bukw awrw ŪXvhvirk j lvn pr jar
idXw quik mnüX shl ruh pr cl sk[



muvqw ky rhbr %b gŭ qŭ bhvdr svhb

-s. gŭdlp isŭ*

%b gŭ qŭ bhvdr svhb kw mhvn
ŬXi#qŭv es bŭq kw æqlk hŭ ik alhæy
kŬnl AŬr krnl ærw l ægækyrn mæAŭm-
cŭrw kl blvn l hr pŭw kl[AŬrjje ky
j Ŭmæ kw iŭkur hŭ kŭmlrl pŭfæ kl
PirXw pr ankŭ Dm~bcny kyil E idŬl
kybvdŭh AŬrjje kypŭs j ŭkr %b gŭ qŭ
bhvdr svhb nyaskl nliqXækyæiq ivrdŭ
j qvqyhŭ Aprw bil dŭn idXw ij s sŭbŭt %b
gŭ gŭbd isŭ j l ny'bicZ nŭtk' mæinŭh
Anŭsr vxŭa ikXw hŭ:

iq l k j æU rŭkŭ æB qŭ kw]

klno bfo klU mih sŭkŭ]

sŭŭn hjq eql ij in krl]

sŭsu dlAw pr sl n acrl j13] ...

ddrw]

*Tikr Pær id l lis isir æB pr klXw
pXŭn]*

qŭ bhvdr sl iŭAw krl n iknhŭAŭn j15]

qŭ bhvdr ky cl q BXo jgg ko sŭk]

hŭhŭhŭsB jg BXo jŭjŭjŭsŭ l æk j16j5]

gŭ j l kl Svhdq ny as smX ky
mj æthæAŬr Ashŭk l ægækyidl mæEk ne-
}h pŭw kl[Aŭpl Xh mhvn kŭvæ
smkŭl ln smŭj kyil E hl nhlæ biŬk Aŭny
vŭl l plifækyil E Bl ærw kw sŭq bnl[
Xh kŭvæ gŭ j l nyApnyXw ApnyBŭeery
kyil E nhlæ biŬk muvqw ko bcnykyil E
dl[es ækur es gŭvmXl Svhdq nykyl

is#K eiqhŭs ko hl nhlæ nXw md/ idXw
biŬk pŭy ivŭv mæsŭcŭæ; esŭP AŬr Dm~
kyil E mr imtrny kw j æŭw Bl pŭw ikXw[

%b gŭ qŭ bhvdr svhb kw ækŭw
(j Nm) %b gŭ hirgæbd svhb ky gh mæ
muvqw nŭnkl j l kl kŭk sy %b Amæsr
svhb mæhŭw[es pŭvæ æŭm ko 'gŭ ky
mihl' kynŭm sy j ŭw j ŭw hŭ gŭ j l kw
phl w nŭm 'iqAŭgm l' Ŭw[%b gŭ hirgæbd
svhb ærw l vl ge~krqŭrpŭr kl j g mæ
ihæsw l qy hŭ %b iqAŭgm l j l nyqŭ kyEŭy
j Ŭr idKl vŭ ik gŭ-ipqŭ %b gŭ hirgæbd
svhb nyivæmŭd mæAŭkr Apny spŭl kw
nŭm 'qŭ bhvdr' rK idXw[

%b gŭ qŭ bhvdr svhb kw ivvŭh
(mhvn kŭw ky Anŭsr) 12 Aŭŭŭn, sæq
1689 (1632 e) ko %b l vl æd j l kl
spŭl mŭw gŭrl j l ky sŭw krqŭrpŭr
(j l Bŭr) mæhŭw[Apnygŭqŭpd pr sŭvŭBq
hŭkr Anq j l væko smŭg~kl Aŭr l gŭw[
æcŭr kyil E mŭl vŭ bŭgr, pŭ~ibhŭr, bgŭl
mæivcrxw krky j nŭw mæDm~ky æiq dŭæw
j ŭgŭ kl[sq l j kyiknŭryphŭl/ rŭj vAæsy
j mŭn Krl d kr %b Anæpr svhb ngr
bsŭw[Dm~kl ræw kl Kvŭr Apny1675
e~ mæ Svhd l æŭq kl[%b gŭ qŭ bhvdr
svhb ky Svhd l æŭm pr Aŭj kl gŭærw
slsgj svhb (cŭnl cŭk, idŬl) sŭvŭBq
hŭ gŭ j l kl dh kydh~sækur vŭl w æŭm

*302, ikdvæ~ngr, l idKŭn~141008; Pŭn : 9888126690

gŭ^arw rkubgĵ: sũhb h[

Avpkl pwn bũkũt %ŭ gŭ gũbd is&
j l ny%ŭ gŭ gũw sũhb mĵdj~krve[%ŭ
gŭ qŷ bũdr sũhb kl jo bũkũt %ŭ gŭ
gũw sũhb mĵskil q hYaskl Sũbd&sl&ok
mĵignql 116 h[sũrl bũkũt 15 rvg&-
gaVl, Avsũ dygũwrl, ibhũgVũ sũrl,
Dũvũsl, jũsrl, tofl, iqlg, iblũwl,
rũmkll, mw}, bsq, sũrg Aŭr j jũwql mĵ
apl ũũw h[%ŭ gŭ qŷ bũdr sũhb kl
bũkũt mĵBũismrn ^aũrw Avũm aĴcqũw Aŭr
AĴCũw mntũX bnny kl ^ayũw iv'ũmũ h[
Bũismrn ^aũrw Avũm aĴcqũw gũxũw krny
vũl w mntũX gumiq Anũsr mũq sy infr
Aŭr jlvn-mũq ho jũqũw h[

gŭ j l nyjo bũkũt aĴcũrũw kl hYvh
icqk ko ivcũr&kl Aŭũh ghrũe~mĵlyjũql
h[gŭ j l kw ũXi#qũv asmĵsysĴcyvũql
Aŭr Ēũql ky }p mĵ}pmũn hũqũw h[gŭ j l
ny Ēũql kw jo mũg~idKlvũw hYvh Ēũql
mũrvũX qũũwA&kw hY jo mntũX ko sĴcy
mũg~sydũ lyjũnykw kũrũw bnql hũ gŭ
j l ny bũkũt mĵPrmũn ikXũ hYik sũsũrk
sũbũw sb ũXũ~hũ k&~iksl kw sũũt nhk
h[sBl ávũũt~hũ dũk kysmX Bũi&Xqm
ky ibnũw k&~Bl shũrw nhk~bnqũw :

hir ibnu qro ko n shie~]

kũ~kl mũq ipqũw sq binqũw

ko kũũko Bũe~] (p^ow 1231)

mntũX sũsr mĵ Aũkr Aprũw sũrw
smX ũXũ~hl gũũkr cl w jũqũw h[gŭ j l
sũsr ky l qũ& mĵ Avũm~jũgũq kl Bũũrw
aĒp^o krqũ hũ svũũ#qmũn Bũkw nũm-
ismrn krny kw Aũũn krqũ hũ:

qrũũpũ ea hl geAo l lAo j rũ qũũjũq]

kũũ nũnk Bju hir mũw

Aaũw jũqũ hYbliq] (p^ow 1426)

%ŭ gŭ qŷ bũdr sũhb Prmũn krqũ
hũ ik sũsr mĵ bVybVy fũũ~mũn, plr-
pũũr Avũ Aŭr smX Avũpr sb cl yge[
sũsr Ek spũw h[jo mntũX Bũismrn
krky Avũm aĴcqũw gũxũw kr l yũ hũvy Kũ
qũ sũsr sy mũq ho hl jũqũ hũ dũr&ko
Bl mũq krny mĵshũkũ hũqũ hũ:

jo sũrl mũqũ qj l lB mũ Ahkũr]

kũũ nũnk Aũpn qũr Aarn l y aũũr]

(p^ow 1427)

sũsr kl sũrl rcnũw prmũmũw ^aũrw
bnũe~ge~h[es sũrl rcnũw mĵprũ ipqũw
prmũmũw ávX<iv'ũmũ hY:

kũũ ry bn Kũn jũe~]

srb invũsl sdũ Alpw qũl sig smũe~]

(p^ow 684)

mntũX mũXũ mĵil ũq hũkr prmũmũw ko
Bũũw dũũw h[lB, lũl c, Azũnqũw mĵPsy
mntũX ko kÁũ~kl smJ nhk~Aũql :

Bũ Ao mũ mũeAũ arJũeAo] (p^ow 702)

Avũm~ivkũs kyil E qũũwA&Aŭr hamY
ko Kũm krnũw j }rl h[qũũw ko mũũrw
mũ pr j l q vũq krnũw h[gŭ j l mntũX
ko sũqũ krqũ hũ:

sũũũ eh mũ gũhAo n jũe~]

ccl izSũũũ sig bsq hY

Xũ qũũũr n rhũe~] (p^ow 219)

gŭ j l ^aũrw idKlvũE gE mũg~pr cl ny
vũl w mntũX gumiq Anũsr gũmũk h[asy
nũm~ismrn ^aũrw Bũkw plũ~zũn vũq hũqũw
h[askl Agr~Avũmũw mĵ Bũ kl Ēũũq
Bũvũl q hũql hY Aŭr vũ as Ēũũq ky&kũũw
^aũrw Azũũl mntũX&kl AvũmũA&ko rũũn

krqw hY :

*asqig indw dō, iqAugYKojYpd inrbwuw]
jn nink ehu Kju kTnu hY iknhUgumik
jwuw]* (p^ow 219)

ssur kl dētmin vāqē< AsĒX hē
kyl svSi#qmīn prmiēmū ij snyssur kl
sjnw kl hY askw nwm hl ssur }pl
Bvsigr ko pur krny mY shve~ haqw hY :

*khu nink sœ~ n{ sKIaw
rim nwm gm gwY]
Aar sgl jg mieAw mōhAw
inrBYpdunhl pūY]* (p^ow 224)

%l gē qq bhvdr swihb XQmQwvd ky
Dwrk Qm[alhōay kyl pāqkIX zun qk
hl mntX ko slimq rhny kl ʔxw nhl<
dl, biθk jlvn kyktu sĒX kw zun BI
ʔdvn ikXw :

sK mY bhu sgl BE dK mY sig n kœ]

*khu nink hir Bjumw Aiq shve~ hœ]
(p^ow 1427)*

es ʔkwr kyivcwr&ko ʔkt krnykw
%l gē qq bhvdr swihb kw meQX Xhl Qm
ik ssur mY ivcrny vūy mntX ssirk
smb&ko kW Aor AsĒX smJ Apnl sriq
ko prmiēmū kysūw j dY ij skysūw j wny
sy inBX pd ʔūq haqw hY :

*AjhUkCuibgirAo nhl jo ʔB gm gwY]
khu nink iqh Bjn qy inrBYpdu pūY]
(p^ow 726)*

%l gē qq bhvdr swihb kl bukl mY
gumiq AndSw&ky Answr Anēm aÇcqw ʔūq
krny kl mhvn ʔxw dētgoer haql hē
gē jI ssur kl nSvrqw kw mntX ko zun
krvw kr nwm-ismrn ʔwv assymēq hōy
kl rnh idKIvqy hē



कविता

kNXw Bm~hĒXw

-fW (sθ&) IIIw madl*

*es Dwrw py sākīq kw blj I VikXūē
Bm mY hl rōj iPr BI, mql I VikXūē
gBaūw ek kII ny pBn mY syXh ikXūē
Aprūw bqūw mūqū mY Ejsū #Xū ikXūē
jlm I ny syphIy qhūy mū #X&idXūē
Augn mY chkql kBI, qrl Xy icVikXūē
es Dwrw py sākīq kw blj I VikXūē
vūhl, dēpd kl ĒXūg, Bū n pūY
mūqū gūrl, mie~ Bugo kq eiqhū BI gūY
I @lbue~ kōprw cūwIw sBI kl Anēm
dēl haql as Iok mY syquko iVikXūē*

*es Dwrw py sākīq kw blj I VikXūē
Gtqy nūrl AukV&ny kmīn hY ksl
cwr&Aar aV rhl hY mY qrl hsl
jnnl jlm-Bm, āvgūdlp girXsl,
Kol mn kl gūē, zun kl BI iKVikXūē
es Dwrw py sākīq kw blj I VikXūē
smūj sākīq kl, kVI tēt jūYgl
nūrl Cūw qk, Xhū sy }T jūYgl
Gr, smūj, rūj, dēw hōy iPr khūē
qrsqy dKny ko BI, nūrl kl JI ikXūē
es Dwrw py sākīq kw blj I VikXūē*

*291, mql āmēq, itptū kotū (rūj aūw)-324006

Bve~mrdvnw j l

-fll }p isb*

Bve~mrdvnw j l kw j Nm j gq-gu %
gu nunk dy j l kyj Nm-áQwn qlvfl rvk
Bok my svq 1516 ibYml my hñv[Bve-
svhb % gu nunk svhb kw elvhl ápsw
ávlq krky j Nm-mrxw sy rihq hñ[Bve-
svhb ny Aiqm Svus % gu nunk svhb
ky pivZ hvñk my 13 mugSvht svq 1591
mqvibk 11 nvbr, 1534 e-ko APgvinaqvn
ky km-ngr my il E[Aiqm sákur % gu
nunk dy j l ny Apny hvñk sy ikXv[

% gu nunk dy j l Aor Bve~mrdvnw
j l bul AváQw kl imZqw ko Aiqm svus qk
inBiqy Aor Svñvq sEj nqw áQwipq krqy hñ
nE kligmwn kl sjnw krqy hñ Esl imZqw
ánh, iXur, mñhbq kl imsul dt B hñ kiTn
mugækypioik j gq-sdwrk % gu nunk dy
j l kyziq Bve~mrdvnw j l kl nmñw smpxw-
Bvvnw eCv-Svñq, dFqv advqv EXw, sbr
sqdw sXm, shj, sdBvvnw sy EXw hñw hñ
- mñhbq kw sPr[Bve~mrdvnw j l mñhbq
kyes sPr ky dñvn 'Bve- bn gE j gq-gu
% gu nunk dy j l Aor smñcX is#K kñ
kñ Dm-ácvr-XvZvAok ky AvB ky bul iPr
kBl plCymw/kr nhk-dñv[Bve~mrdvnw j l
ny PSw sy ASw qk kw sPr shj qw ky svñ
sPl qvpVok splñv ikXv[

smvj ky kñ I gñny Bve~svhb Bve-
mrdvnw j l ky bury my n pFñ Aor n hl

AndKy sPr ky en }hvnl svñkñ kl
mñhbq ko mñst ikXv[gumiq sglq-pñiq
Aor prprw kw inkus, ivkus Ev<ivgus
Bve~mrdvnw j l kl rbñb ky svñ AvB
hñw hñ eSvrlX-rbñb bjvnyvñ yAor gu-
Gr ky sbsy phly klrqinE ko ij qnw Bl
mñv-sEkr dy aqnv hl km hñ

qñxw kl Aug my j l rhl j nqw kl
icqv ky bury my % gu nunk svhb hr
smX ghryicqn my lñ rhqñ diKXo-ddmñ
kl Kbr lnykyil E % gu nunk dy j l
Aor Bve~mrdvnw j l kl ivl @xw j dñ Kñ
kñt shqy hñ I gñky kñt-invñxw kyil E
inrñr qñpr rhl[

sdqvnpr l dñ kymñl % gu nunk
svhb j b ssur kymñl bnkr ivcrxw
krny lgy qo ankw inrñr svñ inBvXw
Bve~mrdvnw j l nñ dñw-dñwñr my ivcrxw
kr I gñky dd-ko njñk sy dñw Aor
dt ikXw % gu nunk dy nñ prmvñmw
kl ebñd ky sdñw ky Alwv ikrq krny
Aor mñvqv ky Blykyil E bñt kr Ckny
kl vñÁ Svñ kl % gu nunk dy j l
nñ jvq-pñq, vhm-Bñ, Ctñ-Cñq kw Bñ
dt krnykyil E bqñ rbñbl Bve~mrdvnw
j l ko Dm-ácvr-XvZvAok kw svñl bñvXw
% gu nunk svhb nñ

% gu nunk dy j l ky %ñwvñ

*sicv, iSvrmixw guñvñv ábñk kmñl, % Amqsr svhb--143006

is#K Qy Bue~ mrdunw jI[%©w-ayn ky
kuxw hl vy sbsy phly 'Bue~ pdvl ky
AiDikvrl bny['mrdunw kw AQu- stmw
(Sutvlr) Bl garbuvl my AwXw hY j šy "sæ-
mrdumrdumrdunw]" vñqv my Bue~ mrdunw
jI Sutvlr vcn ky bli Qy jo %l gē
nunk dy jI ky sūw mdoē kl qrh ike
vcn AvKr qk inBw gE[gumiq ivcivdunw
prprw sysmbidq bhq-syrhāX Bue~ mrdunw
jI ky^avw hl ækt hē hē Bue~ gurdus jI
ny Bl Apnl virex my 'mrdunw Sūld bVy
sēkv ky sūw Aikq ikXw hY:

*Blw rbib vjuedw mjls mrdunw mlrvsl[
(vir 11:13)*

Dm kl buvū ko rbib ky sūw guXn
krny ky kuxw hl Bue~ mrdunw jI gē-Gr
kyrbūl Aō rbūl prprw kymkl khl vE[
ssvr kysbsy AiDik Kōvikām q ŪXi#q
Qy Bue~ mrdunw jI[Bue~ mrdunw jI bVy
qkdlr vñy Kōvikām Qy ij nko jgq-gē
%l gē nunk dy jI kw īXv, mchlbq,
dāql aīq hē %l gē nunk dy jI
bPvEX SūšāX Qy jo smX-āQm kl
slmwAē syāvqZ Qy Bue~ mrdunw jI anky
sūw ky }p my anky sūw rh kr jvīq,
Dm, @Z, rg, nāl Avid kl dlvirex ko
qdVq hē Amr ho gE[vPēvšw ky bvd
jgq-gē %l gē nunk dy jI ny jo
sukjok-siaīq a'šX Aō sēšw 'n kē-ihē
n mēlmv' mrvqvw ko idXw Qy kw
ŪXhvirk æktw Bue~ mrdunw jI ny Bl
gē jI kw sg-sūw inBiqy hē ikXw[

Bue~ mrdunw jI ny Gr-pirvīr, bČcē
irSqvīrē sbīDē kw ivCdVw shn ikXw[%l

gē nunk dy jI kw sūw inBiqy hē alhēay
pēQr-idl mon bnqy dKy cōr, Tg Aō
rvās sūw æcirk v dyqvw bnqy dK[Bue~
mrdunw jI nybūbr kyhmlykysmX BvrlqX
lōgē kl hē-ddšw ko AvKē dK[%l gē
nunk dy jI kl qrP syidE sēX-sēšw ko
smw Aō mrvū[qlvēl vK BōX, sūqunpīr
lōl, Egnubvd, cīrē Kēē ky BvXw ky smX
gē jI ky sūw kw Avnd aTūXw pršwīnXē
ko qn pr Jy w kiTn vñqy qX ike Aō
Aq my "qūsūhbuha sigl qrvw æwv'nunku
jvīq kēl" kymqvībk jlvn-XūZw sPI kr
gE[jēl ē phvē ē rīgāqvīnē biāqXē Sūhrē
vūXē dšw dirXūAē Jll ē Jrnē aj v-
bixūvīnē my gml-sdl- BIK-īXv kl prvīh
ike ibnw cōrē Tgē rvāsē dēXē dyqvAē
rvjvAē grlbē inbē ē %imkē Avid ky sūw
Al g-Al g smX Aō Al g-Al g piriāQvīqXē
my mly-iml v pēqu Bue~ mrdunw jI gē-
™pw kw sdkw hr smX shj, sq, sbR
sēqVw Dm j ky Dm k rh[dSūkē kl Dm-
æcīr-XūZwAē ky dQm khl Bl imZqvw my kē-
dēl njē nhl Ave[

*"jrm mrvū dūhūmīh nūhl j n prapkūrl
AīE j"* kypivZ vñX ky Ansvīr Bue~ mrdunw
jI jlvn-mēq ho gE[krqvīr-krqvīr khqy
hē Bue~ mrdunw jI krqvīr my ABq ho gE[
bē svgr my iml kr svgr-}p ho gē j b
j hūBl %l gē nunk sūhb kybīrymyīvīr-
ccw-hagl, vhl Bue~ mrdunw jI kw num Bl
il Xw j vEgu[mhsē haqvw hY ik l bē Dm-
æcīr-XūZwAē kl sēq kw sdkw Bue~ mrdunw
jI kl j bīn pr kyl do Sūld hl rhy hēy
- 'sq vcn' Aō 'sq krqvīr'[



mw} sol hy mhl w 1 : Ek ADXXn

-sqivdr is& Pllpr*

sol hw Ek mwZk Cd hY ij smx16 pdy haqy h&A0r hrjk pdymxqln crxw haqy h& phly do crxw smvn Ankur 16+16=32 mwZw ky A0r qlsrw crxw 16+15=31 Xw 16+13=29 mwZw kw haqy h& es Cd kl cwl mi©m, mDnr A0r larl kl qrh l by Al up vnl l haql h& es swiHExk bingl kl cwl icZklw Cd kysvDw iml ql hY ij skl 61 mwZwE<haql h& prqusol hy mx61 Xw 63 (32+29=61, 32+31=63) mwZwE<haql h& es Cd ko Gnklw Cd Xw SwfSypdl Bl kh il Xw j vqy h&

%l g& gDw swihb kyp°w 1020 sy 1043 pr mw} sol hy Smtuk ky Aqgq phly pvaSwih ky22, qlsrypvaSwih ky24, cDw pvaSwih ky 2 A0r pwaevx pvaSwih ky 14 Subd Aikq h& sol hw kuDX Cd mx16 pdy haqy h& prqu BwqlX kuDX SwaZ ky inXm garbwkl pr h&b-hU l ugl nhl<haqy #X&k garbwkl Dnr kl bwkl hY Ksm (≈B) kl bwkl h& cwr& pvaSwihX& °w a&cwrxw ike kul 62 Swld&mx&pd&kl s\$Xw 9 sy 21 qk iml ql hY- 9 pd&kw 1, 15 pd& ky 9, 16 pd&ky 45, 17 pd&ky 6, 21 pd&kw 1[en pd&mx'rhwa' kl k&-pi#q nhl<Avql[

en Subd&mx%l g& gDw swihb mx&dj - smt& ivtX& kw bhq iv&qr sy ivSl yw

*spidk[

ikXw gXw h& es AvrB ike gE Avl J mx ivtX&kl ghr-gBlrqw A0r bwkl ky Ankur ko DXvn mx rKqy hrjk ivtX ky svDw smbiDq k& pi#qX&ko hl ADXXn h&ukj&q ikXw gXw h&

s&X kw sk&P : mw} sol h&ky AvrB mx%l g& nwk dy j l nys&X kysk&P kybury mx Brpt ccw-kl h& g& j l ky An&wr sdw ia0r rhnyvnl w prmi&mw Kd h& asky ibnw A0r k& Bl nhl& as s&X ny Kd hl swl s&t p&w kl hYA0r Kd hl eskw n&w krqw hY :

sicw scu s&-Av{ n k&-]

ij in isrj l ign hl Pin g&-] (p°w 1020)

Avgy es p&ty sol hy mx g& swihb ny br&w& kysmt&yps&ryko as sicy (prmi&mw) ky gmwvn &v}p mx icipZq ikXw h& p&w d&tmvn j gq A0r swry j lv, j qu pvn, pvn, Ai'n, stj, cwl, p&tw nurl, B&r, Pll, Pl, p&, j l, Qul, sugr, mC, kC, idn, r&q Avid vh Kd hl hY :

Aipy paxw p&w b&q{

Aipy mjl iml &-hy]

Aipy sis stw p&to p&w] . . .

Aipy prKu Aipy hl nurl] . . .

Aipy Bv{ Pll u Pl u qrv{]

Aipy j l u Qul u sig{ srv{]

Aipy mCu kCu kr&kl{

qyrw }pu n I Kxw jie~hy] (p^{ow} 1020)

j o ^{as} sicykysw il v j d l qw
hY askw mēXukw BX Kēm ho j wq w hY:

kul u j u l u j m u j ā h n s i k l s i c y i s a i l v
l i e ~ h y] (p^{ow} 1020)

j g q k w r c n h w r p r m ē m w K d h l
s b j l v o m x b o l r h w h Y A o r K d h l v h
s m r h w h Y # X ā k s w r y j l v o m x a s l k l
Ē X ā q m q j t h Y:

s r b j l A w j i g j ā q q u r l j k l a i B
P r m i e ~ h y] (p^{ow} 1021)

^{as} c l n B u r q l X p r p r w m x b p w k o
s i t t k o p l w k r n y v u l w i v t x w k o p u l n y
v u l w A o r i s w j l k o s k u r k r n y v u l w m u r w
g X w Q w p r e u % g l n w k d y j l k h q y
h k i k s m ā q k u X n w q k y m u l k p r m ē m w k y
d r p r X y q l n o h l d y q w s y w m x a p i ā Q u q
r h q y h k:

b l m w i b s r u m h s u d A u r Y]
, B y s y i h A I K A p i r Y] (p^{ow} 102)

X h p r m ē m w Z k u l s c c i e ~ h Y i j s k l
s Ā w X g o X g o q k k u X m r h q l h Y:

j g u j g u s i c w h Y B l h o s l] (p^{ow} 1022)

% g l n w k s i h b k y A n s u r v h
p r m s Ē X - h ā q l A d S X h [a s y d K w n h l < j w
s k q w e s l i l E a s p r m h k l k q k r q u r l
S u i # q s Ē X k w A u j q k k e ~ B y l n h l < p w
s k w:

b l k q b l B p l u n j u q w]
n w i q s u m u q i p q w s q B l q w]
s g l y s l a p i e s m i E A I K u n I K x w j i e ~
h y] (p^{ow} 1021)

g l j l k y A n s u r k r q u r l S u i # q p r m
s Ē X s y , p r A o r k Ć B l n h l < s w r y

d t t m w n A i ā q Ē v k w k u r x w p r m s Ē X K d
h l h Y:

A u p a p i e A w j g q u s b i e A w]

i j i n i s i r A w i q i n D d d l l i e A w]

s c l , p i r A v r n d l s l s i c y k l m i q p i e ~ h y]
(p^{ow} 1023)

s l p A v ā Q w (s i t t - r c n w s y p h l y k l d S m) :
e s b p w f l X p s u r y s y p h l y k l A v ā Q w # X w
Q u t ? p r m s Ē X i k s A v ā Q w m x Q u t m w }
s o l h o m x e s k w B r p t v x w i m l q w h [%
g l n w k d y j l n y a s p l - k l A v ā Q w k o
s m J u n y k y i l E q u l l , D d d k u r , g l o v r , s m ,
g p q A u d s u k j q k S u d w l l k w a X g i k X w
h [g l s i h b k y A n s u r e s j g q - r c n w s y
p h l y s j n h w r p r m ē m w k e - X g o q k s m i d w
(q u l l) m x l l n Q w:

A u d j g u d l A p r A p i r Y]

A u d i n r z n K s m h m u r y]

s i c y j a g j g i q v l c i r l s i c y q u l l l i e ~ h y]

k q i V A w j g D d d k u r Y]

q u l l l i e ~ i s r j x i h u r Y] (p^{ow} 1022)

s i t t - r c n w s y p h l y l b w s m X G n y
A B u r y k l E p l C t w C i e ~ h e ~ Q u i j s k y b u r y
m x k Ć s m J s k n w X w k h s k n w n w m i k n
h [j b n q o A B l j g q - a p e A o r m u X k w
k e ~ A i ā q Ē v Q w a s s m X B l a B u A p n y A u p
s m i d w m x i n i l i q b T w h A w Q w:

k q y j g v r q y g l o v r Y]

q u l l l i e ~ A p r A p i r Y]

D d d k u r i n r u l m u b T w n w q i d D d d p s u r w h y]
(p^{ow} 1026)

A b E k s v u l p l w h o s k q w h Y i k X i d
D d d k u r k l A v ā Q w m x p r m ē m w k y i b n w A o r
k Ć B l n h l < Q w q o p r m ē m w k w A i ā q Ē v k l y

akt hAw? #Xw esko plw krny vwl w Bl
kæ-0w? eskw j vwb %l gŭ nunk puqSw
mw} sol hymydyhŭk sŭt ko plw krny
vwl ykrqw pŭK ny Apny Awp ko Kd plw
ikXw hY:

Apy krqw pŭKu ibDmqu]

ijin ApyAw apie pCiqw] (p^{ow} 1025)

I bysmX qk rhl Dŭdkur kl AvāQw
m̄purbR kyibnw Aŭr kC Bl nhl<Qw
Dŭql, Avkŭw idn, ruq, cŭd, sŭj, Kŭwŭ,
bŭwŭ, bRw ivtŭw mhŭw Xŭl, j gŭ, j p-
qp, vŭ, pŭw Awd kC Bl nhl<Qw p<hvŭ
sol hymy eskŭ bhq l bl s\$Xw dl ge-hY:

Arbd nrbD Dŭdkur]

Dirixw n ggnw hŭkmw Apurw]

*nw idnu rŭh n cdu n sŭju sm smiDw
lgwedw]1]*

Kŭwŭ n bŭwŭ paxw n pŭwŭ]

Apig Kpiq n Anxw jŭwŭ]

*Kf pŭw spq nhl sigr ndl n nl{
vhwedw] (p^{ow} 1035)*

sŭt-rcnw : es qrh l bŭw smX ingw
āv}p purbR sm smiDw m̄l In rhw iPr
j b askyAdr sgw psurykw ivcŭr AwXw
asysgw psur krnw AŭCw l gw qo asny
es jgq kl rcnw kr dl :

jw iqsu Bŭw qw jggu apieAw]

(p^{ow} 1036)

Xh jgq-psur prmiŭw ny bŭhr sy
kæ- pŭw l jkr nhl< ikXw asny kŭl
Apnw }p hl bd l w hŭ Xh jgq-psur sŭn,
Ekkŭr, inrkŭr, ingw purbR kw āQw
}p hŭ sgw }p hŭ sm smiDw kl AvāQw
ky smX vh gŭq }p m̄Qw sgw psur

krky asny Apny Awp ko akt ikXw hY:
*Kf bŭw pŭw ArBygpqhuprgt l Awedw]
(p^{ow} 1036)*

es jgq-bRw ko prmiŭw kw ŭiqibb
mw hY:

*jgu iqs kl CieAw ijsu bŭp n mieAw]
(p^{ow} 1038)*

%l gŭ nunk dy j l ny sgw psury
(sŭt-rcnw) kw mŭ sm kl w ko mw hY:

sm kl w Aprŭr Dŭrl]

Awp inrŭl mu Apr Apŭrl]

*Apykdrig kir kir dŭY smhu smu apiedw]
(p^{ow} 1037)*

apŕ#q pi#qXŭm̄j o phŭysm hŭ j o
sm kl w hŭ vh Ekkŭr, inrkŭr, ingw
purbRm kw stŭk hŭ Xh sm 'ŭ ' kw 'l'
hŭ j o "Awd scu jgŭd sc" hŭ ", pir
Ekkŭr inrŭl mu sm smiDw l gŭeAw' dŭr
sm sŭkŭr hŭ sgw hŭ plw-bR hŭ Xh ŭ
kw Aŭkŭr hŭ ij sko 'isDw gosit' bŭwŭ m̄
sgw psury kw mŭXm mw gXw hŭ:

Aŭkŭr bŭw aqpiq]

Aŭkŭr klAw ijin iciq]

Aŭkŭr sl jg BE]

Aŭkŭr bŭl inrmE] (p^{ow} 929)

prŭXhŭmw} sol hŭm̄%l gŭ nunk
puqSw ny smāq kŭkrw kl aŭpiĀ kw
Awŭr sm ko mw hŭ:

smhu bŭw ibsru mhŭu apie]

smŭ vrqy jg sbie] . . .

smhu cdu sŭju gŭwŭ]

iqs kl jŭq izBvxw sŭry] . . .

smhu Drig Akŭsu apie]

ibnu Qmw rŭKy scu kl pie] . . .

smhu spq piqul apiE]
smhu Bvxw rKyilv IiE] . . .
smhu apjy ds Avqurw]
is&it apie kIAw pi&irw] . . .

pe qqu smhu pr&isw] (p^ow 1037)
jlv : Akul prK ny jgq-rcnw krky
esmyke~&kw kyjlv p&w ikE h&j o asky
h&m myivcrxw kr rhy h&:

IK caris&h jIA apie Bunl's&h I viedw]
(p^ow 1034)

♫Bunjlv-sjnw syphlyp& q&v p&w
 ikE[iPr en p& q&v&ky s&g sy S&lr&:
 kw inmw&w ikXw :

pe qqu smhu pr&isw]
d&h sj&gl krm AiB&isw] (p^ow 1037)

vh K&l hl jlv&ko p&w krkyr&j led&w
 hY A&r sbko Apny h&m my&cl w&w hY :

jIA apie irjku dy Apy isir isir h&mu
cl&eAw] (p^ow 1042)

sb jlv& ky A&r askl bq&e~ h&~
 jlvn-j&v g&g }p sy kw&~ kr rhl hY
 ij sky A&isry sb jI rhy h&:

jIAw Adir j&g& smie~ rihAo inrw mu
rieAw] (p^ow 1038)

m&w&X S&lr : mw&w ky r#q A&r ip&w ky
ib& (vIX) sy prmw&w ny m&w&X S&lr kl
bnw&t bnw kr Aprl E&X&g es S&lr my
itkw&~ hY :

m&w kl rkqu ip&w ibdu D&rw]

m&biq s&biq kir Apyrw]

j&g d&g j&gl sB q&rl q&kr&w sB Tie~
hy] (p^ow 1022)

ijs qrh I&g Apnyrhnykyil E mhl&
 A&r ikl& kw inmw&w krqy h& asl qrh

m&w&X S&lr BI Ek ngr hY ij skl sjnw
 prmw&w ny Apnyr&w bsry kyil E kl hY:
kw&Aw ng{ ngr gV Adir]

sicw visw pir g&ndir] (p^ow 1033)

prmw&w ny hr&j S&lr }pl S&lr ky
 n0 drvj&erKy h& ij nky ^aw&w S&lr-S&lr
 kl inv&sl jlv&mw bu&rl dinXw ky s&w&
 Aprw s&mb&w bn&E rK&l hY esl S&lr-
 S&lr my&Ek dsv&~drvj&e BI hY j o Akul
 prK ny g&g rKw hY Xh drvj&e jlv&mw
 q&w prmw&w kyiml n kw hY prmw&w jlv
 pr tmpw krky K&l hl es drvj&e ky m&w&Xm
 sy Aprw Apy &kt krq&w hY :

d&hl ngrl na drvj&e]

isir isir kr&h&w&ly sj&j]

dsvl prKu Aqlqu inrw Apy AI Ku I Kw&Aw]
(p^ow 1039)

iPr jlv ko zun ho jw&w hY ik Xh
 kw&w }pl iklw kyl my&il E hl nhl<hY
 bi&K Xh qo prmw&w ny Apnyb&nykyil E
 q&g& bn&w&w h&Aw hY :

kw&Aw gV mhl mhl I ♫Bu sicw scu sicw
qKqu rc&eAw] (p^ow 1039)

Xh zun ho jw&w pr jlv es d&h ko
 iPr iv&w&~iv&w&~ my&gl q&w nhl<krq&w
 iPr vh iv&tw }pl n&w&ko es pivZ d&h
 ky A&r jw&w sy r&kr&w hY

S&lr kl n&w&w&w&w : j o BI &w&w es
s&w&w my&Aw&w hY asny A&w&w Ek idn Xh&w
sy cly jw&w hY Xh Az&w&w m&w&w Gr my
nE &w&w ky jlm I ny pr bVI Ki&w&w
m&w&w hY buj ybj qy h& Ki&w&w ky glq gw&E
jw&w h& bD&w&w&w&w&w q&l h& pr&w&w&w ko g&g
kl miq ky ^aw&w Xh BI smJ I ny cw&w&w ik

jo ^{awul} es ssir m^xjNm l^xkr AwKw hY
vh Apnymrnykw mltq~phlyhl il Kw kr
AwKw hY:

jnm ka vijih viduE]

sahl Vy AigAinl giE]

*jo jnm iqsusrpr mrxw ikrqupeAw isir
suhw hy]* (p^{ow} 1032)

jlv ko es ssir m^xSwrlirk jnmw
d^xkr Bjnw Aor viips bilvuw Akw p^xK
kl rjw hY vh cuhy qo iksl ko bul
AváQw m^xhl bilw l^yAor cuhyqo Br jvnl
m^xbulw lY bul m^xmyw~myw krky rorw
prmi^{em}w kl rjw sy m^xmkr horw hY:

bul ku m^rY bul k kl lllw]

kih kih ravih bulurgllw]

*ijs kw sw so iqn hl lIAw Bllw raxuhurw
hy]*

Bir jdbin mir jvih ik kljY]

myw myw kir rvljY] (p^{ow} 1027)

num-ismrn : m^xq^w ky gB~m^xjlv Svns-
Svns prmi^{em}w kw num-ismrn krq^w hY
es ssir m^xAvkr m^xKw ky ^{aw}Bw ky Adⁱⁿ
jlv ^{aw}Bu ky num ko Bilw bYq^w hY nqljw
Xh inkl q^w hYik ^{aw}Bu ky num ko Bilvkr
vh m^xmv~jNm kl buj te h^xr jvq^w hY:

grB k^{el} mih arDw iduAinl]

Apy jvnl Aqrjuml]

*suis suis scu num smuly Aqir adr
mJirw hy]5]*

cuir pdirDw lY jig AueAw]

isv skql Gir visw pieAw]

*Eku ivsury qw ipV hury ABul Y num ivsury
hy]* (p^{ow} 1026)

num-ismrn syKul l m^xmv jNm~mrxw

kyc#kr m^xpVkr ke~^{aw}kur kl gB-XinX^{aw}
ko Bagq^w hY:

*ibnu ismrn Awih Pin jvuh gB jorl
nrk mJirw hy]9]* (p^{ow} 1030)

prmi^{em}w kw num Bilw kr m^xmv
bdnⁱⁿl kw tlkw m^xQ^w pr l^yg^xkr Xh^xsy
cl pVq^w hY prmi^{em}w kydr pr num sy
Kul l, J^Uyl^{og} ^{av}l^mq nhl~h^{og}y esil E vhw
jlv Apmⁱⁿq h^{og}w hY:

*num ivsuir clY mih kul Ydrgh J^Uu K^{aw}
hy]* (p^{ow} 1027)

g^{el} kl iS^{aw} : %^{el} g^{el} nvnk dy j l ky
An^{aw}shl jlvn~j^{uc} ky ilE g^{el} kl
iS^{aw} pr clnw bhq j^{ar}l hY g^{el} hl
jlvn ky shl m^xg~sy Bll^y h^{el} ko gumiq
jlvn~j^{uc} bq^xkr shl m^xg~pr clvq^w hY
gl^q r^{og}q^w pr jvq^y h^{el} l^{og}~ko shl r^{ih}
pr f^{ul}q^w hY E^{sy}d^K Bjⁿ pr^qkw^{rl} g^{el}
kl idn~r^{uq} in^{qr} Avⁱⁿuⁱⁿw krky asky
sⁱⁿuⁱⁿ imZq^w krnl cuhE :

Bll^y isK g^{el} smJ^{ie}]

aJiv Judy mirig p^{ie}E]

*iqsugur sjv sdw idnu r^{uq}l dK Bjⁿ sig
sK^{uq}w hy]* (p^{ow} 1032)

Ek jgh pr %^{el} g^{el} nvnk dy j l ny
g^{el} kl apm^w bq^{uq}y h^{el} ibj l l kw Ek bhq
K^{us}t^{og} d^{et}uq p^{aw} ikXw hY g^{el} j l khq^y
h^{el}ik j ^{ay}r^{uq} kysmX ibj l l kl cmk sy
m^xmv AB^{ay}m^xrⁱⁿl d^xK l^yq^w hY esl q^{rh}
g^{el} kl Surxw m^xAvkr ismrn kl brkq sy
jb jlv kw ²dX rⁱⁿ ho jvq^w hY qo vh
idn~r^{uq}, hr smX prmi^{em}w kl ^{EX}q ko
sv^{UX}p^k d^xK l^yq^w hY Avⁱⁿd~^{av}}p Aor
s^{ar}~^{av}}p ^{aw}Buijs iksl nyBl d^xKw hY p^{ty}

gŭ ny hl idKwKw hY :

inis dmin ija cmik cdwexw dKY]

Aihinis jaq inrqir pKY]

Aind }pu Anbu s}pw gur pŭY dKueAw]
(p^{ow} 1041)

Esy prqpkwrl gŭ kl mihmw khrw
murnv kyvSw sybhr kl buq hY #Xŭk bŭw
ivtxw Aŭr mhšw Auid dyqw Bl askl mihmw
ko jvn nhl<pwE[gŭ ijs pr Kdtmpw kry
vhl gŭ kl phcw kr skqw hY :

gur kl Bgiq krih ikAw bŭw]

bŭw eik mhjs n jŭw]

siqqŭ Al Ku khhu ika IKIEy ijsu bKsy
iqsih pCiqw hy] (p^{ow} 1032)

sduwark jlvn : gŭ swihbn ny Aprl

bŭw mŭsduwark jlvn pr bhq jæ idXw

h[mw} sol hœmŭBl %b gŭ nŭnk dy jI

ny mŭrv ko sduwark jlvn jIny kyilE

dŭbrœkl indw eŭXw kum, Yŭw lœB, mŭh,

Ahkŭr krny bŭrvœn bol ny Auid bŭrvœXœ

kw ĒXw krny Aŭr nŭm-ismrn ky^{aw}

sĒX ky Dŭrk bnny kw apdšw ikXw hY :

--Cifho indw qŭq prie~]

piV piV dJih siq n Aue~] ...

Cofhu kum Yŭw bŭrvœ~]

hamY Dŭw Cofhu lptŭe~] ...

bol hu sŭcu pCŭw hu Adir]

dŭr nŭhl dKhu kir ndir] (p^{ow} 1026)

--iks hl mdw AŭK n cIY sic Kŭw

sicAwŭw hy] (p^{ow} 1027)

--kum Yŭw prh{ pr indw]

I bu lœBu qij hdu inidw] (p^{ow} 1041)

km-kŭfœkw ivrdw : %b gŭ nŭnk dy jI

ky Augmn ky smX sĒX-Dm-pK l gw kr

aV cŭkw ņw[smŭj mŭ pŭKŭ-Dm- kw

bol bŭw ņw esilE %b gŭ nŭnk dy jI

ny Aprl bŭw mŭ Dm- ky nŭm pr pŭKŭœ

Aŭr km-kŭfœkw Brpt Kŭn ikXw h[gŭ

jI Prmn krqyhŭik ke-lœg Dm-kmny

kyilE ĒXw bn kr vœZœkw ĒXw krky

ngyGŭqyhŭAŭr BŭKyrqyhŭ ke-hT krky

Aprl jlvn-lI w hl Kŭm kr lœy hŭ ke-

A^o kw ĒXw krky qlœw pr Btkqy hŭ

DŭhXŭkmw kr Sŭlr ko qpw kr kŭt dŭy

hŭ nŭm-ismrn sy Kŭl Esy qŭnkiœw

ĒXw mŭrv Apny jlvn kl XŭZw sPI nhl<

kr pŭqy #Xŭk nŭm kyibnw ivtŭX-ivkŭrœ

sy mŭŭq sBv nhl<hœl :

eik nŭgy BŭKy Bŭih BŭvE]

eik hTukir mŭih n klmiq piE] ...

eik qlriœw nŭwih Aŭw n Kŭwih]

eik Agin jIwih dŭ Kŭwih]

ŭm nŭm ibnw mŭkiq n hœ-

ikquibiœw pŭr lœe-hy] (p^{ow} 1024)

Ek jgh gŭ jI XœgXœ ky pŭKŭ-Dm-

kl buq krqyhŭik Xœl l kiVXŭ jI w kr

rŭK qŭw krkyasyApny Sŭlr pr ml kr

Apny Aŭp ko ĒXw hony kw Aŭfœr krqyhŭ

prquanky Aŭr Yŭw Aŭr Ahkŭr kl œcŭ

Ai'n jI rhl h[siqqŭ kl Sŭrxw kyibnw

ĒXw ky en pŭKŭœ ky^{aw} œBu kw iml n

sBv nhl<hœw[Xœl^{aw} œBuiml n kyilE

kl jŭnyvŭl sb iYXŭAœ jŭyqlœvœ, vŭw

ņXŭl km- rœk, kœk, pœk, nŭVXœ ky^{aw}

Sŭvœkw hy-Pŭ Xh sb pŭKŭ-Dm-h[enky

^{aw} prmŭm ky sŭw œliq nhl<bn skql[

prmŭm ky nŭm kw mhŭrs gŭ ky Sŭbd^{aw}

hl cKw jw skqw hY :

krih ibBlq Iguvih BsmI]
 Agir Ydu cfiu su hamI]
 puKf klmy jagu n pieEyibnu siqgur AI Ku
 n pieAw]12]

qlrdu vrq nqm krih aidAurw]
 jqu squ sjuu kduh igAurw]
 rum num ibnu ika skupieEyibnu siqgur
 Brmu n jueAw]13]

inalI krm BeAgm BuTI]
 rck kBk ptk mn huTI]
 puKf Dirmu=liq nhl hir sa gur sbd mhw
 rsu pieAw]14] (p^{ow} 1043)

gurmK-mnmK : smcX gumiq ivcuDmrw
 AOr mu} sol ho ky AOr prmuEmw aurw
 brve-bhuBuqIX kdrq mydo mvgokw ij æ
 Augw hY :

vkl vkl jg apIE]
 de pall de rih clIE] (p^{ow} 1032)

Xydo rvaqy gurmKqw AOr mnmKqw ky
 hE jo murv gu kl bqve-miq ky Anisur
 Aprw jlvn Uxqlq krqyhk anko gurmK
 AOr dbrj jo gu kl miq kyalt Aprl
 miq (mn) Anisur clqyhk anko mnmK
 khw gXw hE smcX gurbuvl myenk
 Brpt vxur iml qw hE mu} sol ho my %
 gu nunk dy jI Prmn krqyhk gurmK
 gu kl miq Dmrw krkyhr smX muXw kl
 qrP sysu rhqyhk AOr AvEmk jlvn kl
 pjl bcw lgy hE dbrl qrP mnmK muXw
 kymd myglqn rh kr AvEmk gmnokw
 srmuXw ltu bTqy hE :

gurmK juig rhyidr rql]
 sucy kl ilv gumiq juql]
 mnmK sae rhy sy lty gurmK subqu Bie-

hy] (p^{ow} 1024)

gu kl miq Blwkr Apnymn kypICy
 Igkr clnyvul w sukq (mnmK) surI amR
 dKok my rhqw hY :

sBu ko bol Y Apxw BuTI]
 mnmKu dly bal n juu]
 Aduy kl miq ABulI bolI Aie geAw dKu
 qihw hy]11]
 dK mih jnmI dK mih mrxw]
 dKu n imtY ibnu gur kl srw]

(p^{ow} 1033)

Aurql : %
 gu nunk dy jI DmrurI rug
 mybPwIX Aurql vul ySubd kyBw kysu
 my Kuqy qrhvysol hykyEk pdymy Prmn
 krqyhk hy Bb surI sht kl vnapiq
 qlhury Augy P Bt krny vulI qlhurl
 mil n hY AOr jo hvw Ppy lql curqrP
 cl rhl hYvh muno qm pr car Jlw rhl
 hE Apry jgq-mhl myqmnyKd hl cucl v
 stj muno dXy jlw kr rKy hE suu hl
 gu suhb =miq ky AdBq rhaX ko akt
 krqyhE bqwrhyhik camw kl Aprl ke-
 rDmrI nhk hE camw ky Gr stj smuXw
 haw hY AOmj stj kl ikrxw camw pr
 pVny sy vh cmkqw hY :

Bir ATirh mulixw qrl]
 ca{ Fil Ypxu lY Pyl]
 cdu stj de dlpk rky sis Gir sl
 smedw] (p^{ow} 1033)

mi#q : BurqlX Dm-prprw mydo akur kl
 mi#q kw ij æ iml qw hY- sdh mi#q, ij sko
 jlvn-mi#q Bl khw gXw hY dbrl hYvdh
 mi#q, mrny ky bud Avvgmn sy Ctkurw
 (So w p=7 40 pr)

mhvn Svhld Bie~sql dvis jl

-s. ismrjlg isé*

BÆ vihXəv pufw vihXə ky Ansvr Bie~
mql dvis jl, Bie~sql dvis jl qQw Bie~jq
dvis jl qln Bie~Qw Bie~mql dvis jl drburl
dlvn Qy qQw Bie~sql dvis jl Grburl
dlvn Bie~sql dvis jl Pwrsi Bwv ky AÇCy
il Kurl Qy jo gē jl kw il KnypFay kw kXk-
krqy Qw hkmrvnəkl il Kve~qQw pufw vihXə
kl il iKq imlkr Xh in'k'w inkul nw kiTn
nhk'hYik ÈXndqr icšl-pZ Bie~sql dvis jl
hl krqy rhy elhəy siqqē jl kl buv ko
sBul nykw Bl æXēn ikXw jšw ik Bie~kpr
isē il Kqw hY:

*buv jo svhb krn acir[
so sqldis inq kry Pwrsi A#Krik ivc
aqw[
inq svhb buv acurdy jwv[
qy sqldis il K il K rXw Amin[
buv bhq Auhl sqldis pws il Kl hæ-
qirkw ny Kih l lql sē~]97]*

(bsw/Inumy nŋw crxw)

mhIXddln Aŋgjē Awl mglr sn 1658
e~ mX Bwq kw budSvh bnv Aŋgjē kw
cirZ do-miKXw Qw Ek qrP il Kw imlqw
hYik vh Apny Dm~ kw p#kw Dmrvn qQw
kÆr Qw vh Apny jlvn kw hr pl
esluml SurlAq mqvibk gij æqw Qw srkurl
Kjæysyv Apny il E bhq km Kc~krqw
Qw vh Ešvæq nhk Qw Pjē Kc~ky Bl
s\$æ iv{© Qw dÆrl qrP vh bhq bVw
jæl m v AvšukvBq avBw kw mil k Qw

vh eqrw AvšukvBq Qw ik Apny pZə pr
Bl ivšvns nhk krqw Qw asny Apny
BieXə v Bqljə ko Bl kēl kr idXw
Aŋgjē sŋl mšl mrvn Qw qQw Apny šXw æ
mXbhq kÆr Qw askymn mXksl kyil E
kæ~dXw Bwrvn n Qw asny srmd jšy
sæis© sŋl Pklrə ko kēl krw idXw
Qw asny bVy Bie~dvrw iškdh ko kŋl kr,
asko PtypwryiBKwXə jšykpVyphnkr,
hvd pr bTvr svry Sühr mX GwvXw bud
mX askw sr kvtkr, Sühr kl hr dkr
pr Gwvkr kŋVXw agrvhl gXl Aŋ Aq mX
ed kyidn qdhPy ky }p mX Xh sr Apny
ipqw ko pšw kr idXw Aŋgjē ky Ešy
kumə kw svdvrw ləgə pr bhq bwr æBw
pVw Xhvkq ik eskyivrŋw mX Pwrs ky
hšmrvn Svħ Abvs ny Bwq pr hmlw
krny kl Dmkl Bl dl Aŋgjē ny Apny
Avpko sÇcw mšl mrvn svbq krny ky il E
Apny Ek sPlr ko m#ky Bj kr, kvAbw
SurlP ky bVymPql ko qdhPw dkr lwl c
avrw Apny vSw mX krnw cvhw prqu mPql
ny sPlr ko imlnw Tik n smJw

Aŋgjē ny Kd ko sÇcw mšl mrvn
svbq krny kyil E gY-mšl mrvnəko mšl mrvn
bnvny kw kum Svħ kr idXw gY-mšl mrvnə
ky Dmirk áQwn Dvāq krny kw Elvn kr
idXw gY-mšl mrvnə pr jijæw tšs lgw
idXw Ek bur bVl s\$Xw mX ihdU ektTw
hkr jijæw mAvP krvinny ky il E idŋl

*mŋX spwld Ev~ap sicv, iSromixw gŋvrv æbvk kmŋl, %š Aməsr-143006; Pw : 98148-98223

gE[A0rgj ɸ ny j ɸmy kl nmw ɸepfæy ky
ilE jmw msjd mɸ jwv ɸw[ikly v
msjd kyrwqymɸihdUPirXw krnykyilE
KVy ho gE[A0rgj ɸ ny PirXw smny kl
bjvE an pr mɸq hvd ɸwv idE ijsky
pirxwv}p vy sry ihdUhw ɸw ɸky pɸw ɸql y
Avkr mr gE[

ihd ɸw ko jbrn mɸl mɸv brny kl
mihm ko A0rgj ɸ ny A0r ɸl ɸw kr idXw[
kwj ɸw mɸl vɸw ko gɸ-mɸl mɸv pr j ɸm
krny ky AiDukr dy idXy gE[kSmlr ky
elwky mɸ bhq sry iv ɸv pɸf ɸw kl irhwSw
ɸw[an pr EXw sɸ ɸl kr dl gXl[
kSmlr ko as smX ihdU s0Xqw kw Gr
smJw jwv ɸw[A0rgj ɸ en iv ɸw ko
mɸl mɸv ɸcirk ɸw mɸ qbdll krnw cvhw
ɸw[A0rgj ɸ ny kSmlr ky ihd ɸw pr EXw
sɸ ɸl krny ky ilE Sɸr APgɸv Kɸ ko
kSmlr kw hwkm ɸwipq ikXw[

Sɸr APgɸv Kɸ ny kSmlr ky ihd ɸw ko
C: mhl ny kw smX dɸr sbko mɸl mɸv
Dm~Dmrxw krny kl qv/nw Xw qvkl d kr
dl[kSmlr pɸf ɸw kysmny nXl smXw mɸ
Avy KVI ho gXl[pɸf ɸw mɸ inrvw kl
I hr PY gXl[kC sUvɸv pɸf ɸw ko nXl
qj vlj æsUl A0r aɸhɸy ɸw gɸ nɸnk dy
j l kl g'l ky mɸl k ɸw gɸ qɸ bhvd
svhb, ɸw Andpɸ svhb invs kr rhy ɸw
kl Sɸrxw mɸ jvny kl sac l idl hɸr cky
pɸf ɸw ko Xh buq j e gXl qUw kSmlr ky
ɸm k pɸf ɸw ektTy hɸr ɸw gɸ qɸ bhvd
svhb kl Sɸrxw mɸ ɸw Andpɸ svhb mɸ Aw
gE[dkl pɸf ɸw kl PirXw smkr gɸ j l
sacny l gyik ij ɸgl ky is ɸw pr phrw dny
kw smX Aw gXw h[gɸ j l ky X0X spɸ
bwl gɸbd rɸk j l ny Bl gɸ-ipqw j l ko

esky ilE ɸjrq ikXw[Aq: es bɸl sɸPI ky
iv{ ɸw gɸ j l ny bVI sy bVI klwɸl dny kw
mɸ brw il Xw[gɸ j l ny pɸf ɸw ko Brsw
idXw ik Avp Apny hwkm ko jwkr kh dɸ
ik Agr vh ɸw gɸ qɸ bhvd j l ko
mɸl mɸv brw l ɸw qo vy Kd-b-Kd mɸl mɸv
bn jvEg[

Sɸr APgɸv ny sBl pɸf ɸw sy es
Bwv ɸw Ek pZ il Kw il Xw A0r as pr
Aprl rɸk il Kkr budSw kl qrP id0l
Bj dl[budSw A0rgj ɸ ny Sɸr APgɸv
ko hɸm idXw ik ihd ɸw pr iPl hw sɸ ɸl
bd krky gɸ j l ko mɸl mɸv brw jvE[

ɸw gɸ qɸ bhvd svhb ANXw ky
iv{ ɸw ɸcɸr krqy hɸ bildɸv dny ky ilE
cl pV[ei qhskw ɸw mɸ hɸik gɸ j l
ko mɸl sɸkr ny do bɸr igrɸv ikXw[
phl bɸr 1722 ibYm klwq sɸl EkvdSv
ko igrɸv ikXw gXw[es sɸl bɸv mɸ "gɸ
klAw svklAw kqɸ Bɸe~s}p is ɸw kUsvw
il Kw hɸik :

*Ek is#K Bɸw Bɸw gɸ j l ky pɸs
AveAw es ny hɸv bɸv bɸq kl, mɸwɸ!
qɸk cɸkl Xhɸ sy ny hɸ cly jwv cvhE[
gɸ j l ny khɸ Bɸe~is#Kɸ krqɸ ko jo
BwysB ikC as rɸj ɸ kl rɸj mɸ hɸ rhw
h[eqnɸ Arsɸ mɸ cɸkl kw sɸdɸr kɸ qy
Ave igAw[gɸ j l ko dɸk bɸw ijsy hm
Kq qy ɸw asy pɸe l lAw h[sɸdɸr ny Gɸv
sy agr ky khɸ plr j l! qmɸ idh l mɸ
budSw ny bɸveAw hɸ igAw l kr lE[eh dɸk
is#Kɸ kw Dɸrj Clt igAw[gɸ j l ny sb
sy Dɸrj de[bcn hɸAw Bɸe~is#Kd Bɸw
Aimt hɸ imt nhk skqy dɸk ah krqy
ikAw krqy hɸ as kyrg inAw hɸ eqnɸ
kih ky Gɸv qy Asvɸ hɸ cɸkl sɸdɸr ky*

gI idhI ko Aue[guj jI kygI mqlais, sqldis, dga idAul dais, sgqu har is#K sūw pkVyAue[buaSuw nyguj jI ko kEI krny kw hkm idAul[kər rum is& 'kChurid ny Ejsu krny sy rku[buaSuw ny kər rum is& kl qrp dKw elhy es kl imsl m̄ siqguk-ko mqlais Auid sūwAa-smq njæbd kr idXu[guj jI kw belvin haru suw ky dlvn drGw mOI qy caprie Auid is#K idhI m̄ rslu ngrI Aue[rum pūpw dyl nyenky Aue kw bVw siqkır ikAw rihny kyIE ekuy Qne de[dlvn drGw mOI ny rum sypCw ik guj jI kw ikAw hul h[Augysyrum nyelhYDrj de- khw-guj jI jIdl bell Kiny sy bhr Aw jueg[smq sqrik sy sies iYsuw p#Ky pK mus kl peml ko guj jI do mus qln idku belvin rih bellKiny sy bhr rum pūpw dyl kyglh m̄ Aue gE[

kSmrl pifqə-kl dK Brl dwsqun pr ghrl ivcır krny ky bud guj jI ny idOI jıkr buaSuw ko smJıny kw mn bnw ilXu[guj jI Apny sūw Bue- mql dws jI, Bue-sql dws jI, Bue-idAul dws jI qūw kC ANX is#Kə-ko l̄kr rıaq m̄ əcır krqy hE idOI kl Aar cl pV[idOI ko juqy hE rıaq m̄ d̄rl bvr 12 suwn, 1732 ibYml ko guj jI ko ml kparı rəV kypus igrıqr krkyidOI lyjuw gXu[es smX enky sūw Bue-sql dws jI qūw Bue-mql dws jI qūw ANX is#Kə-ko Bl igrıqr ikXw gXu[es smBw m̄ Bue- k̄r is& iCıbr ny rəV ky pus igrıqr kl Gtnw kw vxıa krqy hE ilKw hYik siqg[jI nypınl plnw cıhı[pus hl kAuk Qnw qo Bue- mql dws jI

dVkr gE Aor pınl Br lue[j b rəV kl pıls Ave-qo enko igrıqr krky ly gXI[eskw ijæ BÆ vihXə m̄ iml qw h[BÆ vhl jıdo bslAw ky Anəvı :

guj qg bıdr jI mhl nuY ko ngr DıDıw prgxıw bıgr sy Aul m Kə {hYı Suhl hkm gI idOI ko l̄kr AveAw siq sZı sybıes kık sdl igrırs ko bıdr kyidh sūw mqlais, sqldis bıw hlrmOI iCıbr ky sgq bıw ibOI yapl kw jıw idAul dws bıy mıedis ky jıhıy blaq, har is#K Pklr Aue[

BÆ vhl pıbl d#Kxı ky Anəvı :

guj qg bıdr jI mhl nuY ko nı mımd Kın imrjə cOkı rəV vıly sıl sZı sY bqls suwıvıy bıw kjdhl gıə<ml kpar rəVı prgrıw Gınlw sypkV ky srhd phıeAul[gI hE dlvn mqlais, sqldis--bıyhlrmOI iCıbr ky idAul dws bıw mıedis, blaq kw pkiVıw AveAul[guj jI cır mus bsl pTıw ky bellKıny m̄ bel rh[AŞ idvs kqıvıı m̄ bel rh[

apıəq hvıı ə sy Aduj ə l̄guw jw skqw hYik Bue-mql dws jI qūw Bue-sql dws jI %ı guj qg bıdr sıhb kygir Ave-kul m̄ EXıw smX guj jI ky sūw rh[idOI m̄ guj jI ko Ek sıhl hvıı m̄ bel krkyrKw gXu[Aorıjı Xh dSıfıw cıhıw Qnw ik guj jI ko pqw cl juE ik anky sūw sŞı vııw ıXvıı ho skqw h[guj jI ko Aorıjı ky drbı m̄ lyjuw gXu[Aorıjı ny Aprı nlıXə-ky Anəvı guj jI ko mıı mıı Dı-Dıwıw krny kyıE khı guj jI ny Apnyıvıə-ıwıw askı m̄ıw pr pınl Pı idXu[Aorıjı guj jI ko hr hul m̄ m̄ı mıı Dı-Dıwıw krıvıw cıhıw Qnw

#Xak Eysw krny sy kSmlr ky swry pifq
mislmn bn jwny Qn[j b g[j l Apny
Dm~ pr fty rhy qo A0gjj p ny gasy m_x
Avkr g[j l ky smaw qln Suqy rK dl_x
am-- eslm Dm~kbll krq i^aqlX-- kae-
krmwq idKuAq qelX-- mExu kyilE qXw
ho jwAo[g[j l ny phll dano Suqy Tikrw
dl A0r Sihldl dny kyilE qXw ho gE[

esky bud g[j l pr A0r s\$epl kw
d0r Swj ho gXw[g[j l ko j l m_x bd
ikXw gXw q0w anky mn m_x fr plw krny
kyilE cudnl c0k m_xankl AnKa-kyswmy
ankyis#K0- Bue~mql dws j l ko Awrysy
clrkr Sihld kr idXw gXw Bue~idAwl w j l
ko pwnl kl dgy m_xabwl kr Sihld kr idXw
gXw q0w Bue~ sql dws j l ko {e- m_x
lptkr Awg lgukr Sihld kr idXw gXw[
es slmbw m_x BAE vhl ql, fwy prgxw j l d
kw kqwl il Kqwl hY :

'idAwl dws bjt w Bue~ dws kw paqwl
b0l Urwa kw pVpaqwl mll cd kw bs blJy
kw BrdAwsl gaq pAwruk... g[qy bhdw
gl h0swl szh sybqls mgsr sdl pcml
vKw kyidhaidll cudnl cak kym l hwn,
Sihl hkm gl murw gXw[swl mql dws,
sqldws bjt yhlw m0l kypaqydwirkudws qy
Birgv gaq iClbr blhmwx mury gE[

g[j l Bu kl rjw m_x K0w Qn[g[
j l ky Awd\$w ky An0sw Bue~mql dws j l
ny Bl Eysw hl ikXw[j pu j l swhb kw pwl
krqy hE qn ktw il Xw prquisdK (DnK)
ko j aw Bl Awc n Awry dl[Bue~ sqdK
is0 j l ny il Kw hY :

mql dws ko klin blwvin[
de qKqymih<krXo b0wvn[
hkm j l u d n q b i h a c u r u [

l l A u r w i s r p r i q s D u r w] 4 5]

ArDw ArDw icrue su firu[
prXo i00l pr °Y do Piru[
danh qn qy j p j l pF[
hyiq siB ky Acrj bFY]46]
hae dKf n j l viq kae[

eh qo pTiq ijXiq ijm hae[
Bag pie kr danh qn q[
gwpir phXo ap l mn qy]47]

(gwr apq s0j, rus 12, Asl 44,
p0w 4432)

mgl srkw a0w Bue~ sql dws j l
ko {e- m_x lptkr ij0w j l w idXw gXw[
"g0 k l A w s u K l A w m_x es Gtnw kw ij0
krqy hE il Kw gXw hY :

g0 j l ko kaqwl l sy bhr braty
kynlcyl Awl w igAw qln0is#K en kygl
AwE[Sihl kuj l ny i0omy en qlno isK0
ko Pqvw d l A w k h w - e n q l n o E s k y s i d l
Es ky swv_x mur d l E j u E Agr iPr Bl
nw murw qk esy vl Agly j hrm qar d l A w
j u E[A0vl idAwl dws ko r l J q y d g y m_x bd
kr muru[es ky bud mql dws ko Awry gl
clrw igAw[aprw g0 j l kyqljysidl ko
}e- v0ht ij0w j l u e d l A w[en qln0
is#K0-kl Sihldq g0 j l ny AwK0-sydKl[
bcn haAw 'Dn is#Kl Dn is#Kl... [

en GtnwK0-kw l0X g[swhb j l ko
BXBlq krkyanko Apny AwdSw sy Btkurw
Qw ikquvy Acl v Afol rhy A0r g[ky
is#K Bl inBX hkr jwny kbw krqy gE,
iksl ny aPaeqk n kl[DnX hY siqq[
A0r DnX siqq[ky s0cy is#K! ij l h0wy
Aiqm smX qk is#Kl isdk inBwXw q0w
is#K l hr ko kbwl kw Sihl rwaqwl
idKuXw[



Bie~mqldus jI Svhld

-fll/kSmlr isē 'nt'*

sis© is#K iv^avn Bie~kvlh isē nvlBw nyivSv sis© gvlw 'mhvn kōw mxBie~prugw jI qQw Bie~mqldus jI ky bvr mX jvnrkl dgy hē il Kw hē- "ij žw jhl m (piikáqvn) ky gvr kiVAw kw vns iCñbr bñ³xw jo ik mhvēm gQm kw pZ Qw asny gvr is#Kl Dnrw krky Aprw jlvn dē³ky il E nmbw bñKw Bie~prug % gē hirgābd svhb kl Dm-j gē mX Svrk hāw Qw esky cur pZ Qw- Bie~mqldus jI, Bie~sqldus jI, jqlus Aōr sKldus["

"Bie~mqldus jI Bie~prugw ky ÈXyT spZ Qw nvm pūqSv % gē qg bhvr svhb ny Bie~mqldus jI ko Aprw dlvn inX#q ikXw Qw["

sn 1977 mX Bie~mqldus jI ky Kvndvn ky bvr mXEk ne-Koj hē ne- idōlI kyzvnl mēw isē nyhir^avr (aĀnKē) kypē³(pifqē) kl piZXō mXsy Bie~mqldus jI qQw Bie~sqldus jI ky bvr mXjvnrkl vūq kr 'Kvl sw smvur' (% Amēsr svhb) ky 2 Prvrl, 1978 ky Ak mXEk Avl K ēkvSvq ikXw Aōr bqvw ik pē³kl piZXō mX Bie~mqldus jI avw gvr mKl mX iKē hāqvēr kl Aōr Apry pivvr sy sbidq pjvbl mX il Kl jvnrkl imlql hē ij sky Anisvr anky Kvndvn kw mK Bie~prugw Qw askw pZ Bie~avirkw dvs Qw

avirkw dvs kycvr pZ Qw enmXsyEk kw nvm kbll dvs Qw kbll dvs kyqln spZ Bie~mqldus jI, Bie~sqldus jI Aōr jqlus Qw es jvnrkl ko mXvixk mvrw jvq w hē

Bie~mqldus jI Svž syhl gē-Gr ky bhq bVy % vū uQw vy Buisrn mX lln rhqy Qw j b % gē qg bhvr svhb l bl bdgl ky bnd % bñw bkvl w svhb mX kt hē Aōr iPr gvg il pr ivrvj mvr hē, as smX anky dSvr hyudlt-dē sy is#K sqg Ave{ pōdvr qZ (piikáqvn) sy Bl sqg ektTI hkr phēl Bie~mqldus jI Bl esl sqg mX Svml Qw % gē qg bhvr svhb ky }hvnl v nñvnl dSvr kr aNhy Avēmk Aōr mvrisk Svq vūq hē jlvn mX vūqkvl pivvq hāw Bie~mqldus jI ny gē-crXō mX rhkr syw v dSvr kr Aprw jlvn svōk bñvny kw mvg- Aprw il Xw gē-Gr ky vūq ankl intTw Avōw syw Bvrvw ko dKkr gē jI ny aNhy gē-Gr ky vBw mX Kvs ij Mvūvl sQ dl j b % gē qg bhvr svhb ibvr sy hqy hē Avsm ky dōrypr gE, qb Bie~mqldus jI anky svōw Qw

Bvq kw eiqvns jñl m Aōgjjē kl kttr, jñhl Aōr jōm BrI kvvvhXō qQw nliqXō ky kvrxw bhq Kvrnk v BXvnk dōr mX phē ckw Qw Aōgjjē ny

*bl-E#s 925, mhōl w sqdKprw hāSvKvr rōf, jI Br-144004, Pn : 98722-54990

I gəkw bl pʊk Dm-pirvqə krnw Sɔɔ
kr idXw[ealvm Dm~n kbʊ krnyvnl
ko mʊ ky Gnt aqvrnw Sɔɔ kr idXw[
hjæ A0qə ko ivDnw brw idXw gXw[
IvKəmvstb bʃcəkysr pr symqv-ipqw
kw CwXw Cln ilXw gXw[Xh srnsr
AEXwv A0 ANXw Qw ij sy bhvdr v
infr is#K iksl klmq pr, iksl Bl stq
mʃshn nhkkr skqy Qw[

Bvq ky eiqhvs ko g0rvsnl Ev<
ɔiqTɔpɔv brvny ky ilE A0 kSmr ky
pifqəky Angl, invɔn ko avlkvr krqy
hE % gʃ gəbɛ isʃ j l kl dʊdʊt v
vlrqɔpɔv soc ko dKqy hE % gʃ qɔ
bhvdr svhb ny j ʊm v ANXw ky iv{
dʃw ky IvKəI gəkl Avlmm ko Jk Jənyky
ilE Aprnw bil dvn dnykw Pʃl w kr ilXw[
alhnay j gh-j gh pr j ukr I gəko ɔjrq
ikXw A0 iksl sy Bl n frnykw apdʃw
idXw[ɔcɔv ky d0vɔn bhq-sl is#K sɔq
anky svɔv pʃvɔ sy idʊl kl A0 cl
pVI[gʃ j l ny pɔ is#Kəko Aprny svɔv
rKkr Sɔw sɔq ko rɔqymʃsvɔps Bj
idXw[Bve~mqldɔs j l, Bve~sqldɔs j l,
Bve~idAw j l, Bve~gɔridAw j l A0 Bve~
, dw j l en pɔ is#Kəko svɔv I jkr gʃ
j l Angrw phɛ gE[Xhɔsy gʃ j l ny Bve~
gɔridAw j l Ev<Bve~, dw j l ko vɔps Bj
idXw[bvdSvɔv A0gɔj j ny phly sy hl %
gʃ qɔ bhvdr svhb kl igrɔqvl kw Avdʃw
idXw hAw Qw A0 ankl qlvɔv kl j w rhl
Qw[Angrw phɛkr gʃ svhb kysvɔj ink
j p sy ɔkt hony pr anky Augmn kw
smvɔv hvkmoqk phɛ gXw[qln is#Kə
sihq gʃ j l ko igrɔqvl kr iklymʃrKw

gXw[eDv sy ankl igrɔqvl kl stɔnw
idʊl Bj dl gE[hkthq kl ihdɔq ky
mqvɔb pɔ s0 sthko kl phɔvɔvl mʃ%
gʃ qɔ bhvdr svhb q0v anky svɔv is#Kə
ko idʊl IvXw gXw[

an idnə A0gɔj j idʊl mʃnhkQw[
vh hɛm dy gXw Qw ik gʃ svhb pr phly
j ɛ fvl w j vE ik vy Aprnw Dm~Cv dy Ev<
ealvm Dm~avlkvr kr I j bvdSvɔv smJq
Qw ik gʃ j l ky ɔvrv Dm~bdlnypr IvKə
I gɔ ibnw j ɛ fvl yealvm Dm~Aprnw I gʃ
Agr gʃ svhb Eɔw krny ko n mny qo
alhnay qg-prɔvɔv ikXw j vE, ɔqvɔv kr alhnay
Aprny ivcɔv bdl ny ky ilE mj bɔ ikXw
j vE[Xid iPr Bl n mny qb alhnay kE
kr idXw j vE[anky svɔv ky tkvɔtkv
kr Svhr ky drvɔj ɛ pr I tkw idE j vE[

A0gɔj j kyvj ɛ ɔny Svhr ky kɔqvɔv
q0v j vnv mɔj d ky bVymɔl vnv nyke-idn
qk gʃ svhb ky svɔv bɔqclq kl A0
anky ivcɔv bdl ny kl Brpɔt kɔsvɔv kl
AsPl hɔydK alhnay svɔv ho gXw ik gʃ
svhb iksl Bl klmq pr ankl bɔq nhk
mny gʃ gʃ j l kl dʊl ɔ v ivcɔv sy
ɔBvɔv hɔkr ke~srkvɔl kmevɔl gʃ j l
ky % ɔv u bnny I gy Qw[Aq: srkvɔv ky
aʃcɔvɔkvɔv Xə ny gʃ j l ko Kl y kmry mʃ
bdl brvE rKnykl bj vE ipʃry mʃbd kr
idXw[ipʃry mʃ Avrvm krnw clnw iPrnw
kiTn hl nhk AsBv Bl Qw[Aprny rhvɔv
Aprnyett kl Eɔl hvl q Bve~mqldɔs j l sy
shn nhk ho pw rhl Qw[

srkvɔv ky ɔmK v kvj ɛ Xh soc rhy
Qw ik ipʃry mʃbd krny ky bɔv j l Bl %
gʃ qɔ bhvdr svhb pr kə~Asr nhk

hAw esil E ankyis#Kæko ankl AwKæky
sumnyqVpw-qVpw kr Sihld kr idXw jvE[
essySmXd gŭ jI kymn pr BI Asr ho
Aŕ vy mwn jvE[

phly Bue~mqldns jI ko Sihld krny
kw hŭm idXw gXw[inxwK Xh il Xw gXw ik
anky isr pr Aurw clwXw jvE[kæ~BI
Awdml Apny isr ko IkVI kl qrh Avry
awricrqyhŭ shn nhl<kr skq[ankw
\$Xw Qw ik j b Aurw isr pr clnw Smj
hgw qb Bue~mqldns jI ealwm Dm~
avlkur kr lgy[ankw \$Xw Bŭ hl is©
hAw Aŕ Anmwn BI glq inklw[

Bue~mqldns jI ko kaqvnl kybdlgŭ
sy bŭhr inkw w gXw[srkur awr anko
dl jvnyvnl sjækybrymySŭhr myiFŭrw
iptvw idXw gXw Aŕ Bwrl s\$Xw my log
ektTw ho gE[kaqvnl ky sumny swirl
jgh Kil pVI Qd[asmy sy Ek kÇcw
rwq Sŭhr kl Aŕ jvq Qw[es rwqy ky
as qrP jhukAwj kl Pŭvurw hŭ vhw pr
Bue~mqldns jI ko bTw idXw gXw[jŭlvd
Aurw lŭr phæ gE[

kwj æ ny Ek bŭr iPr Awkr srkur
kl Aŕ sy sK-siwDwE<Ev<klmql vâqŭ<
dnykl pŭkSw kl[Bue~mqldns jI nykŭ
BI lny sy aptt mŭw kr idXw[AwKr
jŭlvdæ ko anky njælk bilw il Xw gXw
Aŕ aNhyXh buq mŭvny kyil E khw gXw
ik vy%ŭ gŭ qŭ bŭdr sŭhb kw sŭw Cŭ/
dŭqo aNhyCŭ/ idXw jvEgw[Bue~mqldns
jI nyinBXqw syaAŕ idXw "Xh nhl<ho
skq[gŭ sŭhb kw sŭw Cŭ/kr mŭjŭw
nhl<rh skq[Apmwn Brl mŭq mrnykl
bjw qŭhŭrl XwqnvE<shkr mŭw khl<

AÇcw h[Ab dŭ mq kŭd mŭyXŭmhst
ho rhw hŭ jŭy Sihldæ ky isrqŭj %ŭ gŭ
Arj n dŭ jI mŭyApny bŭhpŭw my lny ko
bilw rhy hŭ"

kwj æ ny Aq my pŭcw "mrny sy phly
qŭhŭrl kæ~Aiqm eÇcw ho qo bqwaq hm
pŭl krŭy"

Bue~mqldns jI ny khw "myl Xh
eÇcw hŭ ik my SŭSw pr Aurw clw sy
phlymyw mK as ipjrykl Aŕ kr idXw
jvE, ij smy my gŭ %ŭ gŭ qŭ bŭdr
sŭhb kŭ hŭ qŭik mŭAiqm Sŭws qk Apny
iæXqm, Apnyrhbr kydSŭw kr skŭ mŭy
es smX iksl ANX vâqu kl eÇcw Xw
AiBI vŭw nhl<hŭ"

Eŭw hl ikXw gXw[Bue~mqldns jI kw
mK aŭr Gmkr anky isr pr Aurw rK
idXw gXw[hjæækl s\$Xw my jmw hŭ log
hŭvŭ ho rhy Qw ik Bue~mqldns jI kymn
my jæw BI Gbrvht nhl<hŭ ankychrypr
mŭXu kw BX njæ nhl<Aw rhw hŭ kŭw
infr Awdml hŭXh? Bue~mqldns jI nyjpu
jI sŭhb kw jup (pŭt) AurB kr idXw
Aŕ ankySŭSw pr Aurw clnylgw[mŭwq
mgil Xw hkthq kl jVŭktnylgl hŭ Kŭ
kl DmrvE<bh inkllŭ mK pr sy Kŭ ky
pŭvly igrny lgy[Swrlr my kæ~kŭkpl
nhlŭ cl rhw Aurw gŭ-crŭwæmy jŭymn
ko Aiaŭr n kr skw[Bue~mqldns jI ny
gŭbŭvŭ kl qk pŭtæ- "ij nl nŭmŭidwAw
gE mskiq Gŭl j nŭnk gymk ajlykŭl
Cŭt l nŭl j" Aŕ aŭr sy jŭlvdækw Aurw
Aprw km inptw clw Qw[Swrlr do tŭVæ
mybæ gXw[dŭKnyvnl ækyrŭtyKVyho gE
Aŕ aNhy dŭqæql yagil Xwdbw llŭ es

qrh iksl esvn ko dFappVk XuqnvE<shqy
hE Svhld haqydK id011 visXa~nyphlykBl
nhl<dKw Qm[

Bue~mqldus jI kl pwn dñ vhl<pr
pVI rhnydl ge[eiqhvs mýdj~hYik Xh
Svhld sn 1675 e~kynvbr mñ mýhæ~Qm[
anky bnd dðry idn Bue~idAvl w jI ko dñ
(dñcl) mý abul kr Svhld ikXw gXw[Bue~
mqldus jI ky Bñq Bue~sqldus jI ko {e~
mýl pñkr ijñw jI w kr Svhld kr idXw gXw[
en mhvn Ev<Amr Svhldæky bnd ihd

kl cñdr, Sñiq ky pñ, Dm~ ky phrylur
mñrvqw ky rKvñly esvñXq ky mslhw
svhb %b gñ qñ bhvdr svhb kl id011 ky
cñdñl c0k mýSvhldq hæ[ankl Svhldq ny
IvKæI gæky Dm~A0r jI vñ ko bcw il Xw[
IvKæ bÇcæ ko Anv0w hony sy iãZXæ ko
ivDñw hony sy bcw il Xw[ankl Svhldq kl
bd0l q hl Bñr q kl sã™iq, s0Xqw ãiqT w
A0r phcñ vqmm ãv}p mý m0j t h[
ankl mhvn Svhldq ny Bñr q kw Ek nXw
eiqhvs sñj q ikXw[☀

mñ} sol hymhl w 1 : Ek ADXXn

(p÷T 32 kw S0w)

mñ} sol hæmýdæækñr kl mi#q kyskq
iml qy hE phlI ikám kl jI vñ~mi#q kl
Avá0w ãñq krny ky ilE jI qy jI mñw
pVqw hY A0wq Apny Ah<ko mñrvw pVqw
h[Ah<ko mñr Ijny sy ivñX~ivkñræ kl
gñvñl sy mi#q hvñl ho jvql h[Xh
Avá0w gñ kl Sñrxw mýjvkr nvm~ismñ
krny sy sBv haql hY:

scu khhu scl' Gir rhxw]

jI vq mñhu BvjI u jgu qrxw]

*gñ bñh0w gñ bñl qñhw mñ hir jip pñr
I ðñeAw]* (p°w 1040)

vñqy mývñsñvE<hl dðr w jNm Dñrxw
krvñl hE:

*jig jig mý srlr kw busñw b0w AwY
jw[* (vñr 1:15)

ij s mñrv ny sÇcy ðBu kl Sñrxw mý
Avkr nvm~ismñ ãñw vñsñvAæsy C0tkñw
pw il Xw vh iPr mñky gB~mýnhl<Avq[

askw Sñp hAw Avñm~qñv prm~qñv mýes
qrh ivlIn ho jvqw hY jÿy pñl mý pñl
smñkr Ek }p ho jvqw hY:

--scu hir nñmu scu hY srxw]

scu gur sbdu ij qY Iig qrxw]

*Ak0w k0ñ dKY Aprp{ Pñ griB n jñl
jñeAw]* (p°w 1040)

*--ñm nñmudyYkir ikrpw ea sI IYsI I
iml uqw hy]* (p°w 1031)

pñygñ kyibñw mi#q nhl<iml ql A0r
jI v kw Avñgmñ bñw rhqy hY:

ibnugñ mkiq n AwY jwY] (p°w 1040)

mi#q hvñl krny ky ilE mñrv ke~
ækñr ky dñ, pñX Avñd km~krqw h[
mi#q dñy vñl w nvm~pñv0w gñ ky Subd ãñw
ðBu kl ðSñw krny sy iml qw hY:

krm Dñrm kir mkiq mñhl]

mkiq pñv0w sbid sI hñ] (p°w 1024)



muqw iksn k0r j1

-fllhrzlg k0r*

muqw iksn k0r j1 suqvypuqSnh %
gŭ hirruK suhb kl spĕnl A0r Avĭvy
puqSnh %
gŭ hiriYSin suhb kl muqw
Qitĕ Avp j1 kw jNm Bue~dXw rvm j1 ky
Gr A}p ngr (ij dĕw gj ruzvl w puikáqvñ)
mŕ hĀv[muqw iksn k0r j1 kw And
kurj %
gŭ hirruK suhb ky suĀw 17
AvĭwFæ 1697 ibYml (1640 e) ko hĀv[¹
eiqhvis mŕ Avpky ke~ nvm ꝑcil q hŕ j ſy
sĀ #Kxvl, kot kil Avkvl, izbXvl[sĀ #Kxvl
Avpkw bcpn (mvKky Gr) kw nvm Qm[
qln bÇcækl mukhonykykurxw Avpkl sus
muqw básl (inhvl k0r) j1 Avpko izbXvl
nvm syplkvrl Qitĕ kot kil Avkvl esil E
khw jvqvw Qm #Xĕk g0ny ky smX Avpky
ipqw j1 nykot kil Avkw mŕirhwKSw kr II
Qit['gŭ klAvksĀklAvk kyAnsvr-- "muqw
básl iksy smŕ sĀ #Kxvl ko iqrbhl, kBl
kot kil Avkvl kih kybĀvql Qit[² Avpkw
ssrĀvl -Gr kw nvm iksn k0r rKw gXvl[
zunl igAvn isĕ³ A0r Bue~kvlh isĕ nvBvĕ
es nvm kl piĕt krqyhŕ %
gŭ hirruK
suhb A0r muqw iksn k0r j1 ky qln
bÇcy Qm- sbsy bVy bĀvw rvmruK, assy
Cotl blbl }p kĕr (k0r) A0r sbsy Coty
%
(gŭ) hiriYSin suhb[s. áv}p isĕ
k0SvĀw ky Ansvr-- "smq sgrĕsY qln
cŕj vdl peml somvĕr kyidhamuqw sĀ Kxvl

j1 kl kK ko Big lvgv[pihr ruq rhl
Ek cmqkvrl bvl k pĀw hĀv[... bvl k
kw nvm rvm ruK ruKw.. buAd smq sgrĕ
sYCT vſuK sĀl suq idhamuqw sĀ Kxvl ky
adr sYQitĕEk bvl kl pĀw hĕ... es kw
nva<dvdĀ bsl ny }p kĕr ruKw... j b
%
rvm ruK j1 Ch brKĕ ky hĕ muqw
sĀ Kxvl kl kK ko Pŕ Big lvgv[smq
sgrĕsYnvĕsĀvn vdl dsml ko idhĕsvw
pihr rĕ rhl Ek cmqkvrl bvl pĀw hĀv[
... bvl k kw nva<hir iksn ruKw... [⁵

muqw iksn k0r j1 gŭ-Gr mŕ pĀw
gris#K ky }p mŕrh[Avp sqdvl, DĀKvĕn
A0r gurĀvvl ko Aiq ĪXur krny vnl y Qm[
Avp hmſw gŭ ky l gr mŕsyw krqyrhql[
gŭ-Gr Ave~sgq kl syw A0r dYKBvl Avp
Apny bÇcækl qrh krqy %
gŭ hirruK
suhb kl ij dĕgl kw ĒXvĀw smX Dm~ꝑcĕr-
XvZvAæ mŕ hl gj æv[muqw iksn k0r j1
A#sr Avp j1 ky suĀw hl haqy Qm[en
XvZvAækyd0rĕn ekſl haql sgq kl dY-
rY kl ij Āmŕvrl muqw iksn k0r j1 kl
haql Qit[hr kĕe~Avp j1 kysmĕn ŪXvhvĕr,
imĕTBvĕv v nmRāvBvĕ kl ꝑSvĕw ikE ibrw
nhl<rh skqvw Qm[siqgŭ j1 Kd Bl anky
smdSvl~ A0r ꝑnpĀw ŪXvhvĕr pr ꝑs^o Qm[⁶
muqw iksn k0r j1 ko pĕe gŭ suhbĕn
ky dSvĕ krny kw s0BvĕX ꝑvĕq hĀv[%

*pflĕP ákvl r, Dm~ADXXn ivBig, pŕjĀvl XĕlvistĀ, pitXvl 147002, Pm : 82838-25439

gŭ hirruX sũhb ky sũw Aupny Aprl
ij dgl ky 21 vtu-gj æy[%b gŭ hiriYsũ
sũhb ny Aupkl sũwXsũw l kdk sy j Nm
il Xu[Aupkl spũl blbl }p kŕ pr
Aupkl SũsæXq kw ivSũw æBũw pVũ[blbl
}p kŕ kw Aprny ipqw %b gŭ hirruX
sũhb ky sũw bhq IXũr Qũ[gŭ sũhb
sgq kysũw Xu blbl }p kŕ kysũw jo
Bl vcn krqy muqw j l an vcnæ ko
il Kqy rhq[Xy vcn 'siqgr j l ky mby
dIAũsũKIAũ num kl pũl mykæ n kæ
sũrq h['gũ kIAũsũKIAũ ky Anæsr-
- "gŭ qg bhvdr sũhb kl gurg'l-æũq ky
smX muqw iksn kŕ j l Aprl sũs muqw
bæsl j l kysũw idũl syivSũw }p syAvE
Qũ[%b gŭ qg bhvdr sũhb kl Sũvdq ky
bvd %b gŭ gæbd isæ j l kl dsqurbel ky
smX sbsyphlydsqr muqw sũ #Kxũ j l/
iksn kŕ j l nyB[kl Qũ["⁷ muqw iksn
kŕ j l kw AvũKrl bũr eiqhũs my ij æ
muqw hrl j l (spũl bũw sũj ml) ky
dhuq ky smX pũw sũl dũ, sũq 1758
(1701 e) myAvqũ h[⁸ eskybvd 1703 e-
ky Anæ-pũs muqw j l ny Akũ æũwũ
ikXu[⁹

ivSũw

- 1) gŭ ky lgr kl syw Aŕ Ave-sgq kl
dK-Bũ kw sũwX æũq[
- 2) Aup j l kl spũl blbl }p kŕ j l ko
'æũw is#K mihl w lKk' hany kw sũwũ
æũq[
- 3) pũs gŭ sũhbũ ky dSũr Aŕ sgq
krny kw sũwX æũq[
- 4) %b gŭ qg bhvdr sũhb kl Sũvdq ky

bvd %b gŭ gæbd isæ j l kl dsqurbel ky
smX sbsyphlydsqr muqw iksn kŕ j l
nyB[kl Qũ[

pũl-itũpũKũ:

1. fWrgn isæ (j'gl), *is#K pũr ivSũ kũw* Bug
dũrũ pT 607.
2. s. æv}p isæ kũsũw *gũ kIAũsũKIAũ* (spũ)
zũl grj w isæ, pT 41.
3. zũl igAũ isæ, *qvũrK Kũl sũ ihæw phl w*
Bũw ivBug, pũb, pT 593.
4. Bũe-kũh isæ rũBũ *mũr kũw* pT 265.
5. s. æv}p isæ kũsũw *gũ kIAũsũKIAũ* (spũ)
zũl grj w isæ, pT 43-44.
6. fWmihdr kŕ (igl) (spũ), *gũ nũr j l vũ*
ivhũr, Aũsl piũl Sũj æ idũl, 2016, pT 202.
7. s. æv}p isæ kũsũw *gũ kIAũsũKIAũ* (spũ)
zũl grj w isæ, %b Anæsr sũhb, 1995 pT 86.
8. *gũ nũr j l vũ ivhũr*, pũ-Aũq, pT 187.
9. fWrgn isæ (j'gl), *is#K pũr ivSũ kũw* Bug
dũrũ pT 607.



nvbr, 1984 e- kw is#K kĒl -E-Avm Avj æl Burq myis#Kækl nsl kĒl krny kw iGnŋw kĒX

-s. qlivdr isĒ bĒr klĒ

Ejghwisk piræX mynvbr, 1984 e- kw is#K kĒl -E-Avm Bl asl qrh is#K muniskqw myGŌl Ūrvw (ivŌvs) bn kr bs ckw hŷ ij s ækw 1919 e- ky jil Xukvnl w bug kysuky ko nhl<Bil wXw jw skqw j ŷy kumugutvnu} ky suky ko nhl<Bil wXw jw skqw 1746 e- ky Coty GŌl Ūrvy AŌr 1762 e- ky bVy GŌl Ūrvy ky bvd is#K qvirk ny 1984 e- ky sukæ (%l drbr svhb pr hml w AŌr nvbr, 1984 e- kw is#K kĒl -E-Avm) ko qlsry GŌl Ūrvy ky }p myávlkv ikXw hŷ jil Xukvnl w bug ky suky ky il E cwh Avj brqinXw srkv ij qnl mj æmw Xucnw kr ly kumugutvnu} suky ky il E knufw srkv Bl æmw mug ly prqis#K Aprl rttĒX mi#q-lhr kysvŌw j Wyen sukæ ko Bl ny ky bury mysoc Bl nhl<skqŷ esl qrh sn 1984 ky is#K kĒl -E-Avm ko Bl Ejghwisk piræX my Bilnw is#K kŌn ky il E AsBv hŷ

31 A#qŌr, 1984 e- ko Burq kl qĒkw ln æDnmZl eidrw gŭl kl hĒXw ky bvd is#Kæ ky iKl vP socw-smJw kĒl -E-Avm Svŷ hĒw Burq kl æDnmZl eidrw gŭl kl mŌq askydo is#K Ag-ræKæ ky hŌæhe- jo ik j th, 1984 e- ky %l drbr svhb %l Amqs svhb pr hĒ PŪl hml y sy bhd prŷm Ōŷ esl kvxw eidrw gŭl kl hĒXw ky bvd bdl y kl Bvrvw ky svŌw

is#Kæ ko inSwrv bnwXw gXw AŌr Agly 4 idnæ myrvj Dmnl idŌll smŷ Burq Br ky 18 rĒXæ ky 110 mŌX Svhræ mysocl-smJl AŌr Ek j ŷl Xg nw ky Aqgq is#Kæ kw BXvnk kĒl -E-Avm hĒw is#K pirvæ ko Fŷny ky il E vŌtr il ætækw shrv il Xw gXw as smX idvgq æDnmZl eidrw gŭl kypŷ rvj lv gŭl ny 19 nvbr, 1984 e- ko vŌt #l b, ne-idŌll myeidrw gŭl ky j Nm idn pr khw Ōw "eidrw j l ky kĒl ky bvd dŷw mykŌ deg hĒ hmypqw hŷik l æ kŭPl gŷs myŌŷ l gq w Ōw pŷw Burq ihl gXw hŷ prqj b kæ-bVw pŷ igrq w hŷ qŌ Ōrql kvql hl hŷ"

31 A#qŌr, 1984 e- ko svhb l gBg 9:20 bjyeidrw gŭl ko askydo Ag-ræKæ nysPdrj g vly asky Gr mygŷl Xukmvrk AŌr l gBg 10:50 bjyeidrw gŭl ko Aŷ eifXw ætltXlt AŷP myfkl svejæ(EMS) my mek krvr idXw gXw Svŷ 4 bjyeidrw gŭl kw pŷ rvj lv gŭl piScml bgw syAvkr 'EMS' Aápql phæqw hŷ AŌr as æŷ ky njælk rhqy is#Kæ ky svŌw Cotl-mŌtl ihsK Gtnvæ hqŷ hŷ Svŷ 5:30 bjy rttŷiq zvnl j l isĒ ivdŷw XvZw syvŷps AvE qŌ 'EMS' ky bŷr anky kŭPl y pr Bl pŌrvw hq w hŷ

is#K kĒl -E-Avm kw phl w hŷsw Ek nvbr ko pŷl-idŌll mysvhb kysmX Gitq

hAvl[bs, iPr #Xw Qw 5 nvbr qk id011, kwnpr, bkwro smq dšw ky l gBg 110 Svhro-mxXoj nvb© qrlky syis#Kæky hE kE1 -E-Avm mx7 hjæ syEXndw inhE0w AOr bksb is#Kæko ij dw j l w v qVpw qVpw kr mvr idXw gXw Qw[skVæiæZXæ ky s0w smthk blækur hE, krdvæ kl spiÁ l tE1 AOr j l w dl ge[Akj yid011 mxhl srkurl irkuf-kyAnsiv 2733 kE1 hE[j i smXæ kl s\$Xw 2966 Ql[j w dnd kl l tE AOr Aug l gw dny kl GtnvE< 10,897 GtE[

esl d0rvn id011 mx s0dviXk kE1 -E-Avm ko rknykyil E slinXr vkil AOr ivrd0l pæw ky ngyw rum j j m l vnl gh mZl pl. vl. nrismhw rw ko im l[ke-ANX Dm-inrpæw ngyAænyBl srkur ko hul wq pr kvb0pnykyil E khw prqusrkurl j p sy kæ-Bl Esl kwvhl nhl< kl ge7 ij ssy hul wq pr ævriBk áqr pr hl kvb0pwi l Xw j wq[

nvbr, 1984 e- ky is#K kE1 -E-Avm ko Aug pty33 vtu-blq ckyhæ prqu eskypliVqækyj \$æ ABI Bl qvj æ hE 33 vtuæmxenkyj \$ææpr n iksl nymrhm l gve7 n Advl qænyesvP ikXw AOr n hl iksl nyenkl plVw sm l[ddtv l g sÁw-sk Bggy rhy prqu pliVqæky p0l y Agr k0 pVw qo vo Ql ky l j l w q AOr inrvsm[dinXw kysbsybVyl æqvæZk dšw kh l wqy Bvq kl m0X Dmrv kl l l friSip kl qrP syis#K kE1 -E-Avm kw esvP idE ibnw hl bvr-bvr is#Kæko blqy ko B0 kr dšw kl a°iq myihásvvr bnnykl

nslhqæ dl j wq l hE

jæ-kmlSvn-kmjtxækw ivvrXw : nvbr, 1984 e- ky is#K kE1 -E-Avm kl jæ-pVqwl kyil E Ab qk 10 jæ kmjtxæ kmlSvn bnvE gE AOr Ek ivSvhw jæ tlm ibTæ-ge7 prquæNhænyke-m0X ddtv Xw qo brl kr idE Xw anko kBl ddtv hl nhl< mrvn[sbsyAviKrl kmlSvn 'nrvnwql kmlSvn' Qw ij skyæmk jiáts j l. tl. nrvnwql Qw es kmlSvn kl 185 pTæ kl irpot-9 Prvrl, 2005 e-ko gh mZl iSvrvj pirt l ko dl ge-AOr Xh irpot-8 Agáq, 2005 e-ko ssd mxpšw kl ge[vqmrvn mxkæ srkur kl qrP syis#K kE1 -E-Avm kyn s0 j y AOr bd pVypil s mvm l æko iPr sy Kol ny kyil E 'ivSvhw jæ tlm' kw gTn ikXw Qw prqup0nydo vtu-bvd Bl es jæ tlm kl irpot- nhl< Aw skl[

mrvtvhw kmlSvn : Xh kmlSvn nvbr, 1984 e- mxbrvXw gXw Qw[v0l mrvvhw j o ik as smX EifSvnl kimSvr AVP pil s Qw ko is#K kE1 -E-Avm ky d0rvn pil s kl Blukw AOr fXlE1 kl jæ krnykyil E khw gXw Qw[bhq-sy id011 pil s ky AviPsr id011 hvæot-kl Svrxw mxcl y gE AOr v0l mrvvhw nyAprl jæ 1985 e-ky mDX mxp0l kl[asygh mZl kl qrP sy Augy n bFæy ky indšw idE gE[mrvvhw kmlSvn kw svrw irkuf- srkur ny Apry kl j j æmæ l y il Xw AOr bvd mxim%w kmlSvn ko s0p idXw[es irkuf- kw sbsy j ærl ihásw j o ik %0 mrvvhw kyháqil iKq bXv Qw ij nmy bhq j ærl j vnkurl Ql, im%w kmlSvn ko nhl< idXw gXw[bvd mx v0l

mrvihw nymvhw Qw ik jvæ kyðvvn pūl s
ivBvg kl qrP syan pr dbw bnvnykl
kāsūw kl ge-Qūl

im%w kmlSvn : im%w kmlSvn ko me-
1985 e- m%āūwpq ikXw gXūl jīāts rg
rvūw im%w jo ik sēlm kot~kyqēkul ln
jj Qw nyApnl irpot~Agāq, 1986 e-m%
pšw kl C: mhlnybvd Prvrl, 1987 e-m%
Xh irpot~swjink kl ge[es irpot-m%
jīāts im%w ny khw ik iksl dāw kl
phcūn krnw mry Aiðukv-@z m%nhl<h[
aŋhəy3 kmjtXū-giTq krnykl isPvīrSw
kl[kmlSvn Aŋr eskl irpot~ko eskl
dāgll Aŋr bəspI vūll buqæ ky kvrxw
nkurw gXūl es kmlSvn kl jvæ ko is#K
kēl-E-Avm kl jvæ kr rhl do smuj~syl
sāūwæ- 'plpl XlhXn Pw fnoYjtk nēt'
Aŋr 'plpl XlhXn Pw isivl ilbtl~ny
dāwæko bcūny kw dāw lgvay hē. Tikrw
idXw Qūl Pŋj kl dyl ky sūw kl qhūq
syslbiūq im%w kmlSvn kysūmnyqēkul ln
pūl s kimSnr tēn nybXūn dj~krvūw
Qw ik as v#q idŋll m%AwSXk Pŋj
apl ūw nhl Qūl, j bik jrn l jy Es.
jvmvūl (jyAo sl idŋll EirXū) nykmlSvn
kysūmnybXūn idXw ik as smX Ek pūl
ibŋf, Ek ejlinXr rij m% Aŋr do Artllrl
ky6100 slhk idŋll m%apiāūq Qūl Pŋj
m%K jnr l vYw ky bXūn ky Anēv 31
A#qŋr Avūl rūq qk mYT sy5000 Pŋj Xæ
kl Ek ibŋf idŋll m%phæ ge-Qūl ivrūl
pəw kyke~nqūwækl qrP sygā mZl sy
iml kr Pŋj kl qhūq kl Apl l krnyky
bwjūl srkv kl qrP syjvn bū kr

Pŋj kl qhūq ky ilE dyl kl ge[
kpt-imĀl kmjt l : es kmjt kw gTn
Prvrl, 1987 e- m%im%w kmlSvn kl
isPvīrSw pr pūl s kl Būkw kl jvæ ky
ilE ikXw gXw Qū jo ik mrvihw kmlSvn
nylgBg 1985 e-m%hl pūl kr ll Qū
Aŋr srkv nyas kmlSvn ko Apnl jvæ
Avgy bFəny syrok idXw Qū l gBg 2 vūw
bvd kpt-imĀl kmjt esl km ky ilE
āūwpq kl ge[es kmjt m%jīāts idllp
kpt Aŋr aĀr dšw kl syw-mēq sicv
%ūmql kēn imĀl Sūml Qūl es kmjt
ny1990 e-m%Apnl jvæ pūl kl[kmjt
ny72 pūl s AiðukvXæ kl phcūn kl,
ij NhəyXw qo kēl-E-Avm kysmX Apnl
bnql fXūl inBūnym%Būl kəqūh kl Xw
iPr kvqlæ kl srAvm mdd kl Qūl
kmjt ny72 AiðukvXæ m%sy30 pūl s
AiðukvXæ ko qo nŋkrl syqūq bKūq
krnykl isPvīrSw Bl kl Qūl, prəu Avj
qk anm%syiksl pūl s Aiðukvrl ko iksl
qrh kl kə~sjæ nhl<hæ[aŋtw an
pūl s AiðukvXæko ke-ke-qri#kXūdl
ge<Aŋr anm%syEk pūl s Aiðukvrl qo
idŋll pūl s m%ivSūw kimSnr ky }p m%
qhūq rhūl

jh-bhjl~kmjt l : es kmjt kw gTn
im%w kmlSvn kl isPvīrSw pr dāwæky
iKl vP kš dj~krnyky ilE ikXw gXw Qūl
esm%idŋll hūkot~kypū~jj Em. El. jh
Aŋr syw-mēq Ave~jl. E. ky bhjl~Qūl
im%w kmlSvn Xh buq sūmny l vXw Qw ik
bhū bvl s\$Xw m%is#K kēl-E-Avm ky
dāwæky iKl vP Ešy kš dj~hl nhl<ikE

gE, ij nmypliVq l qo ny rui nliqk nywAe Xw pil s AiDikvirXa kw nwm il Xw Qm[Agaq, 1987 e- my j h bhjl- kmtl ny kvjß ky nyw sEjn kmvr ky iKl vP mmlw dj ~krnykl isPvirSw kl Qm, prqu askyiKl vP koe-Bl kvXvhl Aml mynhl Ave[nvbr, 1987 e- my sBl as irpotæ my il Kw gXw ik kmtl kl isPvirSw ky bvvjß Bl koe- kvXvhl nhl kl ge[idsbr, 1987 e- my kvjß nyw Aor is#K kEI -E-Avm ky dñv sEjn kmvr ky Ek svñv bPvnd glqvw nyidvñv hvekot-myky krkyes kmtl ky iKl vP átyAvfF avlq kr il Xw[srkur nyBl es átyAvfF kw koe-ivrdñv n ikXw[isitjn jiats kmtl nyes átykyiKl vP drKvñq dl[AvKrkvr Agaq, 1989 e- my es kmtl ko Kvirj kr idXw gXw[isitjn jiats kmtl kl qrP sy Ek AplI svlm kot-myBl dvñKl kl ge[

potw rðwv kmtl : potw rðwv kmtl kw gTn mvc, 1990 e- my vl. pl. isß kl srkur kysmX j h-bhjl- kmtl ky kvw ko Avgy bFvny ky il E ikXw gXw[Agaq, 1990 e- my potw rðwv kl isPvirSw pr pliVqæ ky hliPXw bXvñ l jkr kß dj ~krnykyil E khw gXw[enmy sy Ek kß sEjn kmvr ky iKl vP Qm[sl. bl. Ave- kl tlm sEjn kmvr ky Gr dñv-pZ dvXr krnyge[asky smvñkæ ny tlm ko bd kr idXw Aor Dmkl dl ik Xid ankynvñw ky iKl vP koe- kdm aTvXw qo tlm kw nksvñ ikXw j vEgv[esky pír xwváv } p isqbr, 1990 e- my Aprw kvXkvñ pñw

honypr Bl potw rðwv ny Aprñ j væ irpot- pßw nhl kl

j h-Agñvñ kmtl : es kmtl kw gTn idsbr, 1990 e- my potw rðwv kmtl kl j væ Avgy bFvny ky il E ikXw gXw[esky mpr idvñv hvekot-kysvñv-m#q jj jiats jy fl. j h Aor aAr dßw kysvñv-m#q fl. j l. pl. fl. ky Agñvñ Qm[es kmtl ny kvjß nyw Ec. ky El. Bgq, sEjn kmvr, Dmðvñv SvñvZl Aor jgdvSw tvetlr ky iKl vP kß dj ~krnykl isPvirSw kl kmtl nyidvñv pil s kl 2-3 ápßv j væ tlmvgiTv krnykl Bl isPvirSw kl Qm, jo ik Ek ifñv kimSnr Aor Ek Efivñv kimSnr kl dK-rK my kvw krE esky svñv hl esny nvbr, 1984 e- ky is#K kEI -E-Avm kl j væ kr rhl qlñ ivSvñv Advñ qo-mykykæ kl roj vñw svñv-krnykl isPvirSw Bl kl Qm[nvbr, 1984 e- ky kßæ kl pñv krnykyil E ápßv vñv inX#q krnykl Bl qj vlvædl ge[es kmtl kl isPvirSw-pr Bl Ek Bl kß dj ~nhl hñw Aor es kmtl kl imXvñ Agaq, 1993 e- my smñq hæ[

Avñvñv kmtl : Avñvñv kmtl qlsrl kmtl Qm, ij skw gTn im%w kmtl kl isPvirSw-pr ikXw gXw Qm Aor eskw mksd idvñv mymvrygE is#Kæ kl s\$Xw pqw krñw Qm[es kmtl ny Aprñ j væ-irpot- Agaq, 1987 e- my pßw kl Aor Akj y idvñv my 2733 is#Kæ ky mvry jvny kl srkvr irkvñv-Ansvr pñt kl

ifvñv kmtl : ifvñv kmtl kw gTn gñvñv isß ifvñv ky nyñv my 1985 e-

myikXw gXw A0r eskw m0X a'0X pliVq0
kw pinvns A0r ankl shuXqw krnw Qm[
es kmytl nyApnl irpot~1985 e~kyAq
myp0w kl[es kmytl kl sbsymhävplw
isPwirSw Ql ik is#K k0l -E-Avm kyd0rn
is#K0kyij n eswrs h00 Xupwirk Advr0
ko Aug kyhvml ykr idXw Qm ankynlksun
kw mAwj0e dny sy eswrs kpinXw esil E
ekvr kr rhl Ql ik d00 ky d0rn h0w
nlksun ankl qrP synhlkBrw jw skqw
Aq: an Advr0 ky nlksun kw mAwj0e
srkr ky h0mwnsvr j0dl sy j0dl idXw
jvE[es kmytl ny khw ik sBl eswrs
kpinXw d0wXupl h0 esil E sBl j0d sy
j0d pliVq0ko mAwj0e d0 srkr nyes
kmytl kl isPwirSw nhlkmnl, ij skynqlj qn
swry d0w my eswrs kpinX0 nyeswrs d0w
dny symnw kr idXw[

n}lw kmytl : n}lw kmytl kw gTn
ids0r, 1993 e~myid0l kym0XmZl mdn
lwl Kurw kl srkr ky smX h0w[
kmytl nyApnl jv0-irpot~jnvrl, 1994
e~myp0w kl, ij skl sbsym0X isPwirSw Ql
ik ky srkr ko es msly my Andvn
mj0 krnykyil E khw gXw[Kurw nyXh
mmlw ky srkr ky pns aT0w A0r
1994 e~kymDX myky srkr nykhw ik
Xh mmlw asky Aid0kr-00 mynhkAugw
A0r asyid0l kyap-rvEXpwl kypns Bj
idXw[nrismhw rw kl srkr nyes mmlw
ko A0r Bl ltkyny kl k0S0w kl[es
kmytl nyisPwirSw kl ik Ec. kyEl. Bgq,
s0jn kmvr A0r jgdls0w tvtl0r ky
iKl0P k0 dj -ikE jvE[Aq myeqnyl0y

smX ky bwj0l jo k0 ky srkr ky
krw ho rhw Qm sl. bl. Ave~ ny ids0r,
1994 e~myd0w-pZ p0w kr idXw[

nrvwql kmlSin : nrvwql kmlSin kl
00pnrw ky my Atl ibhwl vuj pXl ky
ny0v vml En. fl. E. kl srkr bnnyky
bvd 8 me~ 2000 e~ko rvEX sBw kyEk
svsMniq vml y P0ly my kl ge~ Ql[es
kmlSin ky 0mK s0lm kot~ky syw-m0q
jj ji0ts jl. tl. nrvwql Ql[kmlSin ny
Apnl jv0-irpot~Prvrl, 2005 e~myp0w
kl[kmlSin nykhw ik askypns jgdls0w
tvtl0r, s0jn kmvr, kml nrvwql Dmdvs
Sw0Zl A0r Ec. kyEl. Bgq kyikl0P p0q
sbt0 h0ik aN00y BIV ko ihsw ky il E
aks0w Qm[kmlSin nyeskys0w hl is#K
k0l -E-Avm kysmX rhyid0l pil s kimSnr
Es. sl. t0n ko sl0w }p myes k0l -E-
Avm kyil E ij M0lv0r ThruXw[es irpot~
kyikl0P Kl kr 0dS0w h0, #X0k es irpot~
myjgdls0w tvtl0r A0r ANX kv00l nrvwql
kl Bl0kw ky bvy my Kl kr bq0w gXw
Qm[esky Pl0v }p jgdls0w tvtl0r ko
kyIX mZl-m0l syEX0g-pZ dny pVw[j b
Xh irpot~p0w h0-Ql qo as smX ky my
kv00 kl srkr bn ckl Ql A0r d0w ky
smkwl ln 0DnmZl fW mnm0n is0, jo
ik is#K h0 ko Bl es k0l -E-Avm kyil E
pvlXum0 myis#K0symPl m0gnl pVI Ql[
m0l srkr kl ivS0w jv0 tlm : Buj pw
ny sn` 2014 ky l0k sBw c0w my Xh
vvdw ikXw Qm ik askl srkr bnnyky
bvd is#K ivr0l k0l -E-Avm kydat0ko
sj0e idl0ny ky il E ivS0w jv0 tlm kw

gTn ikXw jvEgu[nry modl kynjēv vvl Buj pw srkvr bnny ky bud 12 Prvrl, 2015 e- ko kylX gh mZvl X ny qln-sdāXIX ivSijw jv tlm kw gTn ikXw Qny ij smy pū- Ave- pl. Es. AiDukurl smod AāQmny idθll pil s ky E. fl. sl. kavr zunšw Aōr pū- ij žw v sšm j j rukšw kpt Sviml hē es tlm ko C: mhlky Aōr Aprl irpot-srkvr ko sōnykyil E khw gXw Qny prqu lguqr qln bur eskl imXud C:-C: mhlky }p mybFae-jw ckl hYAO ABI qk jv mklMl nhl<ho skl[*is#K nsl kōt ptlSin* : Burq myeqnybVy āqr pr hē is#K kēl -E-Avm kydātXo ko 33 vth bud Bl sj nhl<imll[srkvr srāql myhē ŪXpk kēl -E-Avm kydātXo ko Burq my sj n imlql dKqy hē ke-is#K jēōpdxo ny AqrūtX NXk sāQmXo kl qrp {K krnw Sū} kr idXw hē esl ky Aqgq ipCl y vth ky dōrn knufw kl pil Xumy myis#K kēl -E-Avm ko 'nsl kōt' pirBūthq krvnykyil E ptlSin dūkr kl ge[es ptlSin ko sšmDq kr iPr sy dūkl krnykyil E khw gXw hē 1 nvbr, 2013 e- ko 'is#Ks Pw jiāts' nvm kl AqrūtX is#K jēōpdx Aōr 'Aul eifXw is#K ātj's Pfršm' nysXq rūtōkl ptlSin nōr 1503 ky Aqgq nvbr, 1984 e- ky is#K kēl -E-Avm ko 'nsl kōt' pirBūthq krvnykyil E ptlSin dūkr kl Ql[is#K kēl -E-Avm kl 30vl<vthguē ky Avsr pr 1 nvbr, 2014 e- ko dl Kul sw sihq ANX is#K jēōpdxo kl qrp sy sXq rūtō ky idθll iāQq kuXw X my

jvkr is#K kēl -E-Avm kydātXo ko sj n Aōr pliVqo ko esuP idl vnykyil E AqrūtX NXk sāQmXo^a vrw Burq srkvr pr dbw fvl ny kl mvg kl ge[ABI qk Amjrk is#K sāQm 'is#Ks Pw jiāts' sihq ke-jēōpdx is#K kēl -E-Avm ko sXq rūtō my mXq idl vnykyil E XēnSūl hē *is#K ky sū esuP ky nim pr kyl mjak* : Ek dj n kyl gBg jv kmlSūn, kmjT Xū ivSijw jv tlm 3600 sy EXudw gvth, 33 vth kw smX Aōr Adul qo my esuP kyil E pliVqo kl pkrv Bl dātXo ko ktGry my KVw nhl<kr sklē kvj nny jgdlsw tvtl r kyiv{© mōX gvth Amjrkw invisl s. jsbl r isē kyiv{© idθll pil s nyevdū kēl kl sgl n DūrvAō ky Aqgq kiQq }p sy Jūw kš dj -kr idXw[Ek ANX bijg- gvth zunl sūdr isē gvth dny kyil E Amjrkw sy Burq AvXw qo vth kvth ky Avgy esuP kyil E PirXud krqw hl es jhūn sy cl bsw prquiksl Adul q nyaskl gvth dj -n kl[esuP mvgny vvl y pliVqo ko DmkuXw jw rhw hYAO Adul qo my jll ikXw jw rhw hē esuP ky nvm pr lguqr is#Kō kw mjak aVūXw jw rhw hē NXk pūil kw ny Bl is#Kō ky sū esuP krnykl jgh kyl jll q Aōr bgvn pōn kw dd-hl idXw hē Aklyidθll myhē 2733 kēl (srkvr irkūf-ky Anōsū) ky kšō mysy kyl 11 mvlō my 30 ŪXi#qXo ko hl sūmrxw amR kū kl sj n hē, ij nmy kēl -E-Avm ky iksl Bl mōX svj škÁw Aōr ngyēv krny vvl y bVynny ko sj nhl<imll[srkvr

AvkVokymqwbk hmlw krny j \$æl krny
 qQw ANX 450 mmlα mX BI mmlI-si
 sjækyi 200 Ūxi#qXαko hl hæ[is#Kα
 kl jwKdvd ko Ai'n-Bx krnyAOr I tmmv
 kl Akjy idθII mX hl 10,897 GtnvE<
 Gtlx prqu eqnl GtnvAαky bdly mX Xid
 kC Ūxi#qXαko mmlI sjæ hæ~BI qo vy
 qurq jæwng pr irhw ho gE[eskyivprlq
 dKw jwKy qo vtw 2002 mX gj rva kEi -
 E-Avm ky dOrvn IgBg 1100 msl mvrαky
 kEi -E-Avm ky dOr mX Ab qk 130 dātXα
 ko amRkU, 10 dātXαko Pwsl AOr Ek
 qEkw In mZI mXw kofnvn ko 28 vtw
 kl sjæ smve-ge~h[is#K kEi -E-Avm
 mX dātXαko sjæ idl vny mX Esl iSw'q #Xα
 nhkidKve-ge? Xh svvl Burq kyl dKqZ,
 askl Dm-inrpqAw AOr mvrνIX AiDikvα
 ky αiq soc ko svvl αky Gyy mX l vqW h[
is#K kEi -E-Avm AOr kvjß kl nIXq :
 kvjß kl qrP sy A#sr 1984 e~ ky
 is#K kEi -E-Avm ky ilE αkt ikE j vqy
 Kp mX sydB kl bUAvql h[is#K kEi -
 E-Avm kl jwæ irpotx BI Xh bvq swbq
 krql hXik Xh kEi -E-Avm Xoj nvb©,
 srkurl AOr αSw sink srαql mX hAw
 Qw[es kEi -E-Avm ky ilE srkurl sldy
 qOr pr dāt h[srkurl kl qrP sy is#K
 kEi -E-Avm kl phll bur mvl kvjß
 αDmmZI fW mnmhn is& nymvql Qw, jo
 Kd plivq Buevry ky lαgα ky vg~ sy
 sbidq h[kvjß hmšw 1984 e~ ky is#K
 kEi -E-Avm ko kEi -E-Avm ky }p mX
 kbU krnysy BI k'ol kqrval h[kvjß
 nqW A#sr is#K kEi -E-Avm ky ilE

'tūj fl' Swld kw αXq krqy hX jo ik
 sPwqk }p syswbq krqW hYik kvjß
 ABI qk is#Kαkl Xoj nvb© nsl kDvl ko
 'tūj fl', 'dKvq' Xw 'hvdsw khkr kEi -E-
 Avm mvrny sy Avrvkvn kr rhl h[
 kvjß kl qrP sy j b BI is#K Buevry
 ko 1984 e~ ky kEi -E-Avm ko BU j vny
 kl slvh dl jvql hYqo askw Advj kEi -
 E-Avm ko NvXsqgq Thrvnyvvl w hqW h[
 kvjß ky 125 vtwX eqhvs kl hvl hl mX
 Cpl pαqk 'stnyrl ihātθ AVP id eifXn
 nšvnI kvjß' mX BI is#Kαko 1984 e~
 ky GθI Qvry ko BU nyky ilE khw gXw h[
 pαqk ky ADXw 'ihdUkNKhI cYj 1964,
 1984' mX Xh mvrw hYik eidrw gvDvl kl
 hXw ky bud dšw Br mX is#Kαpr bVyāqr
 pr hml y hE AOr EXvdvqr mmlα mX en
 hml αkw nqEv kvjß ky nqW AαnyikXw
 pαqk mX khw gXw hYik "Ab eqhvs smX
 kw pthw c#kr kvv ckw h[kBI nvbr,
 1984 e~ mX is#K Apnl phcwn iCpnyky
 ilE mj hθ Qy prqume; 2004 e~ mX is#K
 αDmmZI fW mnmhn is& ko sbsy bVy
 l dKqZ kl kvXpvl kw ky svαc pd ky
 ilE cwn gXw hY qo Ešy mX is#Kαko
 Aqlq ky svDw bDy n rh kr BivfX kl
 qrP dKw cvhE[" pαqk kl Xh ebvq
 ibnw esvP idE hl is#K kEi -E-Avm ky
 plivqαko bVy svj švl qrlky ky svDw kh
 rhl hYik vyes 2dX-ivdvrk Gtnw ko
 BU j vE[



is#K nsl k6w ... 33 vtu... NXwX nhl<

-s. srjlg is6*

ivSv kysbsybVyajwZ khlnyvvly dšw Burq kyeiqhns mykuly ADXwX ky }p mxdj~sn` 1984 kl is#K nsl k6w dšw my invns krqyEk ivSvvg~ko KEm krnw Qw ij smy hjvæ hl mvæE<bhnæ ivDwv ho gXlæ bÇcy AnvDw ho gXy Gr-dkwnæKwiny j l w idE gE, As\$X pirvvr bbvll kl kgvr pr jw phæ[Xh nrshvr Burq ky ipCl y pæ hjæ vtuækyeqhns pr Ešw Gæwq Ev< kl ikq DvDw hYij syimtyny kyil E BurqlXæ ko svP nIXq sydævXæko sjædjkr plivQæ ko NXwX idlvnw hgv[

Anj es nrshvr ko hE 33 vtu~blq ckyhæikuivf6nw hYik es nrshvr ky iksl Ek Bl svZDwv ko ABl qk sjænhl< ho pwl h[sjækl bñq krnw qo d6 rhw es iGnDykwim ko krwnyvvll kugš pntl~ nyan svZDwvæko æšvñq krqyhE sAw ky l vB vny pdepr bTv kr Ek ækv sy ankl kul l krqthækw smDw hl ikXw h[æSn aTnw avvBvkv hYik hjæækl s\$Xw my Yt kE l Avm hAw l t pnt-Avgj nl kl ge, mihlvAæ kl eEj q ky svDw iKlvw/ ikXw gXw As\$X irpotæEv<svDw~pZækw Abvr l gw ikeuAvæcX~ik 33 vtu~aprvq Bl kvql avÇCvpVæ avqZ Gb rhyhE #Xw Xhl 'Burq dšw mhv' kl pirBvhw h?

id0 l l Ev<ANX rvEXæmyhE nrshvr ky kvqlækw nvm jnqw ko mvl th h[

proæ Ev<Apræ }p sy sBl l q ankl kul l krqthækw bKv krqyhE allhækosq njæ Avgy hE jæ ky nvm pr srkvæ ævrv Anæ nvtkIX AvXog giTq ike gE Aor ankw Aq Bl nvtkIX Sv l l myhl ho gXw[Ešw æqlq hqvw hYik jæ~dr~jæ ky nvtk vñqv my AprvDvXæko sjæ idlvny Aor plivQæko NXwX idlvny kyil E nhl< ike gE Qw bi0k AprvDvXæko bcyny Aor plivQæko Aor Aivk æqvVq krnykyil E Ek vXvpk rxvliq ky AvDv hE, jo bvl l E jw Aor icqvw kw ivvX h[

khny ko qo Burq Dm~inrpæv rvtto h[#Xw Xhl eskl Dm~inrpæv kl phcvn h? is#K k0n nyes dšw kl Anjvll kyil E Aprnw bhq kC NXOCvvr kr idXw Qw[#Xw Xhl askw pækv h? Xh qo srsvr izækv h[Ešw mvl th pVqw hYij sy jæ~simiqXwAprnl svrl Sv#q kw æXog is#K nrshvr ky kvqlæko bcyny kyil E hl krql rhl hE

rjgvVXæ bsæ kvæ motrsveik l æAvd pr XvZw kr rhyis#K Dm~v l vBæko j brn Kle~Kle kr kvql kvty rhy mrvq rhy j l vq rhy indæ is#Kæ ky gly my j l qy hE tvXr fv kr aNhyjæ j l w idXw gXw indæ is#Kæævrv Aprnl Avm~æv hgvXid khk~kvqlæ ky Jæ symkv l w krnykw æXvns Bl ikXw gXw qo pvl s ævrv kvqlækw hl svDw idXw gXw[

*57-bl, NXU kul anl, gmvrvvry kotw 324007 (rvj æDv), Pw : 94136-51917

ikqnrw 2dXivdrk Ev<dKdiKk Gtniŷm Qw
ijsko dKkr mrvqwb l iĒj q Ev<Sunsir he-
hagl Xh nrskur qĕkul In kydX kugß srkur
kl CZ-CuXw m̄x qln idnæqk inbūw cl qw
rhw j b sb kC svæūw ho kuql ækl Bĕ
cFægXw qb jvkr srkur ʔwrv kiXU l gw kr
syw ko bilw il Xw gXw es EkqrPw kĒl Jwv
kl ivSv Br m̄x KB indw he-Aŕ Birq kl Civ
pr kBl n imtnyvw w kulw Dūbw l g gXw
ij n l gæ(pil s) pr sŕæw kw dūĒv Qw vhl
ræk "aŕtl bil/ Kq ko KuE" ko ʔmivq krqy
hĒ kĀBivmK ho Yŭ nrBæk bn gE; irkuf-
m̄xhvPr kr sbt, swæX imtvyryhy ntt krqy
rhy pliVqæ ko Dmkuvy rhy

ávqZ Birq kyeiqhvs m̄x Eŷw nrskur
phlykBl nhl<hĀw j hĕEk smdūK ky l gæ
ko ankyGræm̄x j brn Gs kr mrvw gXw
l l w gXw Dminrpæw Aŕ sihtw rŭtö
khlvny vwly Birq ky mūw pr kBl n
imtnyvw w Xh Eŷw kl k hYij skl ij qnl
indw kl jvE aqnl km hĒ kĒl Jwv kl
ivBlitūkw Aŕ gBlrqw ny j mæl m̄x he-
iht l rSūhl kl Yŭqw ko Bl plCyCōv idXw

es kĒl Jwv ko dgyvhl<khw j w skqw
Aipqunrskur, nsl kĕul Aŕ p̄jvbl Būhw m̄x
GŌl Qwrv khw j w skqw hĒ sn 1984 kw
is#K nrskur bhq bVl svj Sw kw pirxwm
Qw qĕkul In ʔDwmZl rvj lv gūbl nyes
nrskur ko præw }p syaicq Thrvqy hĒ
Kū Jwv khw Qw ik "j b kæ-bVw væ igrqw
hY qo Dŕql ihl ql hĒ" askl es buq ny
j l ql Aug m̄x Gl ful ny kw kum ikXw Qw

sn 1984 kyis#K nrskur m̄x kyl
rvj Dmrl idŌll m̄xhl hjvæis#Kækl nSŷs
hĒXw kr bVy plvny pr is#Kækl dKvæ

GræEv<ANX sáQm Aæpr l ltpnt, qd/PdV
v Augjnl Kū Jwv kl ge-Qŭl áQmrlX
pil s Ev<ʔSmsn kl apiáQiq m̄x kuql
indw Ev<inhĒQy is#K pirvæ ko næ-
næ kr kvty rhy mrvqy rhy Aŕ j l vqy
rhĒ ke- qvkqvr nqvw Aæ kw num en
kuql æko ʔĒsvihq krnyEv<ankw Kū Jwv
svūw dny m̄x svmy AvXw hĒ

Birq kl ávqZqw Aŕ Avn-bin-Swv ky
il E is#K BkylXwsvj j æm̄x qVpqy rhy Pwsl
kyPæpr Jŭ qyry kulypm̄l kl sjw kvty
rhy l wTXækl mrv Sŕlr pr Jŭ qyry belkæ
kl gŭl Xækw iSukur hqy rhy ibRtSw qpæky
dgygd æsyicQm/yicQm/yhqv rhy hr ʔkur ky
ʔmĒsg- kw dK shtw ávkurqy rhy ikeu
AvĕX- ik aNhl<ky svūw eqrw ANXw Aŕ
AĒXwv Aŕ vo Bl esl dŷw kl j nqw ʔwv
rvj -sĀw kw sK Bq rhl qĕkul In kugß
srkur Ahkur m̄x eqnl Kicq Qŭ ik asy
is#K Sūhdækl j l ql icqvwæ syaTql Ēvwl w
idKvæ~nhl<pV rhl Qŭl BirqlX eiqhvs ky
AvkVækw Avl dcn ikXw jvE qo rŭtöihq hgu
ávqZqw Avdl n ky j il Xw vwl w buq kuf m̄x
Sūhd hĒ 1300 inhĒQy BirqlXæ m̄x sy 799
AQm̄ 60 ʔiqSŷq kyl is#K Sūhvŕ Qŭl Birq
kl Augvll ky il E brl 'Augvll ihl Pŭj' ky
42,000 ispihXæ m̄x sy 28,000 AQm̄ 67
ʔiqSŷq kyl is#K ispihl Qŭl esl ʔkur Birq
ávqZqw kyANX Avdl næm̄x Sūhd hĒ BirqlXæ
m̄x sy 80 ʔiqSŷq sy AīDk is#K Sūhd Qy j o
Kul sw pæw kl gŕv-gūw Aŕ rŭtöBi#q kl
Bwrvw ʔdiSŷq krqy hĒ is#Kækw Eŷw Yŭ
nrskur ikXw jwrv Aŕ iPr NūX idl vnyky
num pr ankysvūw ANXw krnw #Xw iksl
kypis eskw vij b aĀr hŷ



gurbukil icqndurw : 118

Ansaw kl vir : ivcir ŪXi\$Xw

*-fWmjIq k0**

sIaku mhlw 2]
cik{ Igl' cikrl nuly gurbu vidu]
glw kry GxylAw Ksm n piE sidu]
Aipu gvie syw kry qw ikCu piE mru]
nink ijs no Igw iqsu iml']
Igw so prviru] (p°w 474)

dtbry pūqSwih %l gē Agd dy j l es
 slak m̄Prm̄n krqyh̄ik syk kw Apny
 m̄ilk ky aiq iks akur ŪXvur haw
 cūihE[esky aiq sjg krqyh̄i gē j l
 smJūqy h̄ik vhl syk m̄ilk kl drgh
 m̄av̄in h̄y jo AiBm̄n ko ĒXūg kr syw
 m̄qēpr rh̄i m̄ilk ky aiq AiBm̄npūk
 Avcrxw krny vūw syk Apny m̄ilk ko
 avl™q nhk-ho skq[

gē pūqSwih pūv̄n Prm̄n krqyh̄ik jo
 syk Apnym̄ilk kl n̄krl Bl kryA0r sūw
 hl AiBm̄n Bl kry A0m̄j Apny m̄ilk kl
 cikrl krqyh̄i asy Apnl AkV Bl idKūE;
 vūl-ivvūl krqw h̄aw m̄ilk kysūw JgVw Bl
 kryA0r Apnym̄ilk kysūw bal -kbal krqw
 rh̄i Eys syk kdūicq Apnym̄ilk (av̄iml)
 kl Kūl aiq nhk-kr skq[

X'ip ŪXi#q Ahkur sy invĀ h̄kr
 A0m̄j AiBm̄n-rihq h̄kr m̄ilk kl syw
 kry qBl asy av̄iml ky dr sy kē Andr-
 m̄in iml skqw h̄i Aq m̄y gē pūqSwih
 Prm̄n krqy h̄ik Apnw Aup gaw kr
 A0m̄j inrūBm̄n h̄kr syw m̄y Igw h̄aw

syk hl m̄ilk kydr pr av̄in h̄aw h̄i
 Asl m̄y ivrūm̄Bis vūl do clj xEk
 sūw nhk-ho skq[gurbukil m̄y ANXZ Bl
 smJūkw gXw h̄y :
ham' nūl' nūl' ivrūm̄ h̄l dē n vsih ek
Tie]

ham' ivic syw n have- qw mru ibrūm̄
jie] (p°w 560)

A0m̄j Ahkur A0r akurym̄ m̄yprāpr
 ivrūm̄ brw rh̄aw h̄i vydōēEk āūm̄ pr nhk-
 bs skq[Ahkur m̄y syw nhk-ho skq[A0r
 m̄n ky smāq kūX-ŪXū- hl jūqy h̄i

ssur m̄y ivcrxw krqyh̄i Agr kē-
 syk Apnym̄ilk kl syw m̄y rh̄qyh̄i asky
 sūw qk-ivqk- krqw rhy qo vh Apny
 m̄ilk ko hrigj av̄in nhk-ho skq[Tik
 esl akur jlv }pl syk Apnym̄ilk k-akur
 kl syw m̄y rh̄qyh̄i akur Bi#q krqw h̄aw
 asky sūw vūl-ivvūl Bl krqw rhy A0m̄j
 asky h̄m̄ ko Kūl-Kūl av̄in n kry qo
 vh Apnym̄ilk kydr pr hrigj kbal nhk-
 ho skq[jlvn ko smāq cūm̄ieXū-ĒXūg
 kr ivrūm̄Bis sy ibrw iksl bhs A0m̄w
 qk-ivqk- ky m̄ilk akur kl syw krnl
 cūihE, qBl vh m̄ilk kydr sy kē m̄v̄-
 eĒj q aiq kr skq[

gurbukil m̄y intkūm̄-Bis sy syw krny
 kl m̄y xw dl ge- h̄y Xūw :
syw krq hē inhkūm̄]

**2/104, jvūhr ngr, jXpr-302004, Pn : 99297-62523*

iqs ka haq prupiq sAml] (p^{ow} 286)

všy Bl Apny mīl k ky smny ĒXudw
cqrve~v hōSūxrl idKiny vml w AQuw flgy
hukny vml w kdicq mīl k ko s^o nhl<
kr skqw[esky ivprlq Boly Bw sy Ev<
Sml Inqw sy Apny mīl k kw hēm mūny
vml w ankyhr Aūdšw ko s^o qvUk ávlkū
krnyvml w Apnymīl k kyidl mýjgh bnw
I gww hYAOr mūn sūlq krqw h[Xhl irsqw
jlv kw prmšvr ky sūw h[vh smáq
jlv&kw mīl k h[jo jlv Apnymīl k ky
hēm ko bU I gww hYAQmē smJ I gww hYvh
iPr Ahkū kl bñq nhl< krqw[pwn
bñw kw Prmūn hY:

*hkm' Adir sBu ko bñir hkm n kae]
nñrk hkm' jybūYqw ham' kh' n kae]
(p^{ow} 1)*

AiBmūn ko ĒXvg kr mīl k syiksl
qrh kl jvñb~qlbl n krqyhē askl syw
mýlgyrhny vml w syk hl mīl k ky^avr
pr ávl^mq haqw h[

mhl w 2]

*jo jle hae su agv' mñ kw kihAw vñe]
bljy ibKu mēV Aīmñu vñhu Ehu inAñe]2]*

es sl&k mý%l gē Agd dy jI gēæ
qOX ko smJvqyhē Prmūn krqyhēik jlv
s^miq ky sūqkU cInw cñhqw hY #X&k vh
jhr b&kr Amē kl Psl cñhqw h[gē
pñqSñh pwn Prmūn krqyhēik jo k&
mñ&X kyidl mýhaqw hYvh s&kt ho hl
jvqww h[khny sy AiB&wX, jšl mñ&X kl
nlXq haql hYasyvšw hl Pl sūlq ho jvqww
h[A&r sy nlXq sūP nhl< qo bñhr sy
BlwBlw khnysyk& s&rnyvml w nhl< h[
Xh khw&kw lXwX hYik esñ b&E qo ivñw

AOr Amē }pl Pl kl kumnw rK? Xh kšy
mñikn ho skqw h?

k&rq kyAtl inXmñs&vr jšw blj
b&Xw jvqww hY všw hl Pl qXvr haqw h[
gurbñw mýbhq&Xq sykm-is^oq kybñrymý
smJwXw gXw hYik jlv es km~Blñ pr
ijs qrh kykm~ }pl blj baqw hY asky
ilE všl hl Psl qXvr ho jvql h[
gurbñw kw pwn s&šw sm&tl mñvqww ky
ilE hYik jb Apnyhl km&kw Pl Bgqñw
hY qo km~bñry #X&ikE jv&? gurbñw kw
pwn Prmūn hY:

jñw blj' so lññ krmw s&Vw Kgu]

(p^{ow} 134)

k&~ivñw b&kr Amē kl AiBlñw rKy
qo essaybVl m&K&w #Xw ho skql hY aptt
hYik d&sr&kw bñw cñhnyvml ykw Blw nhl<
ho skqw[hmy bñhr~Blqr sy Ek smñ
h&kr ný nlXq sy kum krnw cñhE[
krnl Ev<k&ñl kl smñqww kyibnw shl
jlvñ~mvg~pr Ag&sr nhl< hAw jw skqw[
všy Bl jlv ky Aq&krxw kl Bñwnw asky
lXvñirk jlvñ sy li&q ho hl jvql h[
mhl w 2]

*nñl eAñw dasql kdy n Añv' rñs]
jñw jññl qño vñqV vñhu ko inrjñs]
vsqV Adir vsqu smñv dñl hñv pñs]
sññb sñl hkmñ cñl' khl bññ Ardñs]
klU kñññl kññ hñvññrk isPiq ivññs]3]
(p^{ow} 474)*

%l gē Agd dy jI nyes sl&k mý
m&X }p sy qlñ qOX ajvgr ikE h&~
Azññl sy lgye~ sliq nhl< inBql[d&srw
k&~pñZ jb qk phly Kñl n kr idXw
jv& qb qk asmý d&rl váqu nhl< smw

skql q0w qlsrw mwl k kyAgyh#m nhl< cl skqw kyl ivnm#w syivnql kl jw skql h[

g[puqSnh puwn Prmw krqyh#ik ijs #kur Azwl mn#X kysw kl ge-d#ql p#l qrh synhl<inB skql, Tlk asl qrh Anjwn mn kypCylg kr k#-kwK-sPl nhl<ho skqw[b#uk es b#q ko k#-prK kr d# l yA0m# qS0ll kr lyik Anjwn mn j#w cuhw v#w hl iYXw-kl v#p krq[Apnl A0pzw ky kwxw asy jo smJ AnXgw vhl krq[jlv mn kypCylg kr ivkur-g#q hkr nkswn vwl w s0w kr bTqw h[Azwl mn kl d#ql esy rws nhl<Avql[

iksl v#qukyAdr k#-d#rl v#quqBl rKl jw skql hYAgr asmysphlysyKl h#-v#quko b#hr inkwl idXw jvE[mn kl #liq prmsvr kysw h#rl qBl mnkn hY j b phly esy ivkur#Awd sy Kwl ikXw jvE A0m# phlyeskyAdr kydgw inkwl kr b#hr P# idE jvE# mwl k #Bu ky sm# jlv }pl syk kw h#m nhl<cl skqw bi0k askyAgyqo jlv ko ivnm#w sihq ivnql krnw hl SwBw d#w h[Aiqm p#q m#g[puqSnh kl Xgl jlv<ko smJvqy h# Prmw krqyh#ik DnKbujl krny sy A0m# Cl-kpt ky Uvhvr sy mn#X #vX< Bl Tgw jvqy hYA0m# DnKw Kvqy h[kyl #Bukl #qiq krqw hAw hl jlv Avndp#k rh skqw h[J#y jgq-D#<m#gl qwn hAw U#q hr v#q icqvg#q rhqw hAw DnKw Kw bTqw h[e#vr kw ismrn krqw hAw jlv sm#q icqA<sym#q hkr hr pl #s#ic# rhqw h[

icqn krnyvwl w U#q kAw-Bw sy m#q hkr kyl Aprw d#X#v inBvqy hY j bik icqy krnyvwl w U#q kAw-Bw sy X#q h#w hYA0r askw DXwn kyl Pl pr A0w Aprnyhk pr rhqw h[pirxwm#v}p vh hm#w icqy hl rhqw h[v#qy m#icqy krnyvwl w U#q kBl icqn nhl<kr skqw A0r icqn krnyvwl y U#q ko kBl icqy nhl<ho skql, #X#k vh gurbwv Av#Xwnsr jlvn Uqlq krqw hY:

jIA j q qry Dury

#B farl h#w qmry

ij krw/so krwx

nink d#s qrl srwx (p#w 626)

scm# Xh ivSvns dF#ho jvqy hYik mwl k ky h#w m#hl sb jlv<kl f#r h[vh jo krwvqy hY jlv vhl k# krqw h[asy #Bukl Swxw kw hl AwSrwn brw rhqw h[mwl k ky Gr sb k# h[Apr#vr, A0m# gw#<ky mwl k kl klmq nhl<Ankl jw skql[vhl sbkw pwl nhvr hY A0r sbkl sBwl krnyvwl w hY:

jw kY Gir sBu ikCu hY Bie-

na in#w Bry B#r

iqs kl klmq nw pvY Bie-

, cu Agm Apr

jIA j q #iqpwl dw Bie-

ing ing krdu sr (p#w 639)

Aq: #ptt hYik es mn-m#qtk ko icqA<sym#q krky kyl svklw sm0-prmsvr kyicqn m#lgwn hl %X#kr hY A0m# a#m Pl dwXl h[#Bukysm# iksl kw iksl #kur kw k#-Avd#w nhl<cl qy kyl Ardw krnw hl SwBw d#w h[askl isPq-sl#h krny m#hl s#cl K# h[

mhlw 2]

nwl eAumy dasql vfiw} isa nfu]

*puml Adir I lk ija iqs dw Ona n Ofu]*4]

es slak m% gŭ Agd dy j l
Prmw krqyhkik Azvnl mntX kysvlu
imZqw Ev<Ahkurl sy aliq dnohl Avdur
rihq hŭ es qOX ko ajvgr krqyhŭ gŭ
j l aptt krqyhkik Xh Tlk vŭyhl hŭ j ŭy
kœ-ŬXi#q puml pr lklr Klenw cŭhy qo
Xh mnikn nhl<hŭ

gŭ puqSnh pwn Prmw krqyhkik
Anjvn AQuw Azvnl mntX kysvlu kl ge-
imZqw qQuw Apny sy bVy Achdy vul y kysvlu
aliqu krnw Tlk Epy hl smJq j ŭy kœ-
puml ky, pr rŭw Kle rhw hoŭ j ŭy vh
rŭw SŭGR hl imt j uql hŭ askw AiaqEv
kŭm nhl<rhqw Tlk asl akur Azvnuw
syBrymn m%imZqw qQuw Ahkur syBryhŭ
2dX m%ixur kw kœ-Avdur nhl<haqw AQuw
dnohl Avdur rihq hŭ

j ŭy puml pr Klcl ge- rŭw kw
nvm-inSnm nhl<rhqw vŭy hl Anjvn
ŬXi#q kl imZqw Aņ mŭkŭdurl AQuw
Ahkurl kw anŭ qŭ@kw KEm ho j uqw hŭ
Xy EXudw smX cl ny vul w nhl<hŭ imZqw
Ev<aliqu Apny brubr ivcwr vul akysvlu
hl inB skql hŭ

mhlw 2]

hœ eAumw kry kau Aumw n skŭ rŭis]

jyek Adw cgl kry dŭl Bl vŭis]5]

(p^{ow} 474)

dŭry puqSnh % gŭ Agd dy j l ky
mŭkŭrbel syaÇcwrw ike gE es slak m%
Bl gŭ puqSnh ny Azvnl mn kl dSww kw
vxn ikXw hŭ ik Abdw bul k kœ-kŭk-

aurB kr Bl lyqo asyph-nhl<kr skquŭ
Agr vh kœ-AÇCw kwm kr Bl lyqo dŭry
kwm ko ibgwŭ bŭqw hŭ

gŭ puqSnh pwn Prmw krqyhkik
kœ-kŭkŭw n ho Aņ Abdw bul k kl
qrh iksl kŭk-ko vh Sŭ kr Bl dy qo
asymkMnl nhl<kr skquŭ Agr mwn Bl
il Xw juE ik kBl-kBwr vh Ek-Avdw kwm
kr Bl lyqo Bl vh dŭry kwm ko es
dņvwn ibgwŭ hl bŭqwŭ

ibnw zun Ev<qj bykykœ-kŭk-sPl
nhl<ho skquŭ Anŭkŭs AQuw Bŭybsry
Ek-Avdw kwm AÇCw kr Bl lyqo dŭrw
kwm AvSX ibgwŭ lŭw Xw Xŭkhyik Agr
vh Ek-Avdw bul AÇCl kr Bl lyqo Agll
bul ibgwŭ lŭwŭ ibnw qj bykyjlvn m%
kŭk-nhl<svrqŭ hmwry smj kl ivfņnw
hŭ ik Avdink plŭe Avdink qknika kl
QŭVI-bhq j vnkurl alq kr Apny bVy
bj gœ ko EXudw kŭ nhl<smJqlŭ

paVl]

cŭk{ lgl cŭkrl jy clŭ Ksmŭ Bŭe]

*hŭmiq iqs no Agll Adw vjhu iB dŭw
Kŭe]*

Ksmŭ kry brubr l iPir gŭiq Adir pŭe]

vjhu gviE Agll mby mih pŭrw Kŭe]

ijs dw idqw Kŭxw iqsu khlEy sŭbŭis]

*nŭrk hŭmu n cle- nwl Ksm clŭ
Ardŭis]22]* (p^{ow} 474)

es paVl m% gŭ Agd dy j l ny
j lvŭmw Ev<prmwŭ kyirSqy ko nņkr Ev<
mŭl k ky }p m%aqŭ krqyhŭ smJŭw hŭ
ik nņkr jb Apny mŭl k ky hŭm ky
Anŭwr cl qw hŭ qo asy dņrw lŭB iml qw
hŭ Ek qo vh vŭrn EXudw puqw hŭ Aņ

dbrw asyeEj q Bl iml ql h[eskyivprlq
ávBw vml w nkr Aprw nkswn kr bTqw
h[vh dln-dinXw dno: sy hl jvqw h[
nkr ko sdV Apry mvl k kw AvBr
mynqy hE Aprw syw-Dm~inBwn cvhE[

g[pvcSnh pwn Prmn krqyhkik
jo syk Apryávml kl eCw Ansvr cly
vhl vnaqv m[Apryávml kl cukrl kr
rhv haqw h[es akur mvl k kyAvdšwnsvr
nkr kl krny vml y ko dhrw l vB haqw h[
Ek qo asyeEj q iml ql h[dbrw askl
qnKih dagnl ho jvql h[eskyivprlq jo
nkr Apry mvl k sy brubrl krny kl
gáqvkl kryasyAq m[šimelw hl hnw pVqw
h[Ešw Ahkurl syk Aprymvl k syšvq
biššw Bl gvw bTqw h[Aor AvEmk mvg-
pr cl qyhE hmsw m[pr j tó-kl mvr hl
Kvqw h[

hmyBukl hr pl áqik krnl cvhE[
všyBl šv[iql inXmnsur iksl syk kw

Aprymvl k kysumnyh[nhl<cl qw Aipqu
Apryávml ky sm[syk šv[ivnmšw
sihq ivnql krnw hl švBw dšw h[všyBl
ijs mvl k kw idXw hm Kw rhyh[askl
mihmw hl bXvn krnl cvhE n ik iksl
akur kw igl w-išvkv[

es pavl m[dlnXw/ qor právml
Aor syk kysMbv sy AvdšvEmk jlv }pl
syk Ev<prmsvr }pl mvl k kysMbv m[
Ek-sw šXvhr hl mntX ko rvs Aw skqw
h[yik vh Aprymvl k kysm[iksl qrh
kl kó-gáqvkl n krqyhE AnmX-Bw sy
ivnX-šv[krqyhE Aprw kvX-shj qw sy
švr skqw h[

gurbvkl m[bhqvKq sy jlv ko Akvl
prK kl Anzvnsvr šj Bw syivcrxw
krny kl slK dl ge- h[qBl jlv
prmsvr kl biššw kw sCcy Aom[m[p[
bn skqw h[



aphvr Ešw jo jlvn Br Xvd rhy

Xh buq hr Ek Avm v Kvs šX#q kymn ko kcatql rhql h[yik vo Apry
imZ[šMbiDk[ko Xid aphvr dyqo #Xw d[iksl ky jNm-idn Avd Xw iksl ivšw
idvs pr iksl ko kC B[ikXw jvE qo Ešw aphvr ho ij sy ávkv[krny vml w
ij dgl Br Xvd rK[eskyilE Ab EXvdw sacnyAor icqw kl j }rq nhl<h[jlvn
Br kw aphvr h['gumiq zun' aphvr Bl Ešw ik j b hr mnh imZ Avd ky Gr
pr jvkr fvikXw 'gumiq zun' kl p[Qmvegw qo Avpkw imZ hr mnh Avpkw švšXw
krqw nhl<škv[Avp ApryimZ Xw iksl šMbi ko ky l 100/- {pXym[aphvráv}p
'gumiq zun' kw Avjlvn sdáX bnw dlijE Aor h[isI kl ijE ApryimZ kl jlvn
Br kl KišvK[Xh švšw b[d sáqw Ev<l vBkurl rhqv[Avj hl mnlAvf[Xw b[f[t
ky jirE cdw Bj kr ApryimZ Xw šMbi ko 'gumiq zun' kw Avjlvn sdáX bnkr
asy es bhvšX 'aphvr' sy invij [

-spidk[



20 ikrpwl is6 bfgyr ny s. jgmlq is6 ko knwfw mʔ En. fl. pl. kw nʔw bnny pr bDne~ dl

% Amqsr swihb : 2 A#qbr : iSromixw
 gŭ^awrw ʔbBak kmytl ky ADX@ ʔo ikrpwl
 is6 bfgyr nys. jgmlq is6 ko knwfw mʔ NXU
 fnoVyt k pwtl~(En. fl. pl) kynʔw kyil E he-
 vdtg mʔsbsyAiDak vot ʔilq kr pwtl~nʔw
 bnny pr bDne~ dl h[ʔo ikrpwl is6 bfgyr
 ny K6w jwʔr krqy hE khw ik s. jgmlq
 is6 es Adhy pr phɛny vwl y phly AmqDwrl
 is#K hʔ ij nkl j lq sy Ek bwr iPr is#K
 k0n kw nwm ivSv ʔqr pr cmkw h[alhɛny
 khw ik s. jgmlq is6 ny Aprl mʔnq, lgn
 A0r emvndwrl sy knwfxn l ʔq kw ivSv
 j lq w hYA0r ankl Xh j lq Ejqhwisk j lq h[
 alhɛny khw ik essay Bl EXvdlw K6w kl bɔq
 Xh hYik s. jgmlq is6 ʔvqZqw sgml A0r
 irXvsl ʔj w-mfl kymkl Shld s. syw is6
 Tikrlvwl w ky pVpɔy hE ʔo ikrpwl is6

gŭ swihbun ^awrw idKvE mʔg~ ko Apnɔrw Awj kl bVI j ʔrq : ʔo ikrpwl is6 bfgyr

% Amqsr swihb : 19 A#qbr : mlrl-plrl
 kymwl k % gŭ hirgäbd swihb ky bel C0/
 idvs pr ANXvEmk ʔ0wm scKf % hirmdr
 swihb kl dSwrl fX0E sy % Akwl q\$w
 swihb ky jE0wrl is6 swihb zwnl gmbcn
 is6 ny jhw k0n ky nwm sd\$w idXw vhl
 iSromixw gŭ^awrw ʔbBak kmytl ky ADX@ ʔo
 ikrpwl is6 bfgyr, scKf % hirmdr swihb
 ky m8X gŭ is6 swihb zwnl jgqr is6,
 dmdml tkswl ky ʔmK zwnl hrnw is6
 Kw sw A0r k0nwck Bre~rxwj lq is6 ghr

bfgyr ny khw ik s. jgmlq is6 Awj kl
 n0j vwn plF0 ky il E is#Kl ʔv}p mʔ Augy
 bFay ky il E ʔxw~sd ky }p mʔ smny AwE
 hE

iSromixw gŭ^awrw ʔbBak kmytl ky ADX@
 ny khw ik is#K ijs Bl d\$w mʔ gE, vhl
 Aprl kubil Xq ky swl ʔçC Adh0qk phɛy
 hE alhɛny khw ik d\$w-ivd\$w mʔ Alg-Alg
 ʔZ0mʔ is#K0nynum kmwkw hY cnyvh syw
 kw ʔZ hq ʔSmsink ʔZ ho Xw 0Xupwrl
 alhɛny khw ik essay phly Bl is#K0n
 Alg-Alg m0k0kl srkw0mʔ smmwnjnk
 pd hwsl ikE hE ʔo ikrpwl is6 bfgyr ny
 s. jgmlq is6 kl es ʔilq pr K6w ʔkt
 krqy hE ankyknwfw kw ʔDwnmZl bnny kl
 Avsw Bl ʔkt kl h[

ny Bl sgq ky swl gumiq ivcɔx swl krqy
 hE bel C0/ idvs kl mbwrbw dl[

ʔo ikrpwl is6 bfgyr ny khw ik %
 gŭ nwnk swihb nyihd0qwn kl Bwly s0Xvur
 A0r rliq-irvuj ʔbcwry kyil E jo imSw AwB
 ikXw asyCTm pɔqSw % gŭ hirgäbd swihb
 ny A0r Augy bFay hE j0m v ANXv kyiv{
 Awvj ʔbld kl[alhɛny khw ik % gŭ
 hirgäbd swihb ny jgq ko Ek ne~r0wrl,
 nXyj E0y A0r nXyj 0w sy }b} ikXw[alhɛny
 sgq sy AplI krqy hE khw ik Dwmk,

sumij k, ruj ntkk, Avik Aor vlvink Yuiq
kl AvdriSul w rKny vily gē sūhbn aww
idKūE mvg~ko Apnrvw Auj kl bVI jār q
h[əo ikrpwl isē bfēj ny khw ik % gē
gūw sūhb kl Surxw minisk bānə sy mi#q
kw rāqwidKūql h[prquAuj bhq~sl sumij k
kurliqXə mē Ps kr hm Apny jlvn ko
dēwvirXə kl qrP lyjw rhyh[aNhay khw
ik Auj pē~ivrdūl Si#qXw Bl is#Kə ko gē
sūhbn kyimSin syBtkynykw Xēn kr rhl
h[ij nsy sēq harw pVgū[aNhay khw ik
pēw ko drpšw smāXw Aə Ev<cmūqXə ko smJny
ky il E Ekj it hē ij ssy hmvl NXvl phcvn

brkrvr rh sk[

es Avsr pr iSromixw gē aww əbBik
kmtl kyvirT apūX@s. bl dy isē ikAmpur,
mhvscv Bue~Amrj lq isē, kūKwirxūl sdāX
Bue~rvn isē Aor s. srj lq isē iBēyff,
sdāX Bue~rij dr isē mihqy s. bww isē
gūmrvw Bue~Aj veb isē AiBAvsl, s. jgsr
isē mēyAvkw sicv fW }p isē, s. mrvj lq
isē, s. Avqvr isē sp l w qūw s. s#Kxw
isē Bgvl, mhj r % drbr sūhb, %
Amqsr sūhb ky Alww bVI s\$Xw mē sq
apiāūq ūl[

iSromixw gu ə. kmtl kl qrP sy cwr is#K bi©j lvl 'Bue~gurdvs is#K bi©j lvl Avrf-2017' sy sMmīnq

pitXūw : 23 A#qbr : Kul sw kVj,
pitXūw kyBue~nd lwl AvftārXm mēpāt-
gē it pēvbl ivBūg Aor gumiq sasūktl ky
shXag sy 'Bue~gurdvs j l : Si\$əXq Aor
rcnvl ivtūk pr rvtūk spnlvr krvtūw gXū[
spnlvr ky dōrvn iSromixw gē aww əbBik
kmtl ky ADX@s əo ikrpwl isē bfēj, isē
sūhb zvl hrāq isē, jēūvvr, qKə %
dmdmw sūhb Aor būw blēw isē kintT
apūX@s ny iSirkq kl[

es Avsr pr əo ikrpwl isē bfēj ny
khw ik % gē nvnk sūhb kl qrP sy
sčcw mrvn brvny kyimSin ko Bue~gurdvs
j l ny Augyclvy hē. Aprl rcnvl Aə ky mūXm
sy mrvvqw kw mēgēSūn ikXū ij ssy sčcw
Aor Si# jlvn j lny kl əyxw iml ql h[es
Avsr pr əo ikrpwl isē bfēj aww is#K
Dm~ ky əz mē Ahm Xagdv dny vvl cwr
is#K bi©j lvl Si\$əXqə ko 'Bue~gurdvs
is#K bi©j lvl Avrf-2017' sy sMmīnq ikXū

gXū[əo ikrpwl isē bfēj ny fW edrj lq
isē gēgēvūw (Kul sw kVj, % Amqsr
sūhb), fW prmvlr isē (pēvbl Xēlvistl,
pitXūw), fW ikrndlp kōr (% gē gūw
sūhb Xēlvistl, PiqhgFəsūhb), fW mndlp
kōr (mēqw gēw Kul sw gōs~kVj, gē aww
mēj l sūhb, kotv ko sMmīn-icNh Aor 51000
{pE kl rviSw ky cjk dkr sMmīnq ikXū[
isēslp fW Drimdr isē ny sBl mēmrvə kw
āvūq ikXū[es dōrvn Bue~gurdvs j l kl
Si\$əXq ky bry mē fW srbj lq isē, CūZw
isvl ln kōr Aor s. bl ruj isē aww Koj-
pZ pFēgE[mē~scvl n fW divdr isē ny
ikXū Aor pēvbl ivBūg kl qrP sy fW pēvdr
kōr ny phcy hē

mēmrvə kw DmXvūl ikXū[es Avsr
pr jēūvvr imtTūisē kūhny jēūvvr srj lq
isē kvl vbl w fW rGbl isē, s. ismrj lq
isē ap sicv, fW cmkōr isē Aor inj l
shXk s. Bgvq isē apiāūq ūl[☼